**Igemagyarázatok, prédikációk**

**2023. augusztus 13. Vasárnapra**

**A Baptista Áhítat igeszakaszaihoz**

**Tartalom:**

**Imaóra: Kérjünk készséget és szentséget, hogy bizonyságot tudjunk tenni reménységünkről! 1Pt 3:15**

* *1Pt 3:15 A keresztyén kész számot adni reménységéről. (Charles Simeon prédikációja)*

**Bibliaóra: Az emberséges magatartás próbája 2Móz 22:20-26 (21-27); 23:1-9 (Mt 5:48)**

* *Matthew Henry igemagyarázata.*
* *Kálvin János magyarázata (angolról fordította: Szabó Miklós)*

**Délelőtti istentisztelet: Dán 3:31-4:15 A Szentlélek előtt nincs titok**

* *Matthew Henry igemagyarázata.*

**Délutáni istentisztelet (RMBGySz): 1Kor 6:12-7:6 a testi kapcsolat ajándéka a házasságban**

* *1Kor 6,19-20 Az Istennek való odaadás kötelessége (Charles Simeon prédikációja))*
* *1Kor 6,12-7,9 igemagyarázat Matthew Henry kommentárjából*
* *1Kor 6,17 A szent egy a Megváltójával (C. H. Spurgeon prédikációja)*

**Délutáni istentisztelet (MBE): 1Kor 2:6-16 Isten Lelkét kaptuk Isten ajándékaihoz**

* *1Kor 2,9-10 Az evangélium egy elképesztő misztérium (Charles Simeon)*
* *1Kor 2,6 Az evangélium bölcsessége (Charles Simeon)*
* *1Kor 2,7 Az evangélium titokzatossága (Charles Simeon)*
* *1Kor 2,8 Az evangélium felőli tudatlanság végzetes (Charles Simeon)*

**2023. augusztus 13. Vasárnap**

**Imaóra:**

**Kérjünk készséget és szentséget, hogy bizonyságot tudjunk tenni reménységünkről!**

**1Pt 3:15**

**A KERESZTYÉN KÉSZ SZÁMOT ADNI REMÉNYSÉGÉRŐL**

***Charles Simeon prédikációja***

Forrás: Charles Simeon: THE CHRISTIAN READY TO GIVE AN ACCOUNT OF HIS HOPE, Discourse No. 2402. From: Horae Homileticae

<https://bible.prayerrequest.com/7511-simeon-charles-horae-homileticae-commentary-21-volumes/1peter/3/15/3/15/>

***1Pt 3:15. Mindig készek legyetek megfelelni mindenkinek, a ki számot kér tőletek a bennetek levő reménységről, szelídséggel és félelemmel.***

A keresztyén ember élete szükségszerűen furcsának tűnhet azok előtt, akik nem ismerik azokat az elveket, amelyek alapján él és cselekszik. Látják, hogy egy barátjuk, vagy rokonuk, aki eddig a többséggel haladt, most megakad a társai tömegében, és velük szemben visszavonul az összes lépcsőfokokon, amiket eddig egész életében megtett. Talán nagy tiszteletnek örvendett, és most gúnynak és megvetésnek teszi ki magát azok részéről, akik egykor nagyra becsülték. Talán szép kilátásai voltak a világban való felemelkedésre, amelyeket most - az általuk „fanatikus”-nak és „túl-igaz”-nak nevezett eljárásaival - elvet magától. Egykor boldognak tűnt mindannak az élvezetében, amit a világ adhatott neki; most pedig hátat fordít mindennek, és saját képzelete fantomjai után megy. *Mit jelenthet mindez? Honnan ered? Talán a megzavart képzelet hatása? A hírnév és különcködő kiválóság utáni vágyból fakad-e, vagy pedig szándékos képmutatás gyümölcse? Mit látott, mit talált, ami magyarázatot adhat viselkedésének ilyen mértékű megváltozására?*

Ilyen kérdések sokakban felmerülnek. **Sokan valóban nem fognak ilyen kérdések feltevésével bajlódni. Rövidebb módszer számukra a gyalázkodás és az üldözés**, ha valamilyen módon elriaszthatják ezt az állítólagos vakbuzgót attól, hogy folytassa ostobaságát: **mások azonban,** **akik őszintébbek, örülni fognak az információnak, hogy képesek legyenek valamilyen ítéletet alkotni az első látásra oly megmagyarázhatatlannak tűnő eljárásról.**

Az előbbiekkel - a nyílt üldözőkkel - szemben a keresztyénnek nincs más dolga, mint hogy ügyét Istenre bízza, és alázatos függésben haladjon előre; az utóbbiakkal szemben azonban örömmel kell felnőnie az alkalomhoz, és "mindig késznek kell lennie arra, hogy szelídséggel és félelemmel válaszoljon mindenkinek, aki megkérdezi őt a benne lévő reménység oka felől".

Észrevehetitek, hogy az elv, amely a keresztyént előre viszi, **a remény** - "a benne levő reménység ". Hogy **mi a keresztyén reménye,** ezt fogjuk először vizsgálat alá venni. Aztán majd az **ezzel kapcsolatos kötelességeit** is ismertetni fogjuk.

**I. Mi az a remény, amely a keresztyént előre viszi?**

Bármit is gondoljunk róla,

Ez egy ***dicsőséges*** reménység.

[**Mindarra tekintettel van, amire az ember lelkének szüksége lehet, és mindarra, amit maga Isten adhat**. Gondoljunk az emberre, mint *bűnösre*, akit Isten egyetlen drága Fiának vére váltott meg a bűntől és a haláltól, aki egyúttal megvásárolta számára a menny minden dicsőségét és boldogságát: a remény mindezeket a dolgokat a bűnbánó és hívő léleknek ígértnek tekinti. ***Bocsánat és elfogadás a megbékélt Istennel; közösség az Úr Jézus Krisztussal, és a kegyelem és a béke állandó közlése az ő teljességéből; a Szentlélek megőrző és megszentelő hatása; győzelem a halál és a pokol felett; és a menny örökkévaló birtoklása, mint jogos örökség;*** - a hívő keresztyén mindent úgy fog fel, mint az ő igazi és megfelelő részét: a remény által mindent áttekint, mindent előre lát, mindent élvez. Milyen csodálatos! Milyen minden képzeletet felülmúló! Mégis "mindezen dolgok iránti élő reménységre lett újjá szülve Isten minden gyermeke [1Pt 1:3.].

Ez egy ***megalapozott*** reménység -

[Joggal merülhet fel a kérdés: Mi indokolja, hogy a keresztyén ember ilyen reménységben éljen? Milyen joga és alapja van erre? Nem puszta önhittség-e ez, jogosulatlan és elbizakodott várakozás? Nem: ez egy **olyan reménység, amely a változhatatlan Jehova ígéretén és esküjén alapul**. •Isten kinyilatkoztatta az üdvösség útját az ő egyszülött Fiának vére és igazsága által; és megígérte, hogy kegyelembe fogadja mindazokat, akik Krisztus nevében hozzá járulnak. Kivétel nélkül mindazoknak, akik ilyenek, elkötelezte magát, hogy a kegyelem és a dicsőség minden áldását megadja. És az ő ígéreteire támaszkodva a hívő nem téveszthető meg (nem csalatkozhat): mert "Isten nem hazudhat", "nem tagadhatja meg önmagát".

A keresztyénnek van még egy további reménységalapja, mégpedig **a saját tényleges tapasztalata:** mert azáltal, hogy Krisztus révén Istenhez jött, békességet talált a lelkének: kegyelmet kapott, ami által képessé válik arra, hogy Istennek elfogadhatóan (neki tetsző módon), tisztelettel és istenfélelemmel szolgáljon: és "a benne lévő reménység által valóban megtisztítja magát, amint Krisztus is tiszta [1Jn 3:3.]".

Itt tehát úgy áll, mint egy sziklán, amely keményen ellenáll akár az emberek, akár az ördögök támadásainak].

Ez egy olyan reménység, amely ***minden mulandó és földi (érzéki) dolog fölé emeli őt*** -

[A neki **megígért áldások láttán milyen üresnek és jelentéktelennek tűnik minden földi** dolog! Úgy tekint rájuk, mint a porra a mérlegen, sőt, a semmiségnél is hiábavalóbbaknak tartja. Bármilyen fontosnak tűnnek is e világ gondjai, azok csak egy pillanatra szólnak, míg a keresztyén reménységének tárgyai örökkévalóak! • **E jelen világ szenvedéseit** sem tekinti, bármennyire is félelmetesek önmagukban, semmiféle megfontolásra méltónak ahhoz a dicsőséghez képest, amelyet a szeme előtt lát, és amelyet rövidesen örökölni fog [Rm 8:18.]. • Itt van minden mozdulatának (viselkedésének, hozzáállásának) nagy titka. • Még ebben az életben is sok fáradságot és önmegtagadást visel el az ember, hogy valamilyen nagy előnyre tegyen szert: mit nem fog tehát tenni és szenvedni az az ember, aki a mennyei dicsőség egészét szem előtt tartja, és biztos kilátásban van annak elérése, ha csak "kitart az útján", és "nem távolodik el az evangélium reménységétől"]?

Mivel ilyen a keresztyén reménysége, kérdezzük meg,

**II. Mi a kötelessége ezzel kapcsolatban?**

Ezt a keresztyén elméjére oly erősen ható elvet nem tudja teljes mértékben értékelni (felfogni) az, aki saját lelkében idegen iránta. Mégis, egy okos (értelmes) kijelentéssel (bizonyságtétellel) egy felvilágosulatlan elme látókörébe hozható (eléje tárható), oly módon, hogy a szívét és a lelkiismeretét megérintse. És mindenkinek, aki e reménységet vallja, késznek kell lennie arra, hogy a kérdezőnek minden lehetséges kielégítő választ megadjon ezzel kapcsolatban: "**késznek kell lennie arra, hogy mindenkinek megmagyarázza a reményt, amely benne van**".

**1. Őszinteséggel és hűséggel.**

[Itt feltételezzük, hogy ezzel kapcsolatban ***kérdezősködnek***: mert **különben semmiképpen sem célszerű, hogy egy keresztyén a saját személyes tapasztalatát hozza elő, és azt tegye a beszélgetés tárgyává**. Ezt tenni gyűlöletes dolog. Szent Pál, amikor ellenségeinek vádjai arra kényszerítették, hogy önmagát igazolja, és lelkének tapasztalatait újra és újra eléjük tárja, - mintegy felháborodva önmagával szemben, kijelenti: "Úgy beszélek, mint egy bolond". • És *ahol ez szükség nélkül történik, ott ez* ***a hiú és gyenge elme olyan erős bizonyítéka***, amilyet csak elképzelni lehet. • **Ha azonban valaki a bennünk lévő reménység okát kérdezi tőlünk, akkor készségesen és örömmel kell válaszolnunk neki**. ***Nem kellene szégyellnünk elveinket. Soha nem szabad kételkednünk abban, hogy azok megalapozottak lesznek-e, feltéve, hogy azokat világosan és igazságosan fogalmazzuk meg.*** • Őszintén ki kell mondanunk, hogy bűnösök vagyunk, akik megérdemeljük Isten haragját és felháborodását: hogy Isten elküldte egyszülött Fiát, hogy meghaljon értünk: hogy az ő drága vére által reméljük és hisszük, hogy elnyertük minden bűneink bocsánatát. Akkor ki kell fejtenünk azt a meggyőződésünket, hogy az ilyen felbecsülhetetlen áron megváltott bűnösöknek kötelességük neki szentelni magukat, és mindenekelőtt az ő nagy nevének dicsőségét keresni. Meg kell vallanunk továbbá teljes meggyőződésünket, hogy az ítélet napján mindnyájunkkal cselekedeteink szerint fognak bánni; hogy azok, akik engedték, hogy bármi is versenyre keljen a Krisztus iránti kötelességükkel, bizonyosan el lesznek vetve, mint gonosz és haszontalan szolgák; de akik teljes szívükből szerették, szolgálták és tisztelték őt, azokat jó és hűséges szolgákként fogja megdicsérni, és örökre be fognak menni az ő Uruk örömébe. És miután ezt így elmondtuk, akkor akár a legelőítéletesebb elmére is hivatkozhatunk, és megkérdezhetjük: **vajon ilyen nézetek és elvek mellett nem kötelességünk-e úgy cselekedni, ahogyan cselekszünk**?

Ezt a fajta kijelentést "***készségesen*" kell megtenni, kivétel nélkül mindenkinek, aki hallani akarja, és kész arra, hogy odafigyeljen rá. Akár többé-kevésbé őszintén érdeklődnek, akár kevésbé őszintén,** értékes lehetőségnek kell tekintenünk, hogy a keresztyénség vezető igazságait ismertessük velük; és élnünk kell e lehetőséggel, legalábbis azzal a céllal, hogy elhallgattassuk ellenvetéseiket, és ha Istennek tetszik, megtérítsük és megmentsük lelküket].

**2. Szelídséggel és félelemmel.**

[Nem ritkán a vallás hirdetői között igen szentségtelen bátorságot és buzgóságot találunk az nézeteik kinyilvánításában. Ez rendkívül illetlen és visszataszító mind Isten, mind az emberek szemében. Bár, ami magát az igazságot illeti, nem kellene haboznunk annak kinyilvánításában, mégis **nagyon óvakodnunk kell attól, hogy bármilyen durva vagy csípős dolgot alkalmazzunk a kinyilatkoztatás módjában.** Minden alkalommal, de különösen akkor, amikor Isten dolgairól beszélünk, udvariasság és kedvesség illik hozzánk. **Az igazságot valóban ki kell mondanunk, akár ízléses, akár nem: de "az igazságot *szeretetben* kell mondanunk",** és "szelídséggel kell oktatnunk az ellenkezőket, hátha Isten esetleg megtérést ad nekik az igazság megismerésére, hogy így visszanyerjék magukat az ördög csapdájából, aki fogságba ejtette őket az ő akaratára [2Tim 2:25-26.]". • A keresztyénnek ilyen alkalmakkor **szem előtt kell tartania, hogy magatartásában mennyire benne van Isten becsülete**; és hogy **emberileg nézve mennyire függhet tőle mások üdvössége**. Az igazság indiszkrét képviseletével sokak fülét elzárhatja, szívét megkeményítheti, és elméjüket annyira megkeserítheti, hogy elszánt gyűlölőivé és megvetőivé válnak az életfontosságú istenfélelemnek; de szelíd, szerény, szeretetteljes és megfontolt kijelentésével eloszlathatja előítéleteiket, és rávezetheti őket saját Isten előtti helyzetük őszinte vizsgálatára. • Ezért tehát "***félelemmel***" kell beszélnie, ahogyan maga Pál apostol is tette Korinthusban, ahol, ahogyan ő maga mondja, "gyengeségben, félelemben és nagy reszketésben volt közöttük" [1Kor 2:3.]. Azáltal, hogy így a ***szelídséget*** *a hűséggel*, a *félelmet a buzgalommal* kombinálja, remélheti, hogy eszközévé válik az ellenzők elhallgattatásának, és sokak megnyerésének, akik soha nem figyeltek volna az írott vagy hirdetett igére [1Pt 3:1-2.].

Még tovább erősíteném a szövegünkben szereplő buzdítást, olyan **tanácsokkal**, amelyek természetesen következnek belőle.

**Legyen életetek mindennapi munkája, hogy olyanok legyetek, amilyeneknek szövegünk megkövetel:**

**1. Legyetek értelmes keresztyének.**

[Képesnek kell lennetek arra, hogy "minden kérdezőnek meg tudjátok indokolni a bennetek lévő reményt". Szégyen az egy keresztyénre nézve, ha nem rendelkezik az isteni ismereteknek olyan mértékével, amely erre alkalmassá teszi. Nem szükséges, hogy minden keresztyén vitatkozó legyen, és nem feltétlenül szükséges, hogy képes legyen teológiai vitákba bocsátkozni**: de minden embernek tudnia kell válaszolni erre a kérdésre: "Miért vagy keresztyén?".** Sajnos, az úgynevezett keresztyének többsége nem tud jobb okot mondani arra, hogy miért keresztyén, mint egy török arra, hogy miért mohamedán. De mindezeknek azt kell mondanom: **Még meg kell tanulnotok, mi a szentírási remény**; és mert ha csak "a képmutató reménye van meg bennetek, azt úgy fog szétfoszlani, mint a pókháló". Kérlek tehát mindnyájatokat, hogy tanulmányozzátok a Szentírást minden szorgalommal; és imádkozzatok Istenhez, hogy általa bölccsé váljatok az örök üdvösségre].

**2. Legyetek állhatatos keresztyének.**

[Számítanotok kell arra, hogy hitetek és türelmetek próbára lesz téve: de nem szabad engednetek a félelemnek, és nem szabad, hogy bármilyen megfontolás eltérítsen benneteket kötelességetek teljesítésétől. Olyan reménységnek kell bennetek lennie, amely, mint a lélek horgonya, szilárdan megőriz benneteket minden vihar és háborgás közepette, amellyel megtámadhatnak benneteket [Zsid 6:19.]. • Ennek az isteni elvnek a segítségével kell tudatosítanod, mint valóságot, az örök világ minden dicsőségét; amelynek láttán minden földi dicsőség jelentéktelenné válik, és minden földi megpróbáltatás "könnyűnek és pillanatnyinak [2Kor 4:17-18.]" tűnik. • Vizsgáljátok meg tehát az örökséget, amelyre születtetek: tekintsetek a Pisga csúcsáról az ígéret földjére: és akkor képessé váltok arra, hogy minden dologgal kapcsolatban, ami történhet veletek, azt mondjátok: "Ezek közül semmi sem hat meg engem, és az életemet sem tartom drágának, hogy csak örömmel fejezzem be a pályámat."].

**3. Legyetek alázatos keresztyének.**

[**Az alázatosság a keresztyén tökéletesség gyökere és csúcsa**. Ha az emberek azt látják, hogy megsértődtetek és ingerültek vagytok az általatok tapasztalt kíméletlen bánásmód miatt, azt fogják mondani: "*Miben jobbak az ő elveik a mieinknél, vagy az ő magatartásuk a miénknél? Azt állítják, hogy olyan reménységgel rendelkeznek, amely rendkívüli mértékben felemeli a lelküket: de hol mutatkozik ez meg? és mit tesznek ők többet, mint mások?”* • Nem szokatlan dolog, hogy a magukat szájukkal istenfélőknek valló emberek ugyanazt a megvetést és gyűlöletet érzik gyalázóik és üldözőik iránt, mint amit üldözőik irántuk tanúsítanak. Ez azonban épp annak bizonyítéka, hogy bármit is *vallanak szájukkal* Krisztus iránti szeretetükről, *soha nem jutottak el "arra a lelkületre, amely Krisztusban volt*". • Ha valóban keresztyének akartok lenni, akkor hasonlítanotok kell ahhoz, "akit úgy vittek a vágóhídra, mint bárányt, és úgy némult el üldözői előtt, ahogyan a juh néma az őt nyírók előtt", és aki a keresztre feszítés gyötrelmeiben is imádkozott gyilkosaiért. Nektek is így kell tennetek: "teljes szelídséget kell tanúsítanotok minden ember iránt ", és jobban kell félnetek attól, nehogy Istent meggyalázzátok, vagy hogy ellenségeitek elé akadályokat (botránkozást) gördítsetek bármilyen elhamarkodott vagy meggondolatlan dologgal, mint attól, hogy elszenvedjétek mindazt, amit a legkegyetlenebb üldözők rátok zúdíthatnak. Így "hagyva, hogy a türelem tökéletesen működjön, tökéletesek és teljesek lesztek, semmiben sem szenvedtek hiányt [Jak 1:4.].

<https://bible.prayerrequest.com/7511-simeon-charles-horae-homileticae-commentary-21-volumes/1peter/3/15/3/15/>

*fordítás angolról: DeepL Translator és Borzási Sándor. 2023.*

**Bibliaóra:**

**Az emberséges magatartás próbája**

**2Móz 22:20-26 (21-27); 23:1-9 aranymondat: Mt 5:48**

**Matthew Henry igemagyarázata:**

**2Móz 22:16-24**

***16******Ha valaki hajadont csábít el, a ki nincs eljegyezve, és vele hál: jegyajándékkal jegyezze azt el magának feleségül.******17******Ha annak atyja nem akarja azt néki adni: annyi pénzt adjon, a mennyi a hajadonok jegyajándéka.******18******Varázsló asszonyt ne hagyj életben.******19******A ki barommal közösül, halállal lakoljon.******20******A ki isteneknek áldozik, nem csupán az Úrnak, megölettessék.******21******A jövevényen ne hatalmaskodjál, és ne nyomorgasd azt, mert jövevények voltatok Égyiptom földén.******22******Egy özvegyet vagy árvát se nyomorítsatok meg.******23******Ha nyomorgatod azt, és hozzám kiált, meghallgatom az ő kiáltását.******24******És felgerjed haragom, és megöllek titeket fegyverrel, és a ti feleségeitek özvegyekké lésznek, a ti fiaitok pedig árvákká.***

Itt van,

I. **Egy törvény, hogy az, aki egy fiatal nőt meggyalázott, köteles őt feleségül venni,** 16., 17. v. Ha mással volt eljegyezve, akkor halál várt a megrontójára (5Mózes 22:23, 24); de az itt említett törvény a nőt egyedülállónak tekinti. Ha azonban az apa megtagadta tőle a lányt, akkor pénzben kellett elégtételt adnia a sérelemért és a szégyenért, amelyet okozott neki. **Ez a törvény *becsületet tulajdonít a házasságnak***, és ugyanígy ***megmutatja, hogy mennyire helytelen dolog, ha a gyermekek szüleik beleegyezése nélkül házasodnak***: még itt is, ahol az isteni törvény a házasságot úgy rendelte el, mint büntetést annak, aki rosszat tett, és mint kárpótlást annak, aki rosszat szenvedett, mégis kifejezett fenntartást biztosított az apa hatalma számára; ha megtagadta a beleegyezését, akkor nem lehetett házasság.

II. **A törvény, amely a boszorkányságot főbenjáró bűnnek minősíti**, 18. v. A boszorkányság ***nemcsak az ördögnek adja azt a tiszteletet, amely egyedül Istennek jár, hanem dacol az isteni Gondviseléssel, háborút folytat Isten kormánya ellen, és az ördög kezébe adja munkáját, elvárva tőle, hogy jót és rosszat tegyen, és így valóban e világ istenévé teszi őt***; jogosan büntették tehát halállal, különösen egy olyan nép körében, amely isteni kinyilatkoztatással volt megáldva, és amelyről az isteni Gondviselés minden népnél jobban gondoskodott a nap alatt. • Országunkban, törvényünk szerint bármely gonosz szellemmel való tanácskozás, szövetségkötés, megidézés vagy alkalmazás, bármilyen szándékkal, és bármilyen bűbáj, varázslat vagy igézés gyakorlása, amellyel bárkinek kárt okozunk, bűncselekménynek minősül, a papság bevonása nélkül; továbbá az elveszett vagy ellopott javak megtalálásának megjóslása, és ehhez hasonlók, olyan bűncselekmények, amelyeket a bíró büntet, és a második vétség pedig halállal büntetendő. Törvényünk igazságosságát Isten itt feljegyzett törvénye támasztja alá.

III. **A természetellenes utálatosságokat itt főbenjáróvá teszik;** az olyan emberformájú állatok, amelyek ezeket elkövetik, nem méltók az életre (19. v.): *Aki állattal közösül, haljon meg*.

IV. **A bálványimádás is főbenjáróvá bűnnek nyilváníttatik**, 20. v. Mivel Isten féltékenynek nyilvánította magát ebben a kérdésben, a polgári hatalmaknak is féltékenynek kell lenniük ebben, és teljesen el kell pusztítaniuk azokat a személyeket, családokat és helyeket Izraelben, akik valamilyen más istent imádtak, az Úron kívül. Ez a törvény megakadályozhatta volna a zsidó nemzet későbbi időkben bekövetkezett szomorú hitehagyásait, ha azok, akiknek végre kellett volna ezt hajtaniuk, nem lettek volna épp ők főkolomposok e törvény megszegésében.

**V. Egy figyelmeztetés (óvás) az elnyomástól (zsarnokságtól).** Mivel azok, akik más bűnök megbüntetésére voltak felhatalmazva, maguk voltak a legnagyobb veszélyben (hogy beleesnek e bűnbe), Isten saját kezébe veszi ennek büntetését.

**1. Az idegeneket nem szabad bántalmazni** (21. v.), nem szabad őket a bírák által igazságtalanul megrövidíteni, nem szabad őket szerződésekkel sanyargatni, nem szabad tudatlanságukat vagy szükségüket kihasználni; nem, nem szabad őket gúnyolni, taposni, megvetéssel kezelni, vagy azzal aljasítani, hogy idegenek; mert mindezek bosszantóak, és elriasztják az idegeneket attól, hogy közéjük költözzenek, vagy megbotránkoztatják őket, s megerősítik a vallásukkal szembeni előítéleteiket, amelyre pedig minden kedves és szelíd módszerrel igyekezniük kell őket megtéríteni. Az ok, amiért kedvesnek kell lenniük az idegenekkel, a következő: "*Idegenek voltatok Egyiptomban,* és tudjátok, milyen az, amikor ott bosszantanak és elnyomnak benneteket". Megjegyezhetjük itt:

(1.) ***Az emberség a vallás egyik törvénye****,* és különösen arra kötelez bennünket, hogy gyengédek legyünk azokkal, akik a legnagyobb hátrányok és elkedvetlenítések alatt állnak, és hogy könyörületes gondoskodásunkat kiterjesszük az idegenekre és azokra, akikhez nem fűz bennünket szövetségi vagy ismeretségi kötelezettség. Akik idegenek számunkra, azokat Isten ismeri, és ő megőrzi őket, Zsoltárok 146:9.

(2.) ***Aki vallást vall, annak arra kell törekednie, hogy az idegeneket kötelezze****,* hogy ezáltal a vallást jó véleményüknek ajánlja, és vigyázzon, hogy ne tegyen semmi olyat, ami arra csábítja őket, hogy rosszat gondoljanak a vallásról vagy annak hirdetőiről, 1Pt 2:12.

(3.) ***Azok, akik maguk is szegénységben és nyomorúságban éltek, ha a Gondviselés meggazdagítja és gyarapítja őket, különös gyengédséget kell tanúsítaniuk azok iránt, akik még olyan körülmények között vannak, mint amilyenben korábban ők voltak****,* és most azt kell tenniük velük, amit akkor szerettek volna, hogy velük tegyenek.

**2. Az özvegyeket és árvákat nem szabad bántalmazni** (22. v.): ***Ne nyomorgassátok őket***, azaz "*vigasztaljátok és segítsétek őket, és minden alkalommal legyetek készek kedveskedni nekik*". A velük szemben támasztott jogos követeléseknél figyelembe kell venni állapotukat: ők elvesztették azokat, akiknek mellettük kellene állniuk és védelmezniük kellene őket; feltételezhetően járatlanok az üzleti életben, tanácstalanok, félénkek és gyöngéd lelkűek, ezért kedvesen és könyörületesen kell bánni velük; nem szabad kihasználni elesettségüket, és nem szabad olyan nehézségek elé állítani őket, amelyektől egy férj vagy egy apa megóvta volna őket. Mert,

(1.) ***Isten különös figyelmet fordít az ő esetükre***, 23. v. Mivel nincs más, akihez panaszaikkal fellebbezhetnének, Istenhez kiáltanak, és ő biztosan meghallgatja őket; mert az ő törvénye és gondviselése az özvegyek és árvák gyámolítója, és ha az emberek nem szánják meg és nem hallgatják meg őket, ő meghallgatja. ***Nagy vigasztalás azoknak, akiket az emberek bántanak és elnyomnak, hogy van egy Isten, akihez fordulhatnak, aki többet tesz, mint hogy csak meghallgatja őket;*** és ez rémületet kell keltsen azoknál, akik elnyomják őket, hogy a szegények kiáltása ellenük irányul, amelyet Isten meghallgat. Sőt,

**(2.) Szigorúan el fog számolni azokkal, akik elnyomják őket**. Bár az emberek büntetésétől megmenekülnek, Isten igazságos ítélete üldözni és utolérni fogja őket, 24. v. Az igazságérzettel és becsülettel rendelkező emberek a gyengék és gyámoltalanok sértett ügye mellé állnak; és vajon az igazságos Isten nem így tesz-e? Figyeljük meg, milyen igazságos (méltányos) ítélet mondatik ki itt az özvegyeket és árvákat elnyomókra: feleségeik *özvegyekké válnak, gyermekeik pedig árvákká;* és az Úr ismert ezekről az ítéletekről, amelyeket néha még mindig végrehajt.

**2Móz 22:25-31**

***25******Ha pénzt adsz kölcsön az én népemnek, a szegénynek a ki veled van; ne légy hozzá olyan, mint a hitelező; ne vessetek reá uzsorát.******26******Ha zálogba veszed a te felebarátod felső ruháját: naplemente előtt visszaadd azt néki:******27******Mert egyetlen takarója, testének ruhája az: miben háljon? Bizony, ha én hozzám kiált, meghallgatom; mert én irgalmas vagyok.******28******A bírákat ne szidalmazd, és néped fejedelmét ne átkozd.29******Gabonáddal és boroddal ne késlekedjél; fiaid elsőszülöttét nékem add.******30******Hasonlóképen cselekedjél ökröddel, juhoddal; hét napig legyen az ő anyjával, a nyolczadik napon nékem add azt.******31******És szent emberek legyetek én előttem; a mezőn széttépett húst meg ne egyétek; az ebnek vessétek azt.***

Itt van,

**I. Egy Törvény a kölcsönzésben való zsarolás ellen.**

**1. Nem fogadhatnak el uzsorát (kamatot) pénzért senkitől, aki szükségből kölcsönzött (**25. v.), mint pld. abban az esetben, Neh 5:5, 7. És a törvény olyannyira gondoskodott arról, hogy a jubileumi év által a családjuknak járó birtokok megmaradjanak, hogy egy olyan nép, amely kevéssé törődött a kereskedelemmel, feltételezhetően nem kölcsönzött pénzt uzsorával, csak szükségből, és ezért ez általában tilos volt egymás között; de az idegeneknek, akiket mégsem nyomoríthattak meg, megengedték, hogy uzsorakamatra kölcsönözzenek. ***Ez a törvény tehát szigorúságában úgy tűnik, hogy a zsidó állam sajátja volt; de igazságosságában arra kötelez minket, hogy irgalmasak legyünk azokkal, akiket kihasználhatunk, és megelégedjünk azzal, hogy veszteségben és nyereségben egyaránt osztozunk azokkal, akiknek kölcsönadunk***, ha a Gondviselés csapást mért rájuk. És ilyen feltétel mellett éppoly törvényesnek látszik kamatot kapni a pénzemért, amelyet más a kereskedelemben forgat és hasznosít, de kockáztot vállal vele, mint ahogyan bérleti díjat kapok a földemért, amelynek megművelésével más hasznot húz, de kockáztat is.

**2. Nem vehetik zálogba a szegény ember ágyneműjét (takaróját);** de ha mégis, akkor vissza kell adniuk azt lefekvésig, 26., 27. v. Akik puhán és melegen fekszenek, gondoljanak sok szegény ember kemény és hideg szállására, és ne tegyenek semmit, amivel a rosszat még rosszabbra fordítanák, vagy a nyomorultakat még jobban megviselnék.

II. **Egy törvény a hatalom semmibe vétele ellen** (28. v.): *Ne szidalmazd az isteneket*, azaz a bírákat és a fejedelmeket, amiért végrehajtják ezeket a törvényeket; kötelességüket kell teljesíteniük, bárki is szenvedjen emiatt. Az elöljáróknak nem kell félniük az emberek gyalázkodásától és rágalmazásaiktól, hanem meg kell vetniük azokat, amíg jó lelkiismeretük mellettük van; • akik azonban gyalázzák őket azért, mert rettegésben tartják a gonosztevőket és fékezik a gonoszságot, magára Istenre haragszanak, és egykor sok mindenért felelniük kell majd. Fekete jellem és súlyos ítélet alatt találjuk azokat, akik *megvetik az felsőbbségeket, és gonoszul szólnak a méltóságokról*, Júdás 8. • A fejedelmek és elöljárók a mi atyáink, akiket az ötödik parancsolat kötelez, hogy tiszteljünk, és megtiltja, hogy gyalázzuk őket. Szent Pál magára alkalmazza ezt a törvényt, és vallja, hogy ***nem szabad rosszat mondania népe fejedelméről***; nem, még akkor sem, ha az illető fejedelem akkor a legigazságtalanabb üldözője volt, ApCsel 23,5; lásd Préd 10,20.

**III. Az első termésük Istennek való felajánlásáról szóló törvény**, 29., 30. v. Ez már korábban is meg volt határozva (13. fejezet), és itt megismétlődik: ***fiad elsőszülöttét nékem add!***• Sokkal több okunk van arra, hogy magunkat és mindenünket Istennek adjuk, *aki nem kímélte saját Fiát, hanem mindnyájunkért odaadta őt*. • Az első érett gabonájukat ***ne késlekedjenek felajánlani***. Veszélyt jelent, ha késlekedünk a kötelességünkkel, nehogy teljesen elmulasszuk azt; és ha az első alkalmat elszalasztjuk, egy másikra várva, ezzel megengedjük a Sátánnak, hogy becsapjon minket, s megfosszon minden időnktől. **Ne késlekedjenek a fiatalok, hogy felajánlják Istennek idejük és erejük első gyümölcseit,** **nehogy késlekedésük végül a bűn csalárdsága miatt tagadássá váljon, és a számukra kedvezőbb időszak, amelyet ígérnek, soha ne érkezzen el**. • Mégis úgy rendelkeztek, hogy a jószágaik elsőszülötteit csak akkor szenteljék Istennek, amikor már elmúltak hétnaposak, mert ekkor kezdtek valamire valóvá válni. Vegyük észre: **Isten az első és legjobb, ezért az elsőt és a legjobbat kell megkapnia.**

**IV. A zsidók és minden más nép között egy különbségtétel van megállapítva**: ***Szent emberek lesztek nekem;*** és e tiszteletreméltó megkülönböztetés egyik jele az étrendjükben van kijelölve: ***nem ehetnek semmilyen széttépett állatból származó húst*** (31. v.), nemcsak azért, mert az egészségtelen, hanem mert silány, alantas és kapzsi dolog; és nem illik azokhoz, akik Istennek szentelt emberek voltak, a ragadozó állatok maradékát enni. • Nekünk, akik Istennek szenteltek vagyunk, nem szabad válogatósak (különlegesek) lennünk táplálkozásunkban; de lelkiismeretesek kell lennünk, nem félelem nélkül tömnünk magunkat, hanem szabály szerint, a józanság szabálya szerint kell ennünk és innunk, Isten dicsőségére.

......

**2Móz 23.**

Ez a fejezet folytatja és lezárja azokat a törvényeket, amelyek az első ülésszakon (ha szabad így neveznem) a Sínai-hegyen történtek. Ezek a következők,

I. Néhány egyetemes kötelezettségű törvény, amelyek különösen a kilencedik parancsolatra vonatkoznak, a hamis tanúskodás (1. v.) és a hamis ítélkezés ellen (2., 3., 6-8. v.). Továbbá egy törvény, hogy jót tegyünk ellenségeinkkel (4., 5. v.), és ne nyomjuk el az idegeneket (9. v.).

II. Néhány, a zsidókra jellemző törvény. A szombatév (10., 11. v.), a három éves ünnep (14-17. v.), néhány ehhez kapcsolódó sajátos törvénnyel együtt.

III. Kegyelmes ígéretek az Isten által nekik megkezdett kegyelem beteljesedéséről, engedelmességük feltétele mellett. Hogy Isten végigvezeti őket a pusztán (20-24. v.), hogy mindenüket jólétben részesíti (25., 26. v.), hogy Kánaánt birtokukba adja (27-31. v.). De nem keveredhetnek a nemzetekkel (32., 33. v.).

**2Móz 23:1-9**

***1******Hazug hírt ne hordj; ne fogj kezet a gonoszszal, hogy hamis tanú [ne] légy.******2******Ne indulj a sokaság után a gonoszra, és peres ügyben ne vallj a sokasággal tartva, annak elfordítására.******3******Szegénynek se kedvezz az ő peres ügyében.******4******Ha előltalálod ellenséged eltévedt ökrét vagy szamarát: hajtsd vissza néki.******5******Ha látod, hogy annak a szamara, a ki téged gyűlöl, a teher alatt fekszik, vigyázz, rajta ne hagyd; oldd le azt ő vele együtt.******6******A te szegényednek igazságát el ne fordítsd az ő perében.******7******A hazug beszédtől távol tartsd magad, és az ártatlant s az igazat meg ne öld; mert én nem adok igazat a gonosznak.******8******Ajándékot el ne végy: mert az ajándék megvakítja a szemeseket, és elfordítja az igazak ügyét.******9******A jövevényt ne nyomorgasd; hiszen ti ismeritek a jövevény életét, mivelhogy jövevények voltatok Égyiptom földén.***

Vannak itt

**I. Figyelmeztetések a bírósági eljárásokkal kapcsolatban;** nem volt elég, hogy **jó törvényeik voltak**, jobbak, mint bármelyik nemzetnek valaha is, hanem ***gondoskodni kellett arról is, hogy az igazságszolgáltatás e törvények szerint történjen***.

**1. A tanúkat itt arra figyelmezteti**, hogy ne indítsanak ártatlan ember ellen vádat azáltal, hogy hamis jelentést tesznek róla és közhírt keltenek ellene; és ne folytassanak bűnvádat egy ártatlan ember ellen, vagy olyan személy ellen, akiről nem tudják, hogy bűnös, azzal, hogy tanúként esküt tesznek ellene (1. v.). • **Hamis tanúskodást** tenni valaki ellen egy olyan ügyben, amely az életét érinti, magában hordozza a hazugság, a hamis tanúzás, a rosszindulat, a lopás (megfosztás), a gyilkosság minden vétkét, azzal a további szennyfolttal együtt, hogy a vétkes mindezt az igazságosság látszatával színezi, és másokat is, sokakat belekever ugyanabba a bűnbe. Aligha van még olyan gonoszság, amelyben az ember bűnös lehet, amelyikben a gonoszságok nagyobb szövevénye volna, mint ebben. • Az előbbi figyelmeztetésnek azonban nemcsak a bírósági eljárásokra, hanem a **köznapi beszélgetésekre is** ki kell terjednie; így ***a rágalmazás és a becsületsértés a hamis tanúzás egy fajtája***. • Az ember hírneve éppúgy ki van szolgáltatva minden társaságnak, mint ahogy vagyona vagy élete a bíró vagy az esküdtszék kegyelmének; így ***aki felebarátja ellen valótlant állít vagy tudatosan terjeszt, különösen, ha ezt bölcs és jó emberek előtt teszi, akiknek a megbecsülését élvezni szeretné, éppúgy vét az igazság, az igazságosság és a szeretet törvényei ellen, mint a hamis tanú*** - azzal a további súlyosbító gonoszsággal, hogy ***nem hagyja a sértett személynek a jogorvoslat megszerzését***. • Amit mi így fordítunk: „**Ne *kelts****…”*, a széljegyzet szerint: „**Ne *fogadj*** *el* hamis jelentést”; mert néha a befogadó ebben az esetben ugyanolyan rossz, mint a tolvaj; és a rágalmazó nyelv nem okozna annyi bajt, mint amennyit okoz, ha nem támogatnák. Néha nem kerülhetjük el, hogy hamis jelentést halljunk, de nem szabad fogadnunk, vagyis nem szabad örömmel és élvezettel hallgatnunk, mint azok, akik örülnek a hamisságnak, és nem szabad hitelt adnunk neki, amíg van okunk megkérdőjelezni az igazságát. **Ez a felebarátunk jó hírneve iránti szeretet**, és ezt jelenti „úgy cselekedni másokkal, ahogyan mi szeretnénk, hogy velünk cselekedjenek”.

**2. A bírákat itt arra figyelmezteti, hogy ne ferdítsék el az ítéletet.**

(1.) ***Nem szabad engedniük, hogy akár a felsőbbségi hatalom, akár a sokaság befolyásolja őket,*** hogy lelkiismeretük ellenében ítélkezzenek, 2. v. A zsidóknál az ügyeket egy bírói testület tárgyalta, és a szavazatok többsége szerint ítélkeztek, mely ügyben minden egyes bírónak az igazság szerint kellett eljárnia, úgy ahogyan az a legszigorúbb és legpártatlanabb vizsgálat alapján neki igazságosnak látszott, bár a nép sokasága és felháborodása, vagy a *rabbik* (mi úgy fordítjuk, hogy *sokaknak*) véleménye, vagyis a bírák közül az legrégibbek és tiszteletreméltóbbak ítélete másképp szólt. • Ezért (mint nálunk), a zsidóknál is a bírói székben az ifjabb szavazott először, hogy az idősebb tekintélye ne befolyásolhassa és ne dönthesse meg. **A bíráknak nem szabad tekintettel lenniük sem a felek, sem a bírótársaik személyére.** • E vers első része általános szabályt is ad mindenkinek, így a bíráknak is, hogy ne kövessék a sokaságot, hogy rosszat tegyenek. ***Az általános szokás soha sem lehet mentség számunkra a rossz gyakorlására;*** és a széles út sem lesz soha jobb vagy biztonságosabb attól, hogy sokan követik és zsúfolják. Azt kell megkérdeznünk, hogy mit kellene tennünk, nem pedig azt, mit tesz a többség; mert a Mesterünknek kell ítélkeznie felettünk, nem pedig a szolgatársainknak, és **túl nagy bók az, ha hajlandóak vagyunk a pokolba menni a társaságért**.

***(2.) Nem szabad elferdíteniük az ítéletet, nem, még egy szegény ember javára sem*,** 3. v. A jognak minden esetben érvényesülnie kell (az igazságnak érvényt kell szerezni, helyet kell adni), a rosszat pedig meg kell bűntetni, és az igazságosságot soha nem szabad elfogultan tompítani, sem a sérelmet nem szabad a szeretet és a könyörületesség ürügyén eltitkolni. Ha a szegény ember rossz ember, és rosszat cselekszik, bolond szánalom, ha hagyjuk, hogy szegénysége miatt jobban járjon (jobb bánásmódban részesüljön), 5Móz 1,16.17.

**(*3.) Nem szabad a szegény ember kárára elferdíteniük az ítéletet*,** és nem szabad megengedniük, hogy rosszul járjon, csak azért, mert nincs miből helyrehoznia magát; ilyen esetekben a bíráknak maguknak kell a szegények szószólóivá válniuk, amennyiben ügyük jó és becsületes (6. v.): "***Az szegénynek igazságát el ne fordítsd***; ne feledd, hogy ők a te szegényeid, csontodból való csontok, szegény szomszédaid, szegény testvéreid; ne járjanak tehát annál rosszabbul, mert szegények."

***(4.) Rettegniük kell a gondolattól, hogy rossz ügyhöz asszisztálnak vagy arra felbujtanak (****7*. v.): "***Tartsd magad távol a hamis ügytől;*** ne csak semlegesnek (szabadnak) tartsd magad tőle; és ne tartsd elégnek azt, hogy azt mondod, nem érdekel téged, hanem tartsd magad távol tőle, rettegj tőle, mint veszélyes csapdától. Az ártatlanokat és igazakat a világért sem akarnád saját kezeddel megölni; tartsd magad tehát távol a hamis ügytől, mert nem tudhatod, hogy nem így végződhet-e, és az igaz Isten nem hagyja büntetlenül az ilyen gonoszságot***: „Nem fogom megigazítani a gonoszokat" (nem adok igazat a gonosznak),*** vagyis "elítélem azt, aki igazságtalanul ítél el másokat". A bírák maguk is elszámoltathatók a nagy Bíró előtt.

***(5.) Nem fogadhatnak el kenőpénzt, 8. vers***. Nemcsak hogy nem szabad, hogy ajándékkal befolyásolják őket, hogy igazságtalan ítéletet hozzanak, hogy elítéljék az ártatlant, vagy felmentsék a bűnöst, vagy megfosszanak valakit az igazától, de még csak ***ajándékot sem szabad elfogadniuk, nehogy az rossz hatással legyen rájuk, és szándékukkal ellentétben befolyásolja őket***; mert különös tendenciát gyakorol, hogy elvakítsa azokat, akik egyébként jól tennék dolgukat.

***(6.) Nem szabad elnyomniuk az idegent, 9. v***. Bár az idegenek nem örökölhettek földet közöttük, mégis igazságot kellett szolgáltassanak nekik, hogy békésen élvezzék saját tulajdonukat, és helyre kellett őket állítaniuk, ha sérelem érte őket, noha idegenek voltak Izrael közösségében. • Angliai törvényünk méltányosságának és jóságának példája, hogy ha egy idegent bármilyen bűncselekmény miatt bíróság elé állítanak, kivéve az árulást, az esküdtszék egyik fele, ha az idegen kívánja, külföldiekből állhat; ezt *per mediatatem linguae*-nak nevezik, egyfajta rendelkezésnek, hogy az idegeneket ne lehessen elnyomni. Az itt megadott indok ugyanaz, mint a 2Móz 22:21-ben: *Idegenek voltatok*, amit itt kitűnően föl van erősítve: ***Ismeritek az idegenek szívét;*** szomorú tapasztalatból tudtok valamit az idegenek bánatáról és félelmeiről, és ezért, mivel megszabadultatok, annál könnyebben tudjátok lelketeket az ő lelkük helyébe helyezni.

**II. A felebaráti kedvességre vonatkozó parancsok.** Késznek kell lennünk arra, hogy minden jótéteményt megtegyünk, amennyire alkalom adódik rá, bárkivel, sőt még azokkal is, akik rosszat tettek nekünk, 4., 5. v. Az a parancs, hogy ***szeressük ellenségeinket, és tegyünk jót azokkal, akik gyűlölnek minket***, nemcsak új, hanem régi parancsolat, Péld 25:21, 22. Ebből következik,

**1. Ha ellenséggel szemben kell ezt a jótéteményt megtennünk, még inkább a baráttal szemben**, - bár csak ellenségről van szó, mert feltételezzük, hogy az ember csak olyanokkal lesz barátságtalan, akik ellen különös gyűlöletet táplál.

**2. Ha helytelen, hogy nem akadályozzuk meg ellenségünk veszteségét és kárát, mennyivel rosszabb, ha kárt és veszteséget okozunk *neki* vagy bárminek, amije van**.

**3. Ha vissza kell hoznunk felebarátunk jószágát,** ha az eltéved, még inkább törekednünk kell arra, hogy okos intésekkel és utasításokkal magukat a felebarátainkat is visszahozzuk, ha azok bármilyen bűnös útra tévednek, lásd Jak. 5:19, 20. És ha arra kell törekednünk, hogy felsegítsük az elesett szamarat, még inkább törekednünk kell arra, hogy vigasztalással és bátorítással felsegítsük a süllyedő lelket, mondván a félelmes szívűeknek: Legyetek erősek! Úgy kell törekednünk mások megkönnyebbülésére és jólétére, mint a sajátunkra, Fil. 2:4. Ha azt mondod: Íme, mi nem tudjuk, vajon nem vesz-e tudomást róla az, aki a szívet vizsgálja? Lásd Péld. 24:11, 12.

*Angolról fordította: DeepL Translator segítségével Borzási Sándor, 2023.*

## Kálvin János magyarázata

(Forrás: A törvény harmóniája. Kommentár Mózes utolsó négy könyvéhez, harmonikus formába szerkesztve. Fordította angolról: Szabó Miklós.)

<https://drive.google.com/drive/folders/0B9PSnQuow3GXbDlFdHpPai1YX00?resourcekey=0-McJMAyX3f2g2zfsjDNA3lA>

## Exodus 22

### 2Móz22:21-24

**21. A jövevényen ne hatalmaskodjál, és ne nyomorgasd azt, mert jövevények voltatok Égyiptom földén.**

**22. Egy özvegyet vagy árvát se nyomorítsatok meg.**

**23. Ha nyomorgatod azt, és hozzám kiált, meghallgatom az ő kiáltását.**

**24. És felgerjed haragom, és megöllek titeket fegyverrel, és a ti feleségeitek özvegyekké lésznek, a ti fiaitok pedig árvákká.**

## Leviticus 19

### 3Móz19:33-34

**33. Hogyha jövevény tartózkodik nálad, a ti földeteken, ne nyomorgassátok őt.**

**34. Olyan legyen néktek a jövevény, a ki nálatok tartózkodik, mintha közületek való benszülött volna, és szeressed azt mint magadat, mert jövevények voltatok Égyiptom földén. Én vagyok az Úr, a ti Istenetek.**

3Móz19:33. *Hogyha jövevény tartózkodik nálad, a ti földeteken*. Mielőtt rátérnék a többi vétekre, helyesnek véltem bemutatni ezt a rendelkezést, mellyel azt parancsolja a népnek, hogy az egyenlőséget műveljék válogatás nélkül mindenkivel szemben. Ha ugyanis nem említette volna a jövevényeket, az izraeliták azt gondolhatták volna, hogy amennyiben nem okoztak sérelmet egyetlen embernek sem a saját nemzetükből, akkor teljes mértékben eleget tettek a kötelezettségeiknek. Mikor azonban Isten a vendégeket és a jövevényeket ajánlja a figyelmükbe, abból megérthették, hogy az egyenlőséget minden ember iránt kell állandóan gyakorolni. Nem is ok nélkül lép közbe Isten az Ő védelmével, nehogy sérelem érje a jövevényeket, mert miután nekik nincs senkijük, aki törvényesen fellépne a velük szembeni rosszakarattal szemben, jobban ki vannak téve az istentelenek erőszakosságának és különféle elnyomásainak, mintha a honi biztonság védelme alatt állnának. Ugyanez a szabály vonatkozik az özvegyekre és az árvákra. Egy asszony, a neméből fakadó gyengesége folytán sok gonoszságnak van kitéve, hacsak nem a férje védelmében él, és sokan tervezgetnek gonoszságokat az árvák ellen, mintha azok zsákmányul szolgálnának nekik, mert senki sincs, aki tanácsot adhatna nekik. Mivel tehát így híjával vannak az emberi segítségnek, Isten közbelép, hogy segítse őket, s ha igazságtalan elnyomásban van részük, Isten kijelenti, hogy Ő lesz a bosszúállójuk. Az első igeszakaszban együvé veszi az özvegyeket és az árvákat a jövevényekkel, az utóbbiban csak a jövevényeket említi. A lényeg mégis ugyanaz, tudniillik, hogy mindazok, akik híjával vannak a földi támogatásnak, Isten felügyelete és védelme alatt állnak, s az Ő keze tartja meg őket. Ezzel pedig azok vakmerőségét zabolázza meg, akik abban bíznak, hogy büntetlenül követhetnek el bármiféle gonoszságot, amennyiben semmiféle földi lény nem áll nekik ellen. Egyetlen vétek sem marad tehát bosszulatlanul Istentől, azonban létezik egy speciális ok, amiért kijelenti, hogy a jövevényeket, az özvegyeket és az árvákat a gondjaiba veszi: minél kirívóbb ugyanis a gonoszság, annál nagyobb szükség van hatásos orvosságra. Ezen az alapon ajánlja a jövevényeket, hogy a nép, akik maguk is jövevények voltak Egyiptom földjén, a régi állapotukat észben tartva kedvesebben bánjanak az idegenekkel, mert jóllehet végül kegyetlen zsarnoksággal nyomták el őket, mégis kénytelenek voltak figyelembe venni az odajutásukat. Tudniillik, a szegénység és az éhség űzte oda az ősatyáikat, s ott vendégszerető fogadtatásban volt részük, mikor mások segítségére szorultak. Mikor azzal fenyeget, hogy ha a lesújtott özvegyek és árvák hozzá kiáltanak, a kiáltásuk meghallgattatik, akkor az alatt nem azt érti, hogy nem fog közbelépni, ha csendben tűrik az őket érő gonoszságokat, hanem a szokásos gyakorlatnak megfelelően beszél, miszerint akik nem találnak máshol vigasztalást, rendszerint Őhozzá fordulnak. Egyébként legyünk biztosak abban, hogy még ha azok, akiket sérelem ért, tartózkodnak is a panaszkodástól, Isten semmiképpen sem feledkezik meg úgy az Ő hivataláról, hogy átsiklana az őket ért gonoszságok felett. Sőt, semmi sincs, ami jobban az istentelenekre lesújtó büntetés kiszabására ösztönözné Őt, mint az Ő szolgáinak tűrése.

A büntetés természetét is megemlíti: azok, akik az özvegyeket és az árvákat nyomorgatták, kard által pusztulnak majd el, így a saját özvegyeik és árváik lesznek majd kitéve az istentelenek arcátlanságának, erőszakosságának és gazságának. Sőt, azt is meg kell említeni, hogy a második igeszakaszban azt parancsolja nekik: úgy szeressék az idegeneket és a jövevényeket, mint önmagukat. Ebből kiderül, hogy a felebarát megnevezés nem korlátozódik a rokonságunkra, vagy azokra, akikkel szoros kapcsolatban állunk, hanem kiterjed az egész emberi fajra, ahogyan Krisztus is megmutatja a szamaritánus személyében, aki megkönyörült egy ismeretlen emberen, és ellátta vele kapcsolatosan az emberség kötelezettségeit, amit egy zsidó, sőt egy lévita elhanyagoltak (Lk10:30).

## Exodus 22

### 2Móz22:25

**25. Ha pénzt adsz kölcsön az én népemnek, a szegénynek a ki veled van; ne légy hozzá olyan, mint az uzsorás;**[[1]](#footnote-1) **ne vessetek reá uzsorát.**

25. *Ha pénzt adsz kölcsön az én népemnek*. Az emberségre nagyon nagy hangsúlyt kell helyezni a kölcsönök dolgában, különösen mikor a nagyon elszegényedett ember a gazdag könyörületéért esedezik. Az ugyanis a valódi próbája az irgalmasságunknak, amikor Krisztus rendelkezésének megfelelően azoknak kölcsönzünk, akiktől nem várunk visszatérítést (Lk6:35). A kérdés itt nem az uzsorára vonatkozik, mint azt egyesek tévesen képzelték,[[2]](#footnote-2) mintha azt parancsolná, hogy ingyenesen, a nyereség minden reménysége nélkül kölcsönözzünk. Mivel azonban a kölcsönzés során főleg a magán-hasznot keressük, ezért elhanyagoljuk a szegényt, s csak a gazdagnak adunk kölcsön, akitől viszonzást várunk, Krisztus arra emlékeztet minket, hogy ha a gazdag jóindulatát igyekszünk megszerezni, azzal semmiféle bizonyítékát nem szolgáltatjuk a jótékonyságunknak, vagy könyörületességünknek. Ezért javasol másfajta nagylelkűséget, ami világosan visszteher-mentes: a szegények megsegítését, s nemcsak azért, mert a kölcsönadásunk kockázatos, hanem mert nem képesek természetben sem visszaadni.

Mielőtt a kölcsönökről kezdene beszélni Isten itt utal a szegénységre és a lesújtottságra (3Móz25:35), ami az emberek elméjét könyörületességre indíthatja. Ha bárkit szorongat a szegénység, azt parancsolja nekünk, hogy könnyítsünk a szükségén. Egy hasonlatot használ azonban,[[3]](#footnote-3) hogy aki meggyengült, azt meg kell erősíteni mondhatni a kezének megragadásával. Ami ez után következik a jövevényről és a zsellérről, az véleményem szerint kiterjeszti és megerősíti az előző mondatot. Mintha azt mondta volna, hogy miután az emberséget nem szabad megtagadni még a jövevényektől sem, ezért még több segítséget kell nyújtani a felebarátainknak. Ha ugyanis tetszett Istennek, hogy jövevények is lakozhassanak azon a földön, akkor a vendégszeretet joga alapján kedvesen kellett bánni velük.[[4]](#footnote-4) A *megélhetés* engedélyezése ugyanis ugyanazt jelenti, mint igazságos és tűrhető állapotot biztosítani a számukra. Ezzel tehát Isten közvetve arra utal, hogy az efféle boldogtalan embereket száműzik és elkergetik, azaz nem adnak nekik *megélhetést*, ha igazságtalan terheket rónak rájuk. Az tehát az első mondat summája, hogy a gazdagnak, segíteni kell és fel kell emelni az elbukott szegény embert, illetve meg kell erősítenie a tántorgót. Egy rendelkezést is hozzátesz a kamat nélküli kölcsönzésről, ami jóllehet polgárjogi törvény, mégis a könyörületesség szabályától függ, mivel aligha történik másként, mint hogy a szegényt teljesen kiszipolyozza a kamatfizetés, mintha csak minden vérét kiszívná. Nem is tartott Isten más célt a szeme előtt, csak hogy a kölcsönös és testvéri szeretet uralkodjon az izraeliták között. Világos, hogy része volt ez a zsidó alkotmánynak, mert a pogányoknak törvényes dolog volt kamatot felszámítani a kölcsön után, ám ezt a megkülönböztetést a lelki törvény nem engedi meg. A törvényszéki törvény azonban, amit Isten írt elő az Ő ókori népének, csak annyiban vált hatályon kívülivé, hogy amit a könyörületesség diktál, az érvényben maradjon, tudniillik, hogy a felebarátainkkal, akiknek a segítségünkre van szükségük, nem bánhatunk nyersen. Emellett a fal, ami korábban elválasztotta a zsidókat és a pogányokat, most ledöntetett, így a mi állapotunk más. Következésképpen kivétel nélkül mindenkit kímélnünk kell mind a kamatszedés, mind a nyomorgatás bármely más módjának vonatkozásában, s az egyenlőséget kell megőriznünk még az idegenekkel szemben is. Valóban „a hitünk cselédeié” az első rang, mert Pál azt parancsolja nekünk, hogy főleg velük tegyünk jót (Gal6:10), de az emberi faj közös társadalma is megköveteli, hogy ne mások kárára próbáljunk meg meggazdagodni.

Ami a polgárjogi törvényt illeti, nem csoda, ha Isten megengedte a népének, hogy kamatot szedjen a pogányoktól, mert ellenkező esetben a helyes viszonyosságot nem lehetett volna megőrizni anélkül, hogy az egyik fél szükségszerű sérelmet szenvedett volna el. Isten megparancsolja a népének, hogy ne uzsoráskodjanak, de csak a zsidókat vonja e törvény hatálya alá, az idegen nemzeteket nem. Azért tehát, hogy az egyenlőség (*ratio analogica*) fennmaradhasson, ugyanazt a szabadságot biztosítja a népének,[[5]](#footnote-5) amit a pogányok maguknak követelnek, mert csak ez a kapcsolat tűrhető el, amikor a felek állapota hasonló és egyenlő. Mikor ugyanis Platón kijelenti,[[6]](#footnote-6) hogy az uzsorásokat nem szabad megtűrni egy jól rendezett köztársaságban, akkor nem megy tovább, hanem csak azt parancsolja, hogy a köztársaság polgárainak tartózkodniuk kell az aljas és tisztességtelen kereskedelemtől egymás között. De kérdés, hogy az uzsora vajon önmagában véve is gonoszság? Bizonyos, hogy amit még a pogányok is megvetettek, az semmiképpen sem tűnik törvényesnek Isten gyermekei számára. Tudjuk, hogy az uzsorás neve mindig és mindenütt hírhedt és megvetett volt. Így Cato,[[7]](#footnote-7) aki a mezőgazdaságot kívánta dicsérni, elmondja, hogy a tolvajokat korábban dupla, míg az uzsorásokat négyszeres büntetésre ítélték, amiből arra következtet, hogy az utóbbiak voltak a legrosszabbak. S mikor megkérdezték, hogy mit gondol az uzsoráról, így válaszolt: „Mit gondolok egy ember megöléséről?” – amivel azt kívánta jelezni, hogy ugyanolyan helytelen uzsorával pénzt szerezni, mint gyilkosságot elkövetni. Ez csak egy magánember reakciója volt, de mégis majd minden nemzet és egyén véleményéből származott. S bizonyosan emiatt törtek ki gyakran hatalmas zavargások Rómában, és robbantak ki végzetes csetepaték a köznép és a gazdagok között, mert aligha lehetett másként, mint hogy az uzsorások piócákként szívták az emberek vérét. Ha azonban magának a dolognak a pontos meghatározását keressük, akkor az nem származhat máshonnan, mint az igazságosság általános szabályából, és különösen Krisztus kijelentéséből, amitől függenek a törvény és a próféták: ne tegyétek másokkal azt, amit nem szeretnétek, hogy veletek megtegyenek (Mt7:12). A ravasz emberek ugyanis mindig fabrikálnak valamiféle kibúvót Isten megtévesztése végett. Így amikor minden ember megvetette a *foenus* szót, másikkal helyettesítették, ami elkerülte a népszerűtlenséget az őszinteség ürügyével. *Uzsorának* nevezték ugyanis, mint ellentételezést azokért a veszteségekért, amit az szenvedett el, aki a kölcsönadás folytán nem tudta *használni* a pénzét.[[8]](#footnote-8) Nincs meghatározás azonban[[9]](#footnote-9) a *foenus*-ra, amire ez a megtévesztő megnevezés ne lenne kiterjeszthető. Akinek ugyanis bármennyi készpénze van, és azt kölcsönadni szándékozik, úgy képzeli, hogy a hasznára válna, ha valamit venne rajta,[[10]](#footnote-10) mert akkor a nyereség lehetőségei minden pillanatban adottak lennének. Ezért mindig lesz alapja az ellentételezés keresésének, mert így egyetlen hitelező sem volt soha képes úgy kölcsönadni, hogy azzal ne okozott volna veszteséget önmagának. Így az uzsora,[[11]](#footnote-11) mert ez a szó felel meg a *foenus*-nak, nem más, mint lepel egy undorító mesterkedésre, mintha az efféle csillogó máz megszabadítana minket Isten ítéletétől, melynél semmi más, csak a becsületesség válhat a javunkra a védekezésben. Hasonló kibúvó-keresés létezett az izraeliták között is. A נשק, *neschec* név, ami a *harapásból* származik, rosszul hangzott, mivel akkor senki sem akart egy éhes kutyához hasonlítani, ami mások megharapásával táplálkozott, s ezért némi menekvést kerestek a gyalázattól. Ezért bármi nyereséget szereztek a tőke mellett, azt תרבית, *therbith-*nek nevezték, miután növekmény volt. Isten azonban, hogy elejét vegye az efféle csalafintaágnak, egyesíti a két szót (3Móz25:36), és ugyanúgy elítéli a növekményt, mint a harapást. Mert ahol az igazságtalan módszereikről beszél a fosztogatás és tolvajlás terén Ezékielnél,[[12]](#footnote-12) és mindkét szót használja, mint itt Mózes, azzal szándékosan veszi elejét az üres kifogásaiknak (Ezék18:13). Nehogy tehát bárki azt válaszolja erre, hogy bár előnyhöz jutott a pénzéből, ezen az alapon mégsem volt uzsorás, Isten végül eltörli ezt a kifogást, és általánosan elítéli a kölcsönösszeg bárminemű kiegészítését. Bizonyos, hogy mindkét igeszakasz világosan megmutatja: akik új szavakat találnak ki a gonoszság mentségére, nem tesznek más, mint hiábavalóan az idejüket fecsérlik. Én tehát arra intettem az embereket, hogy egyszerűen csak magát azt a tényt kell fontolóra venni, hogy minden igazságtalan nyereség mindig is visszatetsző Istennek, bármiféle színezetben igyekszünk azt feltüntetni. Ha azonban jogos ítéletet alkotunk, az értelem nem engedi meg nekünk annak elismerését, hogy kivétel nélkül minden uzsorát el kell ítélni. Ha ugyanis az adós hamis ürügyekkel meghosszabbította a visszafizetés idejét a hitelező kárára és kényelmetlenségére, akkor nem lesz következetes dolog, ha learatja a rosszhiszeműsége és a megszegett ígéretei gyümölcsét? Természetesen – úgy vélem – senki nem fogja tagadni, hogy ilyenkor uzsorát kell fizetni a hitelezőnek a veszteségeinek kiegyenlítése végett.[[13]](#footnote-13) Ha bármelyik gazdag és pénzes ember, aki egy darab földet akart venni, a szükséges tőke egy részét mástól kölcsönözte, akkor vajon a kölcsönadó nem kaphatja meg a farm jövedelmének egy részét, amíg a tőke visszafizetése meg nem történik? Nagyon sok hasonló eset történik manapság is, s ami az egyenlőséget illeti, az uzsora nem rosszabb a vásárlásnál. Arisztotelész elmés érvének sincs semmi haszna,[[14]](#footnote-14) mely szerint az uzsora természetellenes, mert a pénz terméketlen, és nem nemz pénzt. Az efféle csalafintaság ugyanis, mint amilyenről beszéltem, sok hasznot hajthatott a más ember pénzével történő kereskedés által, mert a farm vevője időközben learathatta és begyűjthette a szőlőtermését. Azok azonban, akik másképpen gondolkodnak, ennek ellene vethetik, hogy tartanunk kell magunkat Isten ítéletéhez, amellyel általánosan megtilt minden uzsorát a népének. Erre azt válaszolom, hogy a kérdés csak az, ami a szegényeket illeti. Következésképpen, ha gazdaggal van dolgunk, az uzsora szabadon megengedett, mivel a Törvényadó egy dologra utalva látszólag nem ítéli el a másikat, amivel kapcsolatosan hallgat. Ha ennek megint azt vetik ellenébe, hogy az uzsorásokat Dávid és Ezékiel abszolút módon elítéli (Zsolt15:5, Ezék18:13), én úgy vélem, hogy az ő kijelentéseiket a könyörületesség szabályából kiindulva kell megítélni. Ezért csak azokat az igazságtalan uzsorákat ítéli el, melyekkel a hitelező, szem elől tévesztvén az egyenlőséget, megterheli és elnyomja az adósát. Nekem valóban nem kellene pártfogásba venni az uzsorát, s szeretném, ha magát a nevet is száműznék a világból, de nem merek ebben a fontos dologban többet hirdetni, amint amennyit Magának Istennek a szavai közvetítenek. Nagyon világos, hogy az ókori emberek el voltak tiltva az uzsorától, de nekünk el kell ismernünk, hogy ez része volt a polgárjogi alkotmányuknak. Ebből következően az uzsora most nem törvénytelen, ha nem sérti az egyenlőséget és a baráti egységet. Álljon tehát mindenki maga Isten ítélőszéke elé, és ne tegye azt a felebarátjának, amit saját magának sem tenne, mert ebből bizonyos és tévedhetetlen elhatározás származhat. Az uzsoráskodás – miután a pogány szerzők is a nyerészkedés szégyenletes és aljas módozatai közé sorolták – még kevésbé tűrhető meg Isten gyermekeinél. Azt azonban, hogy milyen esetekben és milyen mértékben lesz törvényes uzsorát szedni a kölcsönökért, az egyenlőség törvénye bármely hosszas értekezésnél jobban meghatározza.

Most vizsgáljuk meg a szavakat. Először is ott, ahol a „ne légy hozzá olyan, mint az uzsorás”[[15]](#footnote-15) szavakkal fordítunk, ott van némi kétértelműség a héber נשק, *nashac* szóban, mert ezt néha általánosságban használják *kölcsönad* értelemben, mindenféle rossz jelentés nélkül, de itt kétségtelenül az uzsorásra vonatkozik, aki megmarja a szegényt, mint a Zsolt109:11-ben is: „Foglalja le minden jószágát az uzsorás”.[[16]](#footnote-16) A dolog summája az, hogy a szegényeket nagylelkűen meg kell segíteni, s nem szabad őket kíméletlen uzsorával elnyomni. Ezért rögtön ez után hozzáteszi: „ne vessetek reá uzsorát”. Amikor pedig megint megismétli: „Ha a te felebarátod elszegényedik”, stb. akkor látjuk, hogy ez mindenütt a szegényekre vonatkozik, mert jóllehet néha a nagy vagyonnal rendelkezőket megrontja az uzsora (amint Ciceró mondja, hogy néhány fényűzően élő és tékozló személy a maga korában a majorságuk gyümölcseivel szálltak szembe az uzsorával, mert a hitelezőik elvitték az egész termést[[17]](#footnote-17)), mégis csak a szegények voltak méltók a könyörületre, akik a szegénységük, és nem a fényűzésük miatt voltak kénytelenek kölcsönkérni.

A harmadik szakasz azonban bámulatosan magyarázza, mire gondolt Isten, mert kiterjeszti az uzsorát a gabonára és a borra, valamint egyéb árucikkekre. Sok szerződést alkottak meg ugyanis olyan ravasz emberek, akik ezekkel aztán minden szégyen és gyalázat nélkül rabolták ki a szükségben levőket, s manapság sincs kegyetlenebb kapzsiság annál, mint ami az uzsora mindennemű említése nélkül szab ki fizetési kötelezettséget az adósra. Például, amikor a szegény hat mércényi gabonát kér kölcsön, de a hitelező hétnek a visszaadását követeli meg, vagy ha ugyanez megtörténik a bor vonatkozásában. Ezt a nyereséget nem nevezik uzsorának, mert nincs benne pénzmozgás, de Isten, közvetve téve nevetségessé a ravaszságukat, megmutatja, hogy az uzsora eme csapása[[18]](#footnote-18) kiterjed a különféle dolgokra, s a kereskedés majd minden fajtájára. Ebből világosan kiderül, hogy semmi mást nem ír elő az izraelitáknak, mint azt, hogy emberséggel segítsék meg egymást. De, mivel a kapzsiság megvakítja az embereket és tisztességtelen üzérkedésre sarkallja őket, Isten az Ő áldását állítja szembe mindezekkel a gonosz mesterkedésekkel, melyekkel a nyereségért ragadoznak, s azt parancsolja nekik, hogy inkább Nála keressék a gazdagságot, Aki minden jónak a szerzője, ne pedig a fosztogatással, és a csalással igyekezzenek azt megszerezni.

## Exodus 22

### 2Móz22:26-27

**26. Ha zálogba veszed a te felebarátod felső ruháját: naplemente előtt visszaadd azt néki:**

**27. Mert egyetlen takarója, testének ruhája az: miben háljon? Bizony, ha én hozzám kiált, meghallgatom; mert én irgalmas vagyok.**

## Deuteronomium 24

### 5Móz24:6, 10-13, 17-18

**6. Zálogba senki ne vegyen kézimalmot vagy malomkövet, mert életet venne zálogba.**

**10. Ha kölcsön adsz valamit a te felebarátodnak: ne menj be az ő házába, hogy magad végy zálogot tőle;**

**11. Kivül állj meg, és az ember, a kinek kölcsönt adsz, maga vigye ki hozzád az ő zálogát.**

**12. Hogyha szegény ember az, ne feküdjél le az ő zálogával;**

**13. Bizony add vissza néki azt a zálogot napnyugtakor, hogy az ő ruhájában feküdjék le, és áldjon téged. És igazságul lesz ez néked az Úr előtt, a te Istened előtt.**

**17. A jövevénynek és az árvának igazságát el ne csavard; és az özvegynek ruháját ne vedd zálogba.**

**18. Hanem emlékezzél vissza, hogy szolga voltál Égyiptomban, és megváltott téged az Úr, a te Istened, onnét. Azért parancsolom én néked, hogy így cselekedjél.**

5Móz24:6. *Zálogba senki ne vegyen*. Isten most hatályba lépteti az egyenlőség újabb alapelvét a kölcsönzéseknél, (hogy ne legyenek túl kemények[[19]](#footnote-19)) a zálogok megkövetelésénél, ami a szegényeket időnként rendkívül megviseli. Először is megtiltja bárminek a zálogba vételét, ami a szegények létfenntartásához szükséges, mert a szavak által, melyeket én a *meta* és *catillus*, azaz felső és alsó malomkő szavakkal fordítottam, egy szinekdochével beleérti mindazokat a szerszámokat, melyek nélkül a munkások nem képesek megszerezni a napi betevő falatjukat. Mintha valaki erőszakkal megfosztaná a földművest az ekéjétől, az ásójától, a boronájától, vagy más eszközétől, vagy kiürítené a cipész, a fazekas, vagy valaki más műhelyét, aki nem lenne képes folytatni a szakmáját, ha elveszik a szerszámait. S ez kellően világos a szövegkörnyezetből, ahol ezt olvassuk: „életet venne zálogba” a malomköveivel. Az tehát, aki zálogba veszi egy szegény ember életét, ugyanolyan kegyetlen, mintha a kenyeret, azaz magát az életet venné el egy éhező elől, amit az munkával tart fenn. Így amikor elveszik a fenntartásához szükséges eszközöket, az olyan, mintha magát az életet oltanák ki.

10. *Ha kölcsön adsz valamit a te felebarátodnak*. Újabb véteknek veszi elejét a zálogba vétel terén: a hitelezőnek nem szabad átkutatni a felebarátja házát és bútorait, hogy kénye-kedve szerint vegyen magának zálogot. Ha ugyanis ezt megengednék a kapzsi gazdagoknak, akkor semmi mértékletességet sem tanúsítanának, hanem elragadnának mindent, ami a legjobb, mintha csak a szegény bensőjét támadnák meg. Egyszóval, átkutatnák az emberek házait, vagy legalábbis, miközben megvetően elutasítanák ezt, vagy azt, elárasztanák a nyomorultat szégyennel és gyalázattal. Isten tehát semmiféle zálog követelését sem engedi meg, csak amit az adós a saját jószántából, s ahogyan az neki megfelel, kihoz a házából. S még tovább is megy: a hitelező nem tarthat vissza semmiféle zálogot, amiről tudja, hogy a szegénynek szüksége van rá. Például, ha zálogba veszi az ágyat, amelyikben alszik, vagy a takaróját, a köpenyét, illetve ruháját. Nem igazságos ugyanis, ha úgy lesz megfosztva valamitől, hogy annak következtében szenved a hidegtől, vagy híjával lesz egyéb segítségnek, ami nélkül veszteséget, vagy kényelmetlenséget szenved. Egy ígéretet tesz tehát hozzá, miszerint az emberség ama cselekedete Istennek tetsző lesz, ha a szegény a neki visszaadott ruhában alhat. S még konkrétabban is kimondja: a szegény áldani fog, és igazságul tulajdoníttatik ez neked. Isten ugyanis azt jelzi, hogy hallja a szegény és a szükségben levő imádságát, nehogy a gazdag embert azt gondolja: elvesztegeti a nagylelkűséget, ha alacsony sorsú emberrel szemben tanúsítja azt. Mi valóban több, mint vasszívűek vagyunk, ha nem hajlunk az efféle nagylelkűségre, mikor megértjük, hogy noha a szegénynek nincsenek meg az eszközei a visszafizetésre ebben a világban, mégis megvan a képességük az viszonzásra Isten előtt, tudniillik a kegyelem megszerzésére a számunkra az imáikon keresztül. Egy benne foglalt fenyegetést is megemlít: ha a szegény kényelmetlenül fog aludni, vagy szenved a hidegtől miattunk, Isten meghallgatja a nyögéseit, s a kegyetlenségünk nem marad büntetlen. Ha azonban a szegény ember, akin megkönyörültünk, hálátlan lesz, akkor még ha hallgat is, a mi kegyességünk kiált majd Istenhez. Viszont a zsarnoki nyerseségünk elegendő lesz Isten bosszújának a kiprovokálásához akkor is, ha az, akivel kegyetlenül bántunk, türelemmel szenvedi el a gonoszt. *Igazságnak lenni valakinek* ugyanannyi,[[20]](#footnote-20) mint elfogadottá lenni Isten előtt, vagy elfogadható cselekedetet véghezvinni, mert miután a törvény megtartása a valódi igaz mivolt, ez a dicséret kiterjed az engedelmesség konkrét cselekedetére. Igaz, meg kell jegyezni, hogy ez az igaz mivolt csődöt mond és elhalványul, hacsak nem töltjük be egyetemesen mindazt, amit Isten parancsol. Valóban az igaz mivolt része visszaadni a szegénynek a zálogát, de ha az ember csak ebben a vonatkozásban nagylelkű, miközben más ügyekben kifosztja a felebarátait, vagy ha miközben mentes a kapzsiságtól, mégis erőszakot gyakorol és átadja magát a bujaságnak, vagy a falánkságnak, a konkrét igazságosság, bár önmagában Istennek tetsző dolog, nem számíttatik be neki. Valójában szilárdan kell ragaszkodnunk ahhoz az alaptételhez, hogy egyetlen cselekedet sem számít igazságosnak Isten előtt, hacsak nem tiszta és becsületes ember teszi azt, azonban ilyen embert nem lehet találni. Következésképpen egyetlen cselekedet sem tulajdoníttatik igazságul másért, csak azért, mert Isten méltóztatik az Ő ingyenes kegyességét a hívőkre ruházni. Önmagában véve valóban igaz lesz, hogy az Isten iránti engedelmesség bármely cselekedetét tesszük, az igazságul tulajdoníttatik nekünk, ha életünk egész menete is megfelel annak. Ugyanakkor nincsen egyetlen tőlünk származó cselekedet sem, amit meg ne rontana valamiféle hiba. Isten kegyelméhez kell hát menekülnünk, hogy megbékélvén velünk, s a cselekedeteinket is elfogadhassa. Amit korábban a szegények vonatkozásában írt elő, utóbb egyedül az özvegyekre alkalmazza, mégis, minden szegény embert a figyelmünkbe ajánl az ő nevükben. Ezt pedig a 17. vers elejéből értjük meg, ahol arra utasítja az izraelitákat, hogy méltányosan és igazságosan bánjanak a jövevényekkel és az árvákkal, s az okot is hozzáteszi: mert ők is rabszolgák voltak Egyiptom földjén. Az ottani állapotuk ugyanis nem engedte, hogy gőgösen sértegessék a nyomorultat, s természetes, hogy jobban kell törődnie mások bajaival annak az embernek, aki ugyanazt tapasztalta meg. Mivel tehát ez egy általános ok, nyilvánvaló, hogy az előírás is általános, mely szerint emberségeseknek kell lennünk mindazokkal, akik nélkülöznek.

## Exodus 22

### 2Móz22:25

**25. Ha pénzt adsz kölcsön az én népemnek, a szegénynek a ki veled van; ne légy hozzá olyan, mint az uzsorás;**[[21]](#footnote-21) **ne vessetek reá uzsorát.**

25. *Ha pénzt adsz kölcsön az én népemnek*. Az emberségre nagyon nagy hangsúlyt kell helyezni a kölcsönök dolgában, különösen mikor a nagyon elszegényedett ember a gazdag könyörületéért esedezik. Az ugyanis a valódi próbája az irgalmasságunknak, amikor Krisztus rendelkezésének megfelelően azoknak kölcsönzünk, akiktől nem várunk visszatérítést (Lk6:35). A kérdés itt nem az uzsorára vonatkozik, mint azt egyesek tévesen képzelték,[[22]](#footnote-22) mintha azt parancsolná, hogy ingyenesen, a nyereség minden reménysége nélkül kölcsönözzünk. Mivel azonban a kölcsönzés során főleg a magán-hasznot keressük, ezért elhanyagoljuk a szegényt, s csak a gazdagnak adunk kölcsön, akitől viszonzást várunk, Krisztus arra emlékeztet minket, hogy ha a gazdag jóindulatát igyekszünk megszerezni, azzal semmiféle bizonyítékát nem szolgáltatjuk a jótékonyságunknak, vagy könyörületességünknek. Ezért javasol másfajta nagylelkűséget, ami világosan visszteher-mentes: a szegények megsegítését, s nemcsak azért, mert a kölcsönadásunk kockázatos, hanem mert nem képesek természetben sem visszaadni.

Mielőtt a kölcsönökről kezdene beszélni Isten itt utal a szegénységre és a lesújtottságra (3Móz25:35), ami az emberek elméjét könyörületességre indíthatja. Ha bárkit szorongat a szegénység, azt parancsolja nekünk, hogy könnyítsünk a szükségén. Egy hasonlatot használ azonban,[[23]](#footnote-23) hogy aki meggyengült, azt meg kell erősíteni mondhatni a kezének megragadásával. Ami ez után következik a jövevényről és a zsellérről, az véleményem szerint kiterjeszti és megerősíti az előző mondatot. Mintha azt mondta volna, hogy miután az emberséget nem szabad megtagadni még a jövevényektől sem, ezért még több segítséget kell nyújtani a felebarátainknak. Ha ugyanis tetszett Istennek, hogy jövevények is lakozhassanak azon a földön, akkor a vendégszeretet joga alapján kedvesen kellett bánni velük.[[24]](#footnote-24) A *megélhetés* engedélyezése ugyanis ugyanazt jelenti, mint igazságos és tűrhető állapotot biztosítani a számukra. Ezzel tehát Isten közvetve arra utal, hogy az efféle boldogtalan embereket száműzik és elkergetik, azaz nem adnak nekik *megélhetést*, ha igazságtalan terheket rónak rájuk. Az tehát az első mondat summája, hogy a gazdagnak, segíteni kell és fel kell emelni az elbukott szegény embert, illetve meg kell erősítenie a tántorgót. Egy rendelkezést is hozzátesz a kamat nélküli kölcsönzésről, ami jóllehet polgárjogi törvény, mégis a könyörületesség szabályától függ, mivel aligha történik másként, mint hogy a szegényt teljesen kiszipolyozza a kamatfizetés, mintha csak minden vérét kiszívná. Nem is tartott Isten más célt a szeme előtt, csak hogy a kölcsönös és testvéri szeretet uralkodjon az izraeliták között. Világos, hogy része volt ez a zsidó alkotmánynak, mert a pogányoknak törvényes dolog volt kamatot felszámítani a kölcsön után, ám ezt a megkülönböztetést a lelki törvény nem engedi meg. A törvényszéki törvény azonban, amit Isten írt elő az Ő ókori népének, csak annyiban vált hatályon kívülivé, hogy amit a könyörületesség diktál, az érvényben maradjon, tudniillik, hogy a felebarátainkkal, akiknek a segítségünkre van szükségük, nem bánhatunk nyersen. Emellett a fal, ami korábban elválasztotta a zsidókat és a pogányokat, most ledöntetett, így a mi állapotunk más. Következésképpen kivétel nélkül mindenkit kímélnünk kell mind a kamatszedés, mind a nyomorgatás bármely más módjának vonatkozásában, s az egyenlőséget kell megőriznünk még az idegenekkel szemben is. Valóban „a hitünk cselédeié” az első rang, mert Pál azt parancsolja nekünk, hogy főleg velük tegyünk jót (Gal6:10), de az emberi faj közös társadalma is megköveteli, hogy ne mások kárára próbáljunk meg meggazdagodni.

Ami a polgárjogi törvényt illeti, nem csoda, ha Isten megengedte a népének, hogy kamatot szedjen a pogányoktól, mert ellenkező esetben a helyes viszonyosságot nem lehetett volna megőrizni anélkül, hogy az egyik fél szükségszerű sérelmet szenvedett volna el. Isten megparancsolja a népének, hogy ne uzsoráskodjanak, de csak a zsidókat vonja e törvény hatálya alá, az idegen nemzeteket nem. Azért tehát, hogy az egyenlőség (*ratio analogica*) fennmaradhasson, ugyanazt a szabadságot biztosítja a népének,[[25]](#footnote-25) amit a pogányok maguknak követelnek, mert csak ez a kapcsolat tűrhető el, amikor a felek állapota hasonló és egyenlő. Mikor ugyanis Platón kijelenti,[[26]](#footnote-26) hogy az uzsorásokat nem szabad megtűrni egy jól rendezett köztársaságban, akkor nem megy tovább, hanem csak azt parancsolja, hogy a köztársaság polgárainak tartózkodniuk kell az aljas és tisztességtelen kereskedelemtől egymás között. De kérdés, hogy az uzsora vajon önmagában véve is gonoszság? Bizonyos, hogy amit még a pogányok is megvetettek, az semmiképpen sem tűnik törvényesnek Isten gyermekei számára. Tudjuk, hogy az uzsorás neve mindig és mindenütt hírhedt és megvetett volt. Így Cato,[[27]](#footnote-27) aki a mezőgazdaságot kívánta dicsérni, elmondja, hogy a tolvajokat korábban dupla, míg az uzsorásokat négyszeres büntetésre ítélték, amiből arra következtet, hogy az utóbbiak voltak a legrosszabbak. S mikor megkérdezték, hogy mit gondol az uzsoráról, így válaszolt: „Mit gondolok egy ember megöléséről?” – amivel azt kívánta jelezni, hogy ugyanolyan helytelen uzsorával pénzt szerezni, mint gyilkosságot elkövetni. Ez csak egy magánember reakciója volt, de mégis majd minden nemzet és egyén véleményéből származott. S bizonyosan emiatt törtek ki gyakran hatalmas zavargások Rómában, és robbantak ki végzetes csetepaték a köznép és a gazdagok között, mert aligha lehetett másként, mint hogy az uzsorások piócákként szívták az emberek vérét. Ha azonban magának a dolognak a pontos meghatározását keressük, akkor az nem származhat máshonnan, mint az igazságosság általános szabályából, és különösen Krisztus kijelentéséből, amitől függenek a törvény és a próféták: ne tegyétek másokkal azt, amit nem szeretnétek, hogy veletek megtegyenek (Mt7:12). A ravasz emberek ugyanis mindig fabrikálnak valamiféle kibúvót Isten megtévesztése végett. Így amikor minden ember megvetette a *foenus* szót, másikkal helyettesítették, ami elkerülte a népszerűtlenséget az őszinteség ürügyével. *Uzsorának* nevezték ugyanis, mint ellentételezést azokért a veszteségekért, amit az szenvedett el, aki a kölcsönadás folytán nem tudta *használni* a pénzét.[[28]](#footnote-28) Nincs meghatározás azonban[[29]](#footnote-29) a *foenus*-ra, amire ez a megtévesztő megnevezés ne lenne kiterjeszthető. Akinek ugyanis bármennyi készpénze van, és azt kölcsönadni szándékozik, úgy képzeli, hogy a hasznára válna, ha valamit venne rajta,[[30]](#footnote-30) mert akkor a nyereség lehetőségei minden pillanatban adottak lennének. Ezért mindig lesz alapja az ellentételezés keresésének, mert így egyetlen hitelező sem volt soha képes úgy kölcsönadni, hogy azzal ne okozott volna veszteséget önmagának. Így az uzsora,[[31]](#footnote-31) mert ez a szó felel meg a *foenus*-nak, nem más, mint lepel egy undorító mesterkedésre, mintha az efféle csillogó máz megszabadítana minket Isten ítéletétől, melynél semmi más, csak a becsületesség válhat a javunkra a védekezésben. Hasonló kibúvó-keresés létezett az izraeliták között is. A נשק, *neschec* név, ami a *harapásból* származik, rosszul hangzott, mivel akkor senki sem akart egy éhes kutyához hasonlítani, ami mások megharapásával táplálkozott, s ezért némi menekvést kerestek a gyalázattól. Ezért bármi nyereséget szereztek a tőke mellett, azt תרבית, *therbith-*nek nevezték, miután növekmény volt. Isten azonban, hogy elejét vegye az efféle csalafintaágnak, egyesíti a két szót (3Móz25:36), és ugyanúgy elítéli a növekményt, mint a harapást. Mert ahol az igazságtalan módszereikről beszél a fosztogatás és tolvajlás terén Ezékielnél,[[32]](#footnote-32) és mindkét szót használja, mint itt Mózes, azzal szándékosan veszi elejét az üres kifogásaiknak (Ezék18:13). Nehogy tehát bárki azt válaszolja erre, hogy bár előnyhöz jutott a pénzéből, ezen az alapon mégsem volt uzsorás, Isten végül eltörli ezt a kifogást, és általánosan elítéli a kölcsönösszeg bárminemű kiegészítését. Bizonyos, hogy mindkét igeszakasz világosan megmutatja: akik új szavakat találnak ki a gonoszság mentségére, nem tesznek más, mint hiábavalóan az idejüket fecsérlik. Én tehát arra intettem az embereket, hogy egyszerűen csak magát azt a tényt kell fontolóra venni, hogy minden igazságtalan nyereség mindig is visszatetsző Istennek, bármiféle színezetben igyekszünk azt feltüntetni. Ha azonban jogos ítéletet alkotunk, az értelem nem engedi meg nekünk annak elismerését, hogy kivétel nélkül minden uzsorát el kell ítélni. Ha ugyanis az adós hamis ürügyekkel meghosszabbította a visszafizetés idejét a hitelező kárára és kényelmetlenségére, akkor nem lesz következetes dolog, ha learatja a rosszhiszeműsége és a megszegett ígéretei gyümölcsét? Természetesen – úgy vélem – senki nem fogja tagadni, hogy ilyenkor uzsorát kell fizetni a hitelezőnek a veszteségeinek kiegyenlítése végett.[[33]](#footnote-33) Ha bármelyik gazdag és pénzes ember, aki egy darab földet akart venni, a szükséges tőke egy részét mástól kölcsönözte, akkor vajon a kölcsönadó nem kaphatja meg a farm jövedelmének egy részét, amíg a tőke visszafizetése meg nem történik? Nagyon sok hasonló eset történik manapság is, s ami az egyenlőséget illeti, az uzsora nem rosszabb a vásárlásnál. Arisztotelész elmés érvének sincs semmi haszna,[[34]](#footnote-34) mely szerint az uzsora természetellenes, mert a pénz terméketlen, és nem nemz pénzt. Az efféle csalafintaság ugyanis, mint amilyenről beszéltem, sok hasznot hajthatott a más ember pénzével történő kereskedés által, mert a farm vevője időközben learathatta és begyűjthette a szőlőtermését. Azok azonban, akik másképpen gondolkodnak, ennek ellene vethetik, hogy tartanunk kell magunkat Isten ítéletéhez, amellyel általánosan megtilt minden uzsorát a népének. Erre azt válaszolom, hogy a kérdés csak az, ami a szegényeket illeti. Következésképpen, ha gazdaggal van dolgunk, az uzsora szabadon megengedett, mivel a Törvényadó egy dologra utalva látszólag nem ítéli el a másikat, amivel kapcsolatosan hallgat. Ha ennek megint azt vetik ellenébe, hogy az uzsorásokat Dávid és Ezékiel abszolút módon elítéli (Zsolt15:5, Ezék18:13), én úgy vélem, hogy az ő kijelentéseiket a könyörületesség szabályából kiindulva kell megítélni. Ezért csak azokat az igazságtalan uzsorákat ítéli el, melyekkel a hitelező, szem elől tévesztvén az egyenlőséget, megterheli és elnyomja az adósát. Nekem valóban nem kellene pártfogásba venni az uzsorát, s szeretném, ha magát a nevet is száműznék a világból, de nem merek ebben a fontos dologban többet hirdetni, amint amennyit Magának Istennek a szavai közvetítenek. Nagyon világos, hogy az ókori emberek el voltak tiltva az uzsorától, de nekünk el kell ismernünk, hogy ez része volt a polgárjogi alkotmányuknak. Ebből következően az uzsora most nem törvénytelen, ha nem sérti az egyenlőséget és a baráti egységet. Álljon tehát mindenki maga Isten ítélőszéke elé, és ne tegye azt a felebarátjának, amit saját magának sem tenne, mert ebből bizonyos és tévedhetetlen elhatározás származhat. Az uzsoráskodás – miután a pogány szerzők is a nyerészkedés szégyenletes és aljas módozatai közé sorolták – még kevésbé tűrhető meg Isten gyermekeinél. Azt azonban, hogy milyen esetekben és milyen mértékben lesz törvényes uzsorát szedni a kölcsönökért, az egyenlőség törvénye bármely hosszas értekezésnél jobban meghatározza.

Most vizsgáljuk meg a szavakat. Először is ott, ahol a „ne légy hozzá olyan, mint az uzsorás”[[35]](#footnote-35) szavakkal fordítunk, ott van némi kétértelműség a héber נשק, *nashac* szóban, mert ezt néha általánosságban használják *kölcsönad* értelemben, mindenféle rossz jelentés nélkül, de itt kétségtelenül az uzsorásra vonatkozik, aki megmarja a szegényt, mint a Zsolt109:11-ben is: „Foglalja le minden jószágát az uzsorás”.[[36]](#footnote-36) A dolog summája az, hogy a szegényeket nagylelkűen meg kell segíteni, s nem szabad őket kíméletlen uzsorával elnyomni. Ezért rögtön ez után hozzáteszi: „ne vessetek reá uzsorát”. Amikor pedig megint megismétli: „Ha a te felebarátod elszegényedik”, stb. akkor látjuk, hogy ez mindenütt a szegényekre vonatkozik, mert jóllehet néha a nagy vagyonnal rendelkezőket megrontja az uzsora (amint Ciceró mondja, hogy néhány fényűzően élő és tékozló személy a maga korában a majorságuk gyümölcseivel szálltak szembe az uzsorával, mert a hitelezőik elvitték az egész termést[[37]](#footnote-37)), mégis csak a szegények voltak méltók a könyörületre, akik a szegénységük, és nem a fényűzésük miatt voltak kénytelenek kölcsönkérni.

A harmadik szakasz azonban bámulatosan magyarázza, mire gondolt Isten, mert kiterjeszti az uzsorát a gabonára és a borra, valamint egyéb árucikkekre. Sok szerződést alkottak meg ugyanis olyan ravasz emberek, akik ezekkel aztán minden szégyen és gyalázat nélkül rabolták ki a szükségben levőket, s manapság sincs kegyetlenebb kapzsiság annál, mint ami az uzsora mindennemű említése nélkül szab ki fizetési kötelezettséget az adósra. Például, amikor a szegény hat mércényi gabonát kér kölcsön, de a hitelező hétnek a visszaadását követeli meg, vagy ha ugyanez megtörténik a bor vonatkozásában. Ezt a nyereséget nem nevezik uzsorának, mert nincs benne pénzmozgás, de Isten, közvetve téve nevetségessé a ravaszságukat, megmutatja, hogy az uzsora eme csapása[[38]](#footnote-38) kiterjed a különféle dolgokra, s a kereskedés majd minden fajtájára. Ebből világosan kiderül, hogy semmi mást nem ír elő az izraelitáknak, mint azt, hogy emberséggel segítsék meg egymást. De, mivel a kapzsiság megvakítja az embereket és tisztességtelen üzérkedésre sarkallja őket, Isten az Ő áldását állítja szembe mindezekkel a gonosz mesterkedésekkel, melyekkel a nyereségért ragadoznak, s azt parancsolja nekik, hogy inkább Nála keressék a gazdagságot, Aki minden jónak a szerzője, ne pedig a fosztogatással, és a csalással igyekezzenek azt megszerezni.

….

## Exodus 23

### 2Móz23:1-2, 7

**1. Hazug hírt ne hordj; ne fogj kezet a gonoszszal, hogy hamis tanú ne légy.**

**2. Ne indulj a sokaság után a gonoszra, és peres ügyben ne vallj a sokasággal tartva, annak elfordítására.**

**7. A hazug beszédtől távol tartsd magad, és az ártatlant s az igazat meg ne öld; mert én nem adok igazat a gonosznak.**

1. *Hazug hírt ne hordj*. Fordítható így is: *ne hozz létre*, vagy *ne szíts fel*. S ha ezt látjuk jobbnak, akkor Isten a rágalmak koholását tiltja meg nekünk. Ha azonban így olvassuk: *Ne vegyél át (fogadj el)*, akkor Isten tovább is megy, tudniillik, hogy senki se táplálja, vagy erősítse meg más hazugságát annak támogatásával. Kimondatott ugyanis, hogy a bűnt így két módon követik el: vagy úgy, hogy a gonoszok hamis vádakat koholnak, vagy amikor más túlontúl hiszékeny személyek buzgón társulnak velük. Így mindkét jelentés nagyon alkalmas lesz, miszerint az eredeti szerzőket ítéli el, akik a hamis jelentéseket koholják, vagy azokat, akik segítik őket a gonoszságukban, s mondhatni a jóváhagyásukat adják nekik. Mivel azonban rögtön utána ezt olvassuk: „ne fogj kezet a gonoszszal”, én szándékosan a „hazug hírt ne fogadj el”, változatot támogatom, hogy a két mondat kombinációja jobb legyen. Mózes valóban a leghelyesebben használja ezt a szót, mert egy hazugság a saját ürességétől válik hamarosan semmivé, és bukik el, ha nem szedik fel és nem támogatja mások igazságtalan egyetértése. Isten tehát kihívja a népét ebből a gonosz összeesküvésből,[[39]](#footnote-39) nehogy a közreműködésük elterjessze a hamis vádaskodásokat, és hamis tanúknak nevezi azokat, akik befeketítik a felebarátaikat, kezet adván az istenteleneknek, mert alig van különbség a rágalom koholása és annak fenntartása között.

Ha jobbnak látjuk a második igeverset a bírókra korlátozni, akkor az kiegészítése lesz mind a hatodik, mind a nyolcadik parancsolatnak, tudniillik, hogy senki sem adhat utat szándékosan mások igazságtalan vélekedésének, melyek befolyásolhatják egy ártatlan ember vagyonát, vagy életét. Mivel azonban azok hibáját feddi meg, akik túl hiszékenyek, innen ered, hogy ahol a hamisság eluralkodik, és a rágalmazók homályba borítják azt, ami világos, oda is nagyon jól beleillik.[[40]](#footnote-40)

7. *A hazug beszédtől távol tartsd magad*. Mivel látszólag a hamis eskü ellen szól, mely előidézi az ártatlan halálát, egyesek talán jobbnak tartják, ha ezt a szakaszt a hatodik parancsolathoz kapcsoljuk. Ezt azonban könnyű feloldani, mert Mózes konkrétan a hamis tanút ítéli el, s egyben mindjárt egy példát is hoz rá, tudniillik az ártatlan leölését a rágalmak által, mert a hamis tanú tényleg úgy öli őt meg nyelvvel, mint a hóhér karddal. Jóllehet tehát az embertelenség vaskos cselekedete az, ha valaki általánosságban hazudik embertársa ellen, ennek szörnyűsége még tovább fokozódik, ha az illetőt a hamis eskü miatt végzik ki, mert így a gyilkosság álnoksággal párosul. Utána egy fenyegetés következik, mely szerint Isten az ítélőszéke elé idézi a hamisan tanúzókat, ahol azok, akik a jót veszélybe sodorták a hamisságaikkal, nem ússzák meg büntetlenül.

## Exodus 23

### 2Móz23:3, 6

**3. Szegénynek se kedvezz az ő peres ügyében.**

**6. A te szegényednek igazságát el ne fordítsd az ő perében.**

6. *A te szegényednek igazságát el ne fordítsd*. Mivel a törvényeket a gyakorta előforduló bűnök visszaszorítása végett léptetik életbe, nem csoda, ha Istennek elő kell hozakodnia a szegények ügyével, akikkel gyakorta megtörténik, hogy bár igazuk van, mégis elbuknak, mert egyrészt másoknak nem fűződnek hozzájuk érdekeik és ki vannak téve a sérelmeknek amiatt a megvetés miatt, amellyel kezelik őket, másrészt nem versenghetnek a gazdagokkal a költségek viselésének vonatkozásában. Jogosan tér hát ki az alacsonyságukra, nehogy a bírák igazságtalansága még attól a kevéstől is megfossza őket, amivel rendelkeznek. Az itt említett másik dolog azonban feleslegesnek tűnhet, tudniillik, hogy a bíráknak nem szabad a szegénynek sem kedvezni, mert ez nagyon ritkán történik meg. S látszólag még összeegyeztethetetlennek tűnik az is, hogy amit Isten máshol előír és dicsér, azt itt megfeddi. Erre azt válaszolom: az egyenesség Istennek olyannyira tetsző dolog, hogy a bíró semmiképpen sem lesz megbocsátható, ha a legcsekélyebb mértékben is eltér attól bármiféle ürüggyel – s ez a célja ennek az előírásnak. Mert noha a szegényt a legtöbb esetben zsarnoki módon elnyomják, a becsvágy néha mégis a nem megfelelő személyre pazarolt könyörületre kényszeríti a bírót, így más kárára lesz nagylelkű. S ez a kísértés még veszélyesebb, mert az igazságtalanságot az erény álruhájában követi el. Ha ugyanis a bíró csakis a pereskedő szegény mivoltát veszi figyelembe, akkor azonnal a szívébe lopakodik az a bolond félelem, nehogy az ítéletével összezúzza azt az embert, akit óvni kíván, s így az egyiknek ítéli azt, ami a másiké. Néha a szegények a vakmerőségük, a pökhendiségük és a makacsságuk folytán a gazdagoknál jobban hajlamosak a pereskedés megkezdésére és lefolytatására, s mikor kétségbeesnek az ügyet illetően, a könnyekhez és a siránkozásokhoz folyamodnak, amivel megtévesztik azokat az óvatlan bírákat, akik megfeledkezvén magáról az ügyről, csak azzal törődnek, hogy miképpen enyhítsenek a nyomorúságukon és a szükségükön. Emellett miközben keveset törődnek a gazdag ember veszteségével, hiszen ő könnyedén képes elhordozni azt, minden skrupulus nélkül elhajolnak az egyenlőségtől a szegény javára. De ebből még jobban kiderül, mennyire sérti Istent a szegény elnyomása, mikor még nekik sem enged kedvezni a gazdag rovására.

## Exodus 23

### 2Móz23:4

**4. Ha előltalálod ellenséged eltévedt ökrét vagy szamarát: hajtsd vissza néki.**

2Móz23:4. 4. *Ha előltalálod ellenséged eltévedt ökrét vagy szamarát*. Ebből a két igeszakaszból nagyon világos, hogy az, aki tartózkodik a rossz megcselekedésétől, attól még nem lesz vétlen Isten előtt, ha viszont nem igyekszik a jót megcselekedni. A felebarátaink javának ugyanis annyiban a mi gondunknak is kell lenni, hogy hajlandóknak kell lennünk kölcsönösen megsegíteni egymást, amennyire az eszközeink és a lehetőségeink megengedik. Erre a tanításra nagyon nagy szükség van, mert miközben mindenki nagyobb figyelmet fordít a saját maga javára, mint kellene, hajlamos visszatartani a támogatását másoktól. Isten azonban a lopás vétségben bűnösnek mondja ki azt, aki sérelmet okoz a felebarátjainak a hanyagságával. S joggal, mert csak tőle függött, hogy az állat biztonságban legyen, aki tudatosan és szándékosan engedte azt elpusztulni. Ez a kötelezettség is kiterjed még az ellenségekre is, s ezért az embertelenségünk még megbocsáthatatlanabb, ha nem segítettünk a barátainkon. A dolog summája tehát az, hogy a hívőknek kedveseknek kell lenni,[[41]](#footnote-41) hogy utánozhassák mennyei Atyjukat. S nemcsak a jókért kell munkálkodniuk, akik méltók arra, hanem az arra méltatlanokkal is kedvesen kell bánniuk. Mivel pedig sokan ürügyeket koholhatnának, Isten elejét veszi ennek, és megparancsolja, hogy még az ismeretlen állatát is tartsák addig, amíg a tulajdonosa vissza nem kéri. Ezután minden dolog vonatkozásában ugyanezt a szabályt fekteti le.

## Exodus 23

### 2Móz23:5

**5. Ha látod, hogy annak a szamara, a ki téged gyűlöl, a teher alatt fekszik, vigyázz, rajta ne hagyd; oldd le azt ő vele együtt.**

## Deuteronomium 22

### 5Móz22:4

**4. Ha látod, hogy a te atyádfiának szamara vagy ökre az úton eldűlve fekszik, ne fordulj el azoktól, hanem vele együtt emeld fel azokat.**

Isten ezzel a törvénnyel is az emberség kötelezettségeinek gyakorlására buzdítja az Ő népét az oktalan állatokkal szemben azért, hogy még hajlamosabbak legyenek a felebarátaik megsegítésére. Emlékeznünk kell ugyanis Pál tanítására arról, amikor Isten azt parancsolja, hogy kedvesen bánjunk az ökörrel: tudniillik, hogy ebben nem annyira az ökrökkel törődik, mint inkább az emberiséggel (1Kor9:9). Isten máshol azt írja elő, hogy ha valaki látja a felebarátja, vagy akár az ellensége ökrét, vagy szamarát eltévedni, el kell azt fognia és vissza kell vinnie a gazdájához (5Móz22:1-3, 2Móz23:4), itt azonban más a szándéka, tudniillik, hogy a hívők tegyenek bizonyságot a megbocsátásukról az ellenségeiknek azzal, ha könyörületesek az állataikkal. Ha egyszerűen csak annyit mondott volna, hogy segítsünk ellenségeinken, s a jóindulat cselekedeteivel harcoljunk velük a rosszakaratuk legyőzése végett, már azzal is kellően elítélne minden kegyetlenséget. Mikor azonban Isten azt parancsolja nekünk, hogy támogassuk az ellenségeinket, utat mutatva az eltévedetteknek, és felemelvén az elesetteket, de még az állataikkal szemben is legyünk jóindulatúak, akkor még hangsúlyosabban és erősebben fejezi ki, milyen messzire akarja távoztatni a gyűlöletet és a bosszúvágyat az Ő gyermekeitől. Látjuk, miképpen tanította Krisztus is a tanítványait később arra, hogy a törvény tanítása szerint szeretnünk kell ellenségeinket (Mt5:44). S nem pusztán a bosszúvágy az, amit itt visszafog, hanem valamennyivel többet is megkövetel, tudniillik, hogy a hívők az ellenségeik rosszindulatát a jóindulatukkal győzzék le, mert egy eltévedt ökör, vagy szamár visszavitele az őszinte szeretet jele. Ebben a két igeszakaszban azonban látványosabban is megmutatkozik az, ami a hatodik parancsolathoz tartozik, tudniillik, hogy a teher alatt fekvő ökörnek, vagy szamárnak segíteni kell. Az igemagyarázók[[42]](#footnote-42) nem értenek egyet a szavak jelentését illetően és Jeromos távolodott el a legmesszebbre azoktól. Mások azonban, akik pontosabban akarják ezeket fordítani, kérdő módon fordítanak: Ha egy állatot látsz elbukni a teher alatt stb. akkor vonakodsz majd segíteni rajta? A másik értelmezés helyesebbnek látszik: ha megláttad és vonakodtál segíteni, akkor is segítsd meg. Ezen a módon veszi elejét Isten annak, ha az illető először a gyűlölettől indíttatva nem akar segíteni az ellenségének, majd megparancsolja neki, hogy helyesbítse a vétkét. Az igeszakasz jelentése tehát ez: ha a te ellenséged látványa késleltet téged az állatának megsegítésében, akkor tedd félre a rosszindulatodat, s csatlakozz hozzá, hogy együtt legyetek emberségesek és könyörületesek a nyomorult állathoz. Azaz, lehetőség nyílt az ellenségek számára a kibéküléshez. Újabb problémát jelent a עזב, *gnazab* szó,[[43]](#footnote-43) melynek jóllehet *elhagyni* a jelentése, véleményem szerint azonban itt mégis *támogatni*¸vagy *megsegíteni* értelemben használatos, ámbár nem fordítják félre a *meglazítani*, vagy a *megkönnyíteni*, vagy ha úgy tetszik, a *megerősíteni* jelentéssel sem, mely utóbbiban is előfordul néha.

## Exodus 23

### 2Móz23:8

**8. Ajándékot el ne végy: mert az ajándék megvakítja a szemeseket, és elfordítja az igazak ügyét.**

## Leviticus 19

### 3Móz19:15

**15. Ne kövessetek el igazságtalanságot az ítéletben; ne nézd a szegénynek személyét, se a hatalmas személyét ne becsüld; igazságosan ítélj a te felebarátodnak.**

2Móz23:8. *Ajándékot el ne végy*. Ez a lopásfajta az összes közül a legrosszabb, amikor a bírákat vagy megvesztegetéssel, vagy ráhatással rontják meg, s így ők buktatják el azokat az eseteket, melyeket védeniük kellene. Miután ugyanis a törvényszékeik mondhatni szent menedékhelyek voltak, ahová az igazságtalanul elnyomottak folyamodhattak, semmi sem lehet helytelenebb, mint hogy ők maguk is a rablók közé keveredjenek.[[44]](#footnote-44) A bírákat minden rossz és sérelem visszaszorítása végett jelölik ki. Ha tehát kedveznek a gonoszoknak, akkor menedéknyújtókká válnak a tolvajok számára, aminél halálosabb dögvész nem is lehetséges. Emellett, mivel a tekintélyük minden más orvoslást kizár, ők maguk is olyanok lesznek, mint a fegyveres rablók. Minél nagyobb tehát a károkozás ereje, s az igazságtalan ítéleteikből eredő rombolás, annál szorgalmasabban kell inteni őket, hogy óvakodjanak az igazságtalanságtól. Ezért tehát speciális utasításokkal kellett őket megtartani a kötelességteljesítés útján, nehogy elrejtsék és bátorítsák a tolvajlást a támogatásukkal. Miután pedig a kapzsiság a gyökere minden rossznak, ezért mikor megragadja a bírák elméjét, onnantól kezdve egyenesség többé nem létezhet. De mivel mindenki a végsőkig elítéli ezt a bűnt még akkor is, ha teljes mértékben annak a befolyása alatt állnak, Isten igen világosan és érthetően beszél róla, megparancsolván, hogy a bírák vonják vissza a kezüket minden ajándéktól. Nincs ugyanis halálosabb méreg minden becsületesség kioltására, mint az, amikor a bíró engedi, hogy ajándékkal vegyék le a lábáról. Képzeljék hát az ajándékot elfogadók, amennyire csak nekik tetszik, hogy még mindig fenntartják a becsületességet, maga a tény mutatja meg, hogy ők megvásárolhatók, és a maguk anyagi hasznát lesik, amikor a nyereségvágy így elragadja őket. Egykor elegendő volt oly módon hírhedtté tenni a bírákat, hogy elnevezték őket *nummarii*-nek (pénzverőnek).[[45]](#footnote-45) Felesleges azonban minden további értekezés ebben a dologban, mert Isten minden kifogás lehetőségét elvágja ezzel az egyetlen mondattal: „mert az ajándék megvakítja a szemeseket, és elfordítja az igazak ügyét”. Ha tehát belenyugszunk az Ő határozatába, akkor nincsen az intelligenciának olyan fénye, amit az ajándékok ki ne oltanának, s nem létezik oly hatalmas becsületesség, melyet alá ne aknáznának. Valójában az ajándékok még azelőtt megfertőzik az elmét, hogy beszennyeznék a kezet. Azokat az ajándékokat értem ez alatt, melyeket az emberek az ügyben meghozandó ítélettel kapcsolatosan kapnak, mert azok az ajándékok nem kérdésesek, amelyeket az emberek kölcsönös kedvességből adnak egymásnak. Így Deuteronomiumból származó igeszakaszban, mielőtt Isten az ajándékokról beszél, megtiltja, hogy elforgassák az igazságot, vagy az emberek személyére legyenek tekintettel. Ebből megértjük: azokat a csapdákat ítéli el, melyekkel az emberek egymás kegyeibe igyekeznek behízelegni magukat. A Leviticusból származó igeszakasszal kapcsolatosan meg kell jegyezni, hogy az *igazságos ítélkezést* állítja szembe a *személyválogatással*. Következésképpen, amint a bíró a legcsekélyebb mértékben is elfordítja a tekintetét magáról az ügyről, megfeledkezik az egyenlőségről. Sőt, az ítélet elforgatása ugyanaz, mint igazságtalanul eljárni az ítélkezésben. Mivel azonban az igazságtalanság nem mindig mutatkozik meg nyíltan, hanem inkább elrejtőzik a különféle mesterkedések mögé, így Isten, miután elítélte a romlott és igazságtalan ítéleteket a Leviticusban, a Deuteronomiumban ezt az elforgatás (*inclinandi*) szót használja, hogy elejét vegye minden hiábavaló kifogásnak.

*Angolról fordította: Szabó Miklós.*

<https://drive.google.com/drive/folders/0B9PSnQuow3GXbDlFdHpPai1YX00?resourcekey=0-McJMAyX3f2g2zfsjDNA3lA>

**Délelőtti istentisztelet:**

**Dán 3:31-4:15**

**A Szentlélek előtt nincs titok**

**Matthew Henry igemagyarázata:**

**Dán 4,1-18**

**Dán 4.**

E fejezet írója maga Nabukodonozor: az itt feljegyzett, vele kapcsolatos történet saját szavaival van közölve, ahogyan ő maga összeállította és közzétette; de Dániel próféta ihletés által beilleszti elbeszélésébe, és így vált a Szentírás részévé, és igen emlékezetes részévé. Nabukodonozor olyan merész vetélytársa volt a Mindenható Istennek a főhatalomért, mint talán egyetlen halandó ember sem; de itt becsületesen legyőzöttnek vallja magát, és a kezeírását adja, hogy Izrael Istene fölötte áll. Itt van,

**I. Elbeszélésének előszava, amelyben elismeri Isten fölötte való uralmát (1-3. v.).**

**II. Maga az elbeszélés,** amelyben elmondja,

**1. Az álmát,** amely zavarba ejtette a mágusokat (1-18. v.).

**2. Az álom értelmezését Dániel által,** aki megmutatta neki, hogy az álom a saját bukását jövendölte, és ezért azt tanácsolta neki, hogy térjen meg és javuljon meg (19-27. v.).

**3. Ennek beteljesülése** abban, hogy hét éven át teljesen megőrült, majd újra visszanyerte értelmének használatát (28-36. v.).

**4. Az elbeszélés befejezése,** Isten mint mindenek Ura alázatos elismerésével és imádatával (37. v.).

Ezt annak az Istennek az uralkodó hatalma kényszerítette ki belőle, akinek a kezében van minden ember szíve, és a feljegyzés Isten felsőbbrendűségének maradandó bizonyítéka, dicsőségének emlékműve, győzelmének trófeája, és figyelmeztetés mindenkinek, hogy ne gondoljon a boldogulásra, amíg felemeli vagy megkeményíti a szívét Isten ellen.

**Matthew Henry:**

**Dán 3,31-4:3**

***31******Nabukodonozor király minden népnek, nemzetnek és nyelveknek, a kik az egész földön lakoznak, [mondá:] Békességetek bőséges legyen!******32******A jeleket és csudákat, a melyeket cselekedett velem a felséges Isten, illendő dolognak tartom megjelenteni.******33******Mely nagyok az ő jelei és mely hatalmasak az ő csudái! az ő országa örökkévaló ország és az ő uralkodása nemzedékről nemzedékre [száll.]1******Én Nabukodonozor békében valék az én házamban, és virágzó az én palotámban.******2******Álmot láték és megrettente engem, és a gondolatok az én ágyamban, és az én fejemnek látásai megháborítának engem.******3******És parancsolatot adék, hogy hozzák előmbe Babilonnak minden bölcsét, hogy az álom jelentését tudassák velem.***

Itt van,

**I. Valami formai jellegzetesség,** ami szokásos volt a király által kiadott rendeletekben, proklamációkban vagy körlevelekben, 1. v. A királyi stílus, amelyet Nabukodonozor használ, nem tartalmaz semmi pompát vagy díszességet, hanem egyszerű, rövid és sallangmentes - ***Nabukodonozor a király***. Ha máskor hiúságtól duzzadó, nagy szavakat használt is címében, mennyire félretette mindezt; hiszen öreg volt már, nemrégiben tért magához a megalázó és megszégyenítő zavarodottságból, és most Isten nagyságának és szuverenitásának tényleges szemlélésében volt.• **A kijelentés nemcsak saját alattvalóinak szól, hanem mindazoknak**, akikhez ez a jelen írás eljut - minden népnek, nemzetnek és nyelvnek, akik az egész földön laknak. Nemcsak azt akarja, hogy mindannyian értesüljenek róla, még akkor is, ha az a saját gyalázatáról szóló beszámolót tartalmaz (amit talán senki sem mert volna közzétenni, ha ő maga nem tette volna, és ezért Dániel kiadta az eredeti írást), hanem szigorúan felszólít mindenkit és megparancsolja mindenféle rendűeknek, vegyék tudomásul; mert mindenkit érint, és mindenkinek hasznos lehet. • **Üdvözli azokat, akiknek ír**, a szokásos formában: ***Béke legyen veletek bőségesen***. • Megjegyzendő: A királyokhoz illik, hogy parancsaikkal jó kívánságokat osszanak szét, és mint hazájuk atyjai, megáldják alattvalóikat. Ilyen a nálunk használt szokásos forma is. Üdvözletet küldünk: *Omnibus quibus hae praesentes literae pervenerint, salutem* - Mindazoknak, akikhez e sorok eljutnak, egészséget kívánok!; és néha *Salutem sempiternam* - egészséget és örök üdvösséget!

**II. Valami az Légyegről és tartalomról.** Ezt azért írja,

**1. Hogy megismertesse másokkal Isten gondviseléseit, amelyeket vele kapcsolatban gyakorolt** (2. v.): ***Úgy gondoltam, jó, ha megmutatom a jeleket és csodákat,*** ***amelyeket a magas(ságos) Isten*** (így nevezi az igaz Istent) ***velem szemben tett***. Úgy gondolta, hogy ***illendő*** (ez a szó jelentése), hogy ez a kötelessége, és nagyon jól illik hozzá, hisz Istennek és a világnak tartozott, most, hogy tébolyából felépült, távoli helyeknek elbeszélni, és a jövő korok számára feljegyezni, milyen igazságosan alázta meg őt Isten, és milyen kegyelmesen állította végül helyre. • Kétségtelen, hogy minden nemzet hallotta, mi történt Nabukodonozorral, és értesült a történtekről. De ő úgy gondolta, hogy helyénvaló, ha saját magától kapnak róla egy külön beszámolót, hogy megismerjék Isten kezét, és hogy milyen benyomást tett ez a saját lelkére. És azt akarta, hogy ne érdekes hírként, hanem vallási kérdésként beszélhessen róla. • A vele kapcsolatos események nemcsak csodák voltak, amelyeket csodálni lehetett, hanem **jelek** is, amelyekből tanulni lehetett, jelezve a világnak, hogy Jehova nagyobb minden istennél. • ***Meg kell mutatnunk másoknak Isten velünk való bánásmódját, mind a minket ért dorgálásokat, mind pedig a kapott kegyelmeket*;** és bár az erről szóló beszámoló szégyent hozhat ránk, mint ahogyan ez Nabukodonozorra is szégyent borított, mégsem szabad eltitkolnunk, amíg az Isten dicsőségére válik. • Sokan előszeretettel fogják elmondani, hogy „mit tett Isten *a lelkükért”*, mert ez a saját dicséretükre irányul, viszont nem törődnek azzal, hogy elmondják, mit tett Isten *ellenük*, és hogyan érdemelték meg azt; holott dicsőséget kellene adnunk Istennek, nemcsak azzal, hogy dicsérjük őt kegyelmeiért, hanem azzal is, hogy megvalljuk bűneinket, elfogadjuk vétkeink büntetését, és mindkettőben megszégyelljük magunkat, ahogy ez a hatalmas uralkodó itt teszi.

**2. Hogy megmutassa, mennyire érintették őt magát is és mennyire meggyőzték azok**, 3. v. Mindig gondossággal és komolysággal kell beszélnünk Isten igéjéről és cselekedeteiről, és tanusítanunk kel, hogy érintve vagyunk Isten azon nagyszerű dolgai által, amelyekről azt kívánjuk, hogy mások is felfigyeljenek rájuk.

***(1.) Csodálja Isten cselekedeteit.*** Úgy beszél róluk, mint aki elámul: ***Milyen nagyok az ő jelei, és milyen hatalmasak az ő csodái!*** Nabukodonozor már öreg volt, több mint negyven éve uralkodott, és látott már annyit a világból és annak forgatagából, mint a legtöbb ember valaha is; és mégis, egészen mostanáig, amikor közelről megérintette őt, soha nem csodálta meg a meglepő eseményeket, *mint Isten jeleit és csodáit*. *Milyen nagyok, milyen hatalmasak ezek*! • Figyeljük meg: ***Minél inkább az Úr művének tekintjük az eseményeket, és minél inkább az isteni hatalom tettét és az isteni bölcsesség vezetését látjuk bennük, annál csodálatosabbnak fognak tűnni azok a mi szemünkben,*** Zsolt 118,23; 66,2.

***(2.) Ebből következtet Isten uralmára***. Ez az, ami végül is arra készteti, hogy aláírja:  ***Az ő országa örökkévaló ország,*** és nem olyan, mint a saját országa, amelyet álmában látott, és már régen előre látta, hogy egy időhatár felé siet. Most már tudja, hogy van egy Isten, aki kormányozza a világot, és egyetemes, vitathatatlan, abszolút uralma van az emberek fiainak minden ügyében és azok felett. • És ennek az országnak az a dicsősége, hogy ***örökkévaló***. Egyes uralkodások egy nemzedékre, más dinasztiák pedig néhány nemzedékre korlátozódnak, de Isten uralma ***nemzedékről nemzedékre tart***. Úgy tűnik, Nabukodonozor itt arra utal, amit Dániel megjövendölt egy olyan királyságról, amelyet a menny Istene fog felállítani, és amely soha nem pusztul el (2:44), és amelyet, - bár a Messiás királyságára vonatkozott -, ő a gondviselés országára értett. • Így ***hasznosan használhatjuk és alkalmazhatjuk a gyakorlatban azokat a prófétai írásokat, amelyeknek a jelentését még nem értjük teljesen,*** és talán nem is helyesen.

**Matthew Henry:**

**Dán 4:4-18**

***4******Akkor bejövének az írástudók, varázslók, Káldeusok és jövendőmondók; és én elbeszélém nékik az álmot, de az értelmét nem jelentették meg nékem.******5******Végezetre bejöve elém Dániel, a kinek neve Baltazár, mint az én istenemnek neve, és a kiben a szent isteneknek lelke van, és elmondám néki az álmot.******6******Baltazár, az írástudók elseje, tudom, hogy a szent isteneknek lelke van benned, és semmi titok sem homályos előtted, az én álmom látásait, a miket láttam, és azoknak jelentését beszéld el.******7******Az én fejem látásai az én ágyamban [ezek] [voltak:] Látám, hogy ímé, egy fa [álla] a föld közepette, és annak magassága rendkivüli volt.******8******Nagy volt a fa és erős, és magassága az égig ért, és az egész föld széléig volt látható.******9******Levelei szépek és gyümölcse sok, és táplálék vala rajta mindeneknek; alatta árnyékot talála a mező vada, és ágain lakozának az ég madarai, és róla evék minden élő.******10******Látám fejem látásaiban az én ágyamban, és ímé: egy Vigyázó és Szent szálla alá az égből;******11******Erősen kiálta, és így szóla: Vágjátok ki a fát és vagdaljátok le az ágait, rázzátok le leveleit és hányjátok szét gyümölcseit, fussanak el a vadak alóla, és a madarak az ő ágairól.******12******De gyökerének törzsökét hagyjátok meg a földben, és vas és ércz lánczokba [verve] a mező füvén; égi harmattal öntöztessék, és a barmokkal legyen része a föld füvében.******13******Az ő emberi szíve változzék el, és baromnak szíve adassék néki, és hét idő múljék el felette.******14******Vigyázók határozatából van ez a rendelet, és a Szentek parancsolata ez a végzés, hogy megtudják az élők, hogy a felséges [Isten] uralkodik az emberek birodalmán, és a kinek akarja, annak adja azt, és az emberek között az alábbvalót emeli fel arra.******15******Ezt az álmot láttam én, Nabukodonozor király, és te, Baltazár, mondd meg annak értelmét; mivelhogy az én országomnak egyetlen bölcse sem tudta nékem megmondani a jelentését; de te tudod, mert szent isteneknek lelke van benned.***

Mielőtt Nabukodonozor elbeszéli Isten ítéleteit, amelyeket kevélysége miatt hozott ellene, beszámol arról, hogy milyen tisztességes figyelmeztetésben részesült, mielőtt azok bekövetkeztek volna, és hogy azoknak kellő figyelembe vételével megelőzhette volna az ítéletet. De Isten előre szólt neki róluk, és a következményeikről, hogy amikor bekövetkeztek, összehasonlítva őket a megjövendöltekkel, láthassa és elmondhassa, hogy azok az Úr művei, és elhiggye, hogy van isteni kinyilatkoztatás a világban, valamint isteni gondviselés, és hogy Isten cselekedetei megegyeznek az ő szavával.

Az álmáról szóló beszámolójában, melyet közöl velünk, s amely által kijelentést kapott az elkövetkező dolgokról, megfigyelhetjük,

**I. Az időpontot, amikor ez a riasztó kijelentést kapta** (4. v.); akkor volt, amikor ***nyugalomban volt a házában, és virágzott a palotájában***. Nemrégiben meghódította Egyiptomot, és ezzel teljessé tette győzelmeit, és befejezte háborúit, és a világ minden részének uralkodójává tette magát, ami uralkodásának harmincnegyedik vagy harmincötödik évében történt, Ezék. 29:17. • Ekkor látta ezt az álmot, amely körülbelül egy évvel később teljesedett be. Hét évig tartott a zavarodottsága, amiből felépülve írta ezt a kijelentést, körülbelül két évig élt még ezután, és negyvenötödik évében halt meg. • Hosszú fáradtságot élt át a háborúkban, sok fárasztó és veszélyes hadjáratot tett a mezőn; de most végre megnyugodott a házában, és nincs ellenfél, sem semmi háborgató gonosz esemény. • Figyeljük meg, **Isten a legnagyobb embereket is el tudja érni rémítéseivel,** még akkor is, amikor a legnagyobb biztonságban vannak, és azt hiszik, hogy zavartalan teljes nyugalomban élnek és virágoznak.

**II. Az a benyomás, amelyet ez tett rá** (5. v.): ***Álmot láttam, amely megrémített.*** Az ember azt gondolná, hogy semmi sem ijeszti meg azt, aki ifjúkorától fogva harcos volt, és arcának megváltozása nélkül szokott a háború veszélyeibe nézni; mégis, ha Istennek tetszik, egy álom rémületet kelt benne. Az ágya kétségtelenül puha, könnyű és jól őrzött volt, mégis az ágyán fekve saját gondolatai nyugtalanná tették, és a fejében lévő látomások, saját képzeletének termékei nyugtalanították. Jegyezzük meg: • ***Isten a legnagyobb embereket is nyugtalanná tudja tenni, még akkor is, amikor ők azt mondják saját lelküknek: pihenj, egyél, igyál és légy vidám***; képes azokat, akik a világ bajkeverői voltak, és ezreket gyötörtek, saját bajkeverőikké, saját gyötrőikké tenni, és azokat, akik a hatalmasok rémületére voltak, saját maguk számára is rémületté tenni. • A megdöbbenésből, amelybe ez az álom őt hozta, és a benyomásból, amelyet az álom tett rá, **felismerte, hogy ez nem egy közönséges álom, hanem Istentől küldött különleges üzenet**.

**III. Hiába tanácskozott a mágusokkal és csillagjósokkal az álom értelméről.** Most már *nem felejtette el* az álmot, mint korábban, 2. rész. Eléggé készen állt előtte, ott volt a tudatában, de tudni akarta az értelmezését, és azt, hogy mit jelzett előre, 6. v. • Azonnal utasítást adott, hogy hívják össze Babilon összes bölcsét, akik olyan bolondok voltak, hogy azt állították, hogy varázslással, jóslással, állatok belének vizsgálatával vagy a csillagok megfigyelésével megjósolják a jövendő dolgokat: mindannyiuknak össze kell jönniük, hogy lássák, vajon valamelyikük, vagy mindannyian együttesen meg tudják-e magyarázni a király álmát. Valószínű, hogy ezek az emberek hasonló esetben néha már kielégítették a királyt, és művészetük szabályai szerint úgy válaszoltak a király kérdéseire, hogy az tetszett neki, akár igaza volt, akár nem, akár eltalálták, akár nem; most azonban csalódnia kellett a tőlük való elvárásaiban. • ***Elmondta nekik az álmot*** (7. v.), ***de ők nem tudták megmondani neki annak értelmezét***, noha nagy bizonyossággal dicsekedtek korábban azzal (2:4, 7), hogy ha csak az álmot mondja meg nekik, akkor biztosan meg tudják azt magyarázni. • De ennek **az álomnak a kulcsa egy szent próféciában volt** (Ez 31:3, stb.), ahol az asszíriai hatalom, mint itt Nabukodonozor, egy kivágott fához volt hasonlítva büszkesége miatt; de ők ezt a könyvet nem tanulmányozták, és nem is ismerték, különben beavatást nyertek volna ennek az álomnak a titkába. • **A Gondviselés úgy rendelkezett, hogy ők először teljes zavarban legyenek e látomást illetően, hogy azután Dániel értelmezése Dániel Istenének dicsőségére váljon**. Most beteljesedett, amit Ézsaiás megjövendölt (47:12, 13), hogy amikor Babilon pusztulása a bűbájok és varázslatok miatt közeledik, ***csillagjósai és tanácsosai nem tudnak majd neki szolgálatot tenni.***

**IV. A folyamodás, amelyet Dánielhez intézett, hogy felkérje, magyarázza el neki az álmát:** ***Végül*** *Dániel lépett be*. v. 8. Vagy a többiekkel való társulást utasította vissza rosszaságuk miatt, vagy ők utasították vissza társaságát jósága miatt; vagy talán a király inkább a saját varázslóinak akarta juttatni a megtiszteltetést a megfejtésért, ha képesek rá, mint Dánielnek; vagy, meglehet, Dánielt, mint a bölcsek kormányzóját (2:48), szokás szerint utoljára kérdezték meg. • **Sokan Isten szavát csak utolsó menedékükké teszik, és soha nem folyamodnak hozzá, amíg minden más segítségtől el nem esnek**. • Dánielt nagyon megdicséri, emlékszik a névre, amelyet ő maga adott neki, és amelynek megválasztása szerinte nagyon szerencsés volt, és jó ómen: "*Az ő neve Baltazár, Bélből, az én istenem nevéből*". Megtapsolja ritka adottságait: *A szent istenek szelleme van benne*, így mondja neki szemtől szembe (9. v.), amivel kapcsolatban feltételezhetjük, hogy Dániel annyira nem volt felfuvalkodva, hogy inkább nagyon is elszomorodott, amikor ***azt, amit Izrael Istenétől, az igaz és élő Istentől ajándékba kapott, Nabukodonozor istenének, egy trágyadomb istenségének tulajdonított.*** • Itt egy furcsa keveredés van Nabukodonozorban, de olyan, amilyet általában azoknál találunk, akik a szívükben a romlottságukkal tartanak: a meggyőződésük ellenében a romlottságuk oldalára állnak.

**1. Megtartja bálványimádásának nyelvét és nyelvjárását**, és ezért, attól kell tartani, nem tért meg az élő Isten hitére és imádatára. *Bálványimádó, és a beszéde elárulja őt, -* mert sok istenről beszél, és egyet különlegesen említ, mint aki számára elégséges, de nem az igaz Istent, aki mindenre elégséges. • És némelyek azt gondolják, hogy amikor ***a szent istenek szelleméről*** beszél, azt feltételezi, hogy vannak gonosz, rosszindulatú istenségek, akiket az embereknek csak azért kell imádniuk, hogy megakadályozzák, hogy rosszat tegyenek nekik, és vannak, akik jó hatású istenségek, és hogy az utóbbiak szelleme éltette Dánielt. • Azt is bevallja, hogy Bél még mindig az ő istene volt, noha egyszer-másszor már elismerte, hogy Izrael Istene mindenek Ura, 2:47; 3:29. Dánielt nem ***Isten szolgájaként***, hanem a ***mágusok mestereként*** méltatja (9. v.), feltételezve, hogy tudása nem *minőségében*, hanem csak *mértékében* különbözik az övéktől; és • nem mint prófétával, hanem mint híres mágussal konzultált vele, így igyekezett megmenteni a bűvészet hitelét, amikor azok baklövést követtek el, akik a bűvészet mesterei voltak. • Lásd meg, **milyen közel volt hozzá a bálványimádása**. Sok istenről alkotott fogalmat, és Bélt választotta istenének, és nem tudta meggyőzni magát, hogy feladja sem a fogalmát, sem a választását, noha mindkettő abszurditása többször, ellentmondást nem tűrően be lett bizonyítva neki**. A többi pogányhoz hasonlóan ő sem akarta megváltoztatni isteneit, noha azok nem voltak istenek**, Jer 2:11. • ***Sokan csak azért ragaszkodnak egy hamis úthoz, mert úgy gondolják, hogy becsületükben nem hagyhatják el azt.*** • Nézd meg, milyen lazák voltak a meggyőződései, és milyen könnyen eldobta őket. Egyszer Izráel Istenét istenek Istenének nevezte, 2:47. Most pedig egy szintre helyezi azokkal, akiket szent isteneknek nevez. • Figyeljük meg: ***Ha a Lélek meggyőző hatásait nem követjük gyorsan, nem őrizzük gondosan, rövid időn belül teljesen elvesznek és elfelejtődnek***. Nabukodonozor, mivel nem haladt előre az igaz Isten szuverenitásának elismerésével, amelyre eljutott, hamarosan visszalépett, és visszaesett ugyanahhoz a tisztelethez, amellyel mindig is a hamis isteneit tisztelte. És mégis,

**2. Nagy elismerő véleménnyel van Dánielről, akiről tudja, hogy az igaz Isten szolgája, és csakis az övé**. Úgy tekintett rá, mint aki olyan éleslátással, olyan előrelátással rendelkezik, amilyennel egyetlen mágusa sem rendelkezett: ***Tudom, hogy semmi titok nincs elrejtve tőled***. • **A prófétálás szelleme egészen felülmúlja a jóslás szellemét,** ezt még maguk az ellenségek is elismerték; mert itt így ítélték meg, egy tisztességes ügyességi próba alapján.

**V. Az álmáról adott különös beszámoló.**

**1. Egy hatalmas virágzó fát látott**, amely feltűnő volt az erdő minden fája fölött. Ez a fa a ***föld közepén volt elültetve*** (10. v.), ami találóan jelképezte azt, aki Babilonban uralkodott, ami az akkor ismert világ közepe táján volt. Méltóságát és minden szomszédja fölötti emelkedettségét jelezte e fa magassága, amely ***rendkívül nagy volt; az égig ért***. A körülötte lévő fák fölé emelkedett, és arra vágyott, hogy isteni tiszteletet kapjon; sőt, uralta mind a körülötte levőket, és a hatalmas seregeket, amelyeknek parancsnoka volt, és amelyekkel mindent maga előtt vitt; e fa ereje által mindez jelképezve volt: ***nővekedett és erős volt***. • És Nabukodonozor és növekvő nagysága annyira beszédtéma volt a nemzetek körében, annyira rajta volt a szemük (egyesek féltékeny szemmel, mások csodálkozó szemmel nézték), hogy az mondatik, hogy e fa látványa eljutott ***az egész földkerekség végéig***. • Ezen a fán volt minden, ami a szemnek tetszett és táplálékul szolgált (12. v.); ***levelei szépek voltak***, ami Nabukodonozor udvarának pompáját és kényelmét jelzi, amely az idegenek csodálatát és saját alattvalóinak dicsőségét képezte. Ez a fa **nem csak kiváló és szép volt, hanem hasznos is.**

***(1.) Védelmet nyújtott***; ágai menedéket nyújtottak mind az állatoknak, mind a madaraknak. A fejedelmeknek árnyékot kellett nyújtaniuk alattvalóiknak ***a hőség és a vihar*** ellen, ki kellett tenniük magukat, hogy megvédjék őket, és tanulmányozniuk kellett, hogyan tegyék őket biztonságba és kényelembe (jólétbe). Ha a fák fölé magaslik a szeder, meghívja őket, hogy jöjjenek és bízzanak az ő árnyékában, már amilyen az, Bir 9,15. A védelem az, ami hűséget gerjeszt. • A földi királyok alattvalóik számára csak olyanok, mint egy nagy fa árnyéka; ***Krisztus azonban az ő alattvalóinak olyan, mint egy nagy szikla árnyéka***, Ézs. 32:2. Sőt, mivel az, bár erős, mégis hideg lehet, azt olvassuk, hogy az ő ***szárnyainak árnyéka*** alá rejtőznek (Zsolt 17,8), ahol nemcsak biztonságban, hanem melegben is vannak.

(***2.) Ellátást is biztosított***: Az asszírokat egy *cédrushoz* hasonlítja az ige (Ez 31:6), amely csak *árnyékot* ad; de ennek a fának itt ***sok gyümölcse volt*** – volt benne táplálék mindenkinek, és minden halandó táplálkozott belőle. • Ez a hatalmas uralkodó, ebből úgy látszik, nemcsak nagy volt, hanem jót is tett; nem elszegényítette, hanem gazdagította országát, és hatalmával és külföldi érdekeltségeivel gazdagságot és kereskedelmet hozott országának. Akik ***hatalmat gyakorolnak***, azok ***jótevőknek neveztetnek*** (Lk 22:25); és a leghatékonyabb út, amellyel hatalmukat alátámaszthatják, az, ha valóban jótevőkké válnak. • És lássuk, mi a legjobb, amit a nagy emberek gazdagságukkal és hatalmukkal elérhetnek? És ez az, hogy abban a megtiszteltetésben részesülhetnek, hogy sokan élnek belőlük, és sokak életét eltarthatják; mert ahogy a javak gyarapodnak, úgy gyarapodnak azok is, akik fogyasztják őket.

**2. Hallotta felolvasni ennek a fának a végzetét,** amelyre tökéletesen emlékezett, és itt elmesélte, talán szóról szóra, ahogyan hallotta. Az ítéletet egy angyal mondta ki rá, akit látott ***leszállni az égből***, és hallotta, amint hangosan kihirdeti ezt az ítéletet. • Ezt az angyalt itt ***őrzőnek, vigyázónak vagy őrnek*** nevezik, nemcsak azért, mert az angyalok természetüknél fogva szellemek, és ezért nem szunnyadnak és nem alszanak, hanem azért is, mert hivataluknál fogva ***szolgáló lelkek***, és állandóan szolgálnak, figyelve minden lehetőséget, hogy szolgálhassák nagy Mesterüket. Ők, mint őrszemek, az istenfélők körül táboroznak, hogy megszabadítsák és *kezükön hordozzák őket****.*** • Ez az angyal **hírnök, vagy követ** volt (egyesek így olvassák), **és szent**. Isten házához szentség illik; ezért az angyalok, akik őt kísérik, és akiket ő alkalmaz, szentek; megőrzik természetük tisztaságát és egyenességét, és mindenben megfelelnek az isteni akaratnak. **Tekintsük át a fára kimondott ítéletet.**

***(1.) Parancsot kap, hogy vágják ki (***14. v.); máris *fejszét vetnek e fa gyökerére.* Bármennyire is magas és erős, ez mégsem tudja megtartani, amikor eljön a kidőlés napja; a vadak és a madarak, amelyek ágain és alatta menedéket találtak, elűzetnek és szétszóródnak; az ágakat levágják, a leveleket lerázzák, a gyümölcsöket szétszórják. • **A világi jólét a maga legmagasabb fokán is csak nagyon bizonytalan dolog;** és nem ritka, hogy azok, akik a legnagyobb pompában és hatalomban éltek, megfosztatnak mindattól, amiben bíztak és amiben dicsekedtek. A gondviselés fordulatai folytán azok, akik jómódúak voltak, foglyokká válnak; s azok, akik bőségben éltek, sőt még magasabb szinten, mint amennyijük volt, szorult helyzetbe kerülnek, és messze alatta élnek annak, amivel rendelkeztek; és azok, akiktől mások nagyon függtek, és nekik mások tettek eleget, most másokra vannak utalva. ***De az igazság fái, amelyek az Úr házában vannak elültetve, és gyümölcsöt teremnek neki, nem vághatók ki, és nem hervad el a levelük.***

***(2.) Gondoskodnak arról, hogy a gyökér megmaradjon*** (15. v.): "*Hagyjátok a földben a csonkját,* kitéve minden időjárásnak. Ott feküdjön elhanyagolva és a fűben eltemetve. A vadak, amelyek korábban az ágak alatt húzódtak meg, most pihenjenek a tuskón; de hogy ne szaggassák szét, és ne tapossák földbe, és hogy megmutassák, hogy még jobb napokra van fenntartva, kerítsék körül *vasból és rézből készült lánccal*, hogy szilárdan megmaradjon". • Vegyük észre, hogy ***Isten az ítéletben is megemlékezik kegyelméről; és talán még jó dolgokat tartogat azok számára, akiknek a helyzete a legreménytelenebbnek tűnik. Van remény a fára, ha kivágják, hogy újra kihajt***, hogy a víz illata által rügyezni fog, Jób 14,7-9.

***(3.) Ennek jelentését maga az angyal magyarázza el Nabukodonozornak, 16. v***. Akit ez a fa jelképez, az arra van ítélve, hogy megfosztassék az ember becsületétől, állapotától és méltóságától, megfosztassék értelmének használatától, és úgy kell lennie és élnie, mint egy vadállat, amíg ***hét időszak el nem múlik rajta.*** • ***Adassék neki egy állat szíve***. Ez bizonyára a legszomorúbb és legsúlyosabb minden világi ítélet közül, ezerszer rosszabb, mint a halál; és bár ehhez hasonlóan azok érzik a legkevésbé, akik alatta szenvednek, mégis minden másnál jobban kell rettegni és elkerülni. • Sőt, **bármilyen külső nyomorúságot is tetszik Istennek ránk bocsátani**, okunk van arra, hogy türelmesen viseljük, és **hálásak legyünk, amiért továbbra is meghagyja nekünk értelmünk használatát és lelkiismeretünk békéjét**. De azok a büszke zsarnokok, *akik szívüket Isten szívének állítják be* (Ez 28:2), joggal fosztatnak meg az emberi szívtől, és adatik állatszív nekik.

***(4.) Ennek igazsága megerősítést nyer*** (17. v.): ***Ez a dolog az őrök (vigyázók) rendelete és a szentek szavának határozata.*** Isten határozta el, mint igazságos Bíró; ő írta alá ezt a rendeletet; az ő örökkévaló tanácsa szerint a rendelet kiment, És,

***[1.] A menny angyalai aláírták***, mint akik tanúsítják, helyeslik és tapsolják (méltatják) azt. • ***Az őrök (vigyázók) rendelete*** alapján történt; nem mintha a nagy Istennek szüksége lenne az angyalok tanácsára vagy egyetértésére bármiben, amit elhatároz vagy tesz, de mivel az ő szolgálatukat használja fel tanácsai végrehajtásában, ezért néha az emberek módjára úgy van mondva, mintha velük konzultált volna. *Kit küldjek* *el*? Ézs 6:8. *Ki fogja meggyőzni Akhábot?* 1 Királyok 22:20. • Így jelzi a mondat ünnepélyességét. A király brevéi, vagyis rövid iratai így szólnak: *Teste me ipso- az én jelenlétemben*; de az okleveleket így szokták aláírni: *His testibus-* *Az alulirottak jelenlétében…;* Ilyen volt Nabukodonozor végzete; az *őrök (vigyázók) rendelete* alapján történt.

***[2.] A szentek a földön könyörögtek azért, hogy ez megtörténjék, akárcsak az angyalok a mennyben***: *A határozat a szentek szavára történt.* Isten szenvedő népe, amely sokáig nyögött Nabukodonozor zsarnokságának nehéz igája alatt, bosszúért kiáltott hozzá; ők kérték, és Isten ezt a választ adta rá; mert **ha az elnyomottak Istenhez kiáltanak, ő meghallgatja,** 2Móz 22,27. Áháb idejében égi ítélet hozatott, hogy nem lesz többé eső, Illés szavára, amikor *ő közbenjárt Izráel ellen*, 1Kir 17:1.

***(5.) E határozat tervezete ki lett jelentve***. Parancsot adnak e fa kivágására, ***azzal a szándékkal, hogy az élők megtudják, hogy a Magasságos uralkodik***. Ezt az ítéletet azért kell végrehajtani, hogy a gondolkodás nélküli, hitetlen világ meggyőzettessék arról, hogy bizony van Isten, aki ítélkezik a földön, **van Isten, aki kormányozza a világot**; akinek nemcsak saját országa van benne, és annak ügyeit intézi, hanem uralkodik **az emberek országában is**, az egyik embernek a másik fölötti uralmában, és **azt annak adja, akinek akarja**; tőle származik az előmozdítás, Zsolt 75:6,7. • Olyan embereket juttat hatalomra és uralomra, akik erre aligha számítottak, és keresztezi a nagyravágyók és törekvők terveit. Néha **a legalantasabb embereket is felállítja**, és saját céljait szolgálja általuk. Olyan jelentékelen embereket állít fel, mint Dávid a juhnyájból; **felemeli a porból a szegényeket**, hogy **fejedelmek közé állítsa őket**, Zsolt 113:7, 8. Sőt, néha rossz embereket állít fel, hogy ostor legyen az Őt bosszantó népnek. Ő ezt így megteheti, képes rá, és így tesz gyakran, és ***nem ad számot senkinek tetteiről****.* • Nabukodonozor megalázásával az volt a célja, hogy az élők ezt megismerjék. A holtak tudják ezt, akik a szellemek világába, a megtorlás világába mentek; ők tudják, hogy a Magasságos uralkodik; de ***az élőkkel meg kell ismertetni ezt, és a szívükre kell venni, hogy békét kössenek Istennel, mielőtt túl késő lenne***.

Nabukodonozor tehát teljes mértékben és hűségesen feltárta álmát, azt, amit látott és hallott, majd Dánieltől követelte annak értelmezését (18. v.), mert úgy találta, hogy senki más nem volt képes megfejteni azt, de bízott abban, hogy ő igen: ***Mert a szent istenek lelke van benned,*** vagyis a **Szent Istené**, ami Izrael Istenének megfelelő elnevezése. • ***Sokat lehet várni azoktól, akikben a Szent Isten Lelke lakozik***. • Nem derül ki, hogy Nabukodonozort vajon elfogta-e félelem, hogy a saját végzetét olvasta ki ebből az álomból? Talán annyira hiú és magabiztos volt, hogy azt képzelte, hogy valami más fejedelemről van szó, aki vetélytársa volt, és akinek a bukását kellemesen kilátásba helyezte neki ez az álom. De akár mellette, akár ellene volt, nagyon szerette volna megtudni az álom valódi jelentését, és Dánieltől függ, hogy megadja neki. • ***Amikor pedig Isten általános figyelmeztetéseket ad nekünk az ő ítéleteiről, akkor arra kell törekednünk, hogy megértsük az ő gondolatát azokban, hogy meghalljuk az Úr hangját, amely a városban kiált.***

<https://www.blueletterbible.org/Comm/mhc/Dan/Dan_004.cfm?a=854001>

angolról fordította: DeepL Translator segítségével Borzási Sándor.

**Lásd még**

**Kálvin János magyarázatát Dániel könyvéhez,**

Szabó Miklós fordításában:

<https://drive.google.com/file/d/0B9PSnQuow3GXd1dXWVpqSXFGV3c/view?resourcekey=0-Q3nvbEsDb7C-y3i_SbaDKw>

…..

**Délutáni istentisztelet (RMBGySz):**

**1Kor 6:12-7:6**

**A testi kapcsolat ajándéka a házasságban**

**AZ ISTENNEK VALÓ ODAADÁS KÖTELESSÉGE**

***Charles Simeon prédikációja (vázlat)***

*Forrás: Charles Simeon: THE DUTY OF DEVOTING OURSELVES TO GOD, Discourse No. 1959. From: Horae Homileticae.*

<https://bible.prayerrequest.com/7511-simeon-charles-horae-homileticae-commentary-21-volumes/1corinthians/6/19/6/20/>

***1Kor 6:19-20. 19******Avagy nem tudjátok-é, hogy a ti testetek a bennetek lakozó Szent Léleknek temploma, a melyet Istentől nyertetek; és nem a magatokéi vagytok?******20******Mert áron vétettetek meg; dicsőítsétek azért az Istent a ti testetekben és lelketekben, a melyek az Istenéi.***

Isten igéje sok olyan dolgot tár elénk, amit az Isten Lelkétől világosságot nem nyert értelem soha nem tudott volna felfedezni. Ez különösen nyilvánvaló **Krisztus és a Szentlélek tisztségeivel** kapcsolatban. Ezek "***Istenben elrejtett titkok voltak a világ alapítása óta***"; de feltételezhetően ***minden igaz keresztyén számára jól ismertek***; valóban ***ezek képezik a keresztyén reménység alapját***; és egyúttal a ***legerősebb indítékot adják neki az engedelmességre.*** Szent Pál a paráznaság bűnétől akarta lebeszélni és óvni a korinthusiakat: ezért emlékeztette őket az általuk vallott elvekre. Mos arra összpontosítunk, amit a a bennük lakozó Lélekről mond, és a textusunk szavaira fogunk szorítkozni.

Megfontoljuk,

**I. Azt az elvet, amelyet az apostol feltételez.**

**Minden ember természetesen azt gondolja, hogy a saját maga ura (tulajdona)**

[Az emberek az idejüket és a képességeiket majdnem úgy használják, ahogyan nekik tetszik [Ézs 53:6.]. Azt hiszik, hogy szabadon cselekedhetnek [Jer 23:17.]. Ezért szívük nyelvét kifejezi a zsoltáros [ Zsolt 12:4.] - Viselkedésük, ha nem is a beszédük, de a fáraóéra hasonlít [ 2Móz 5:2.].

**De senki sem ömagáé, és nem is lehet**

[Az emberek szabadok lehetnek minden emberi igától; de senki sem független Istentől, és nem is lehet független. Ez még a természeti vallás alapelve is.]

**Ezt minden keresztyénnek tudnia kell (olyan alapigzság, amit feltételezhetően minden keresztyén tud)**

[Figyelemre méltó az a *mód*, ahogyan az apostol ezt az elvet feltételezi. Kérdése egyenes felhívás a lelkiismeretünkhöz; természetesnek veszi, hogy senki sem lehet tudatlan erről az igazságról; meglepetését fejezi ki, hogy egy ilyen igazságot elfelejtettek.].

Ez az elv valóban nem engedhet kétséget. Ez kiderül, ha megfontoljuk,

**II. Az érvet, amelyet ennek alátámasztására hoz fel -**

**Istennek, mint Teremtőnknek, elidegeníthetetlen joga van hozzánk...**

[Nem rendelkezünk sem testi, sem szellemi képességgel, csak tőle [1Kor 4:7.]. Egyetlen képességünket sem gyakorolhatjuk másként, mint tőle származó erő által [2Kor 3:5.]. Nem lehetünk tehát más, mint az ő tulajdona].

**De ő meg is váltott minket -**

[A törvény átkának rabságában voltunk [Gal 3:10.], de Isten megváltott minket ebből a nyomorúságos állapotból [Gal 3:13.]. Nem kisebb árat fizetett értünk, mint saját Fiának vérét [1Pt 1:18-19.].

**Ezáltal egy további jogot szerzett felettünk -**

[A megváltás nagy célja az volt, hogy "Istennek éljünk". A Szentírás ebben a fényben beszél a megváltásról [1Pt 3:18. 2Kor 5:14-15. Jn 17:19.]. Így kötelességünk, hogy fenntartás nélkül Istennek szenteljük magunkat; s e kötelességünk nagymértékben meghatványozódik és megerősödik ezáltal. Ha Isten panaszkodik ránk amiatt, amiért hanyagsággal viszonozzuk **atyai gondoskodását** [Ézs 1:2-3.], mennyivel inkább panaszkodhat a **megváltó szeretet** megvetése miatt!]

Mivel az alapelv így megállapításra került, folytatjuk, s megvizsgáljuk

**III. Az erre alapozott buzdítást...**

**"Testünk és lelkünk teljes egészében Isten tulajdona". Ezért kötelesek vagyunk mindkettővel dicsőíteni Őt a legvégsőkig (maximálisan)...**

[Valóban nem tudunk semmit sem *hozzátenni* Isten dicsőségéhez [Zsolt 16:2.]. Isten azonban úgy véli, hogy *szolgálataink által megdicsőül* [ Zsolt 50:23.]. Sokféle módon dicsőíthetjük őt naponta. Az iránta való odaadást joggal nevezik "a mi értelmes szolgálatunknak (istentiszteletünknek)" [ Rm 12:1.].

**A buzdítás tehát fejtse ki kellő hatását-**

[Isten mindannyiunkat a magáénak követel. Ne éljünk tehát úgy, mintha a magunk rendelkezésére állnánk; tegyük sajátunkká Józsué elhatározását [Józs 24:15.] - adjuk át neki testünk minden tagját [Rm 6:13.]. Dicsőítsük őt lelkünk minden képességével [Zsolt 103:1.]; soha ne szakítsuk el egymástól azt, ami Pál apostol tapasztalatában így kapcsolódott össze [ApCs 27:23.]; törekedjünk arra, hogy ez az ihletett kijelentés bennünk teljesedjen be [Rm 14:7-8.].

**Következtetések-**

Az elmondottakból láthatjuk,

**1. Milyen siralmas tudatlanság uralkodik a keresztyén világban!**

[Sokan naponta megszegik keresztségi fogadalmukat lelkiismeret-furdalás nélkül. Bár Krisztus hitében neveltettek, mégsem adják magukat neki. Ez talán meglepő lehet a gondolkodó elmék számára. Joggal izgatta fel Dávid érzéseit [Zsolt 119:53.]. Könyörögjünk Istenhez, hogy győzzön meg minket az ilyen magatartás rossz voltáról; forduljunk el ettől öngyűlölettel és önmegtagadással [Ez 36:31.].

**2. Milyen ésszerű és gyönyörködtető a keresztyén kötelessége!**

[Mi lehet ésszerűbb, mint hogy az övéi legyünk, aki megvásárolt (megváltott magának) minket? És mi olyan gyönyörködtető, mint az, hogy mindig Istent dicsőítsük? Ez alkotja a tökéletes szentek és angyalok boldogságát. Soha nem lehetnénk itt boldogtalanok, ha bőségesebben bővelkednénk ebben a kötelességben. Ismerjük meg tehát, és élvezzük felbecsülhetetlen kiváltságunkat! Ha itt megbecsültük Istent, az lesz a mi koronánk a jövőben.]

<https://bible.prayerrequest.com/7511-simeon-charles-horae-homileticae-commentary-21-volumes/1corinthians/6/19/6/20/>

**Matthew Henry igemagyarázata:**

**1Kor 6:12-20**

***12******Minden szabad nékem, de nem minden használ; minden szabad nékem, de én nem adatom valakinek hatalma alá.******13******Az eledelek a hasnak és a has az eledeleknek [rendeltetett.] Az Isten pedig mind ezt, mind amazokat eltörli. A test azonban nem a paráznaságnak [rendeltetett,] hanem az Úrnak, és az Úr a testnek.******14******Az Isten pedig az Urat is feltámasztotta, minket is feltámaszt az ő hatalma által.******15******Nem tudjátok-é, hogy a ti testeitek a Krisztusnak tagjai? Elszakítva hát a Krisztus tagjait, paráznának tagjaivá tegyem? Távol legyen.******16******Avagy nem tudjátok-é, hogy a ki a paráznával egyesül, egy test vele? Mert ketten lesznek, úgymond, egy testté.******17******A ki pedig az Úrral egyesül, egy lélek ő vele.******18******Kerüljétek a paráznaságot. Minden bűn, melyet az ember cselekszik, a testen kívül van, de a ki paráználkodik, a maga teste ellen vétkezik.******19******Avagy nem tudjátok-é, hogy a ti testetek a bennetek lakozó Szent Léleknek temploma, a melyet Istentől nyertetek; és nem a magatokéi vagytok?******20******Mert áron vétettetek meg; dicsőítsétek azért az Istent a ti testetekben és lelketekben, a melyek az Istenéi.***

A tizenkettedik vers és a tizenharmadik vers első része úgy tűnik, hogy a keresztyének között a húsételek megkülönböztetéséről folytatott korai vitához kapcsolódik, és mégis megelőlegezi a paráznaságtól való következő óvást, figyelmeztetést. Az összefüggés elég egyértelműnek tűnik, ha figyelembe vesszük az apostolok híres határozatát, az Apostolok Cselekedetei 15. fejezetét, ahol **bizonyos ételek tilalma összekapcsolódott a paráznaság tilalmával.** • ***A korinthusiak közül pedig úgy tűnik, hogy néhányan azt képzelték, hogy a paráznaságot illetően ugyanolyan szabadok, mint az ételek tekintetében***, különösen azért, mert az országuk törvényei nem ítélték el ezt a bűnt. ***Még a paráznaság esetében is készek voltak azt mondani: "Nekem minden megengedett***". • Pál itt ezzel a romlott önhittséggel akar szembeszállni: azt mondja nekik, hogy sok dolog, ami önmagában törvényes, bizonyos időkben és bizonyos körülmények között nem célszerű; és a keresztyéneknek nem csupán azt kell figyelembe venniük, hogy mit ***szabad*** tenniük, hanem azt is, hogy mit ***illik*** tenniük, figyelembe véve hivatásukat, jellemüket, kapcsolataikat és reményeiket: nagyon kell vigyázniuk, hogy ezt az alapelvet túlzásba víve ne kerüljenek rabságba: sem egy ravasz csalónak, sem egy testi hajlamnak a rabságába. ***Nekem minden megengedett -*** mondja ***-, de nem akarom, hogy bármelyiknek a hatalma alá kerüljek,*** 12. v. • **Még a törvényes (megengedett) dolgokban sem akarta magát alávetni egy bitorolt hatalom kényszereinek**: annyira távol állt attól, hogy azt higgye, hogy Isten dolgaiban bármely földi hatalomnak szabad a saját érzéseit ráerőltetnie. Figyeljük meg: • **Van egy szabadság, amellyel Krisztus megajándékozott (szabaddá tett minket), és amelyben meg kell állnunk**. De bizonyára soha nem szándékozott az apostol ezt a szabadságot olyan messzire vinni, hogy bármilyen testi vágy hatalmába engedje keríttetni magát. Bár minden húsfajtát törvényesnek tart, mégsem válna falánkká vagy részegessé. • És még kevésbé élne vissza a törvényes szabadság alapelvével, hogy a **paráznaság** bűnét támogassa, amely, bár a korinthusi törvények szerint megengedett volt, mégis **a természet törvényének megsértése, és keresztyénhez egyáltalán nem illő**. • Nem élne vissza az evéssel és ivással kapcsolatos alapelvvel sem, hogy bátorítsa a mértéktelenséget, és engedjen a testi étvágynak: "***Bár az eledelek a hasnak, és a has az eledeleknek rendeltetett*** (13. v.), bár a gyomor azért van, hogy táplálékot fogadjon be, és az étel eredetileg azért van rendelve, hogy a gyomrot megtöltse, mégis, ha nem használ nekem, és még inkább, ha árt, és alkalmas arra, hogy rabszolgává tegyen, s ha fennáll a veszélye annak, hogy a gyomromnak és az étvágyamnak alattvalójává válok, úgy tartózkodni fogok. • De ***Isten eltörli (elpusztítja) mind ezt, mind amazokat***, legalábbis ami a kölcsönös kapcsolatukat illeti. Eljön az az idő, amikor az emberi testnek nem lesz szüksége többé az ételek toborzására. A régiek közül néhányan úgy vélik, hogy ezt úgy kell érteni, hogy a gyomor és az étkezés is megszűnik; és hogy bár ugyanaz a test fog feltámadni a nagy napon, de nem ugyanazokkal a tagokkal együtt, mivel egyesek teljesen szükségtelenek lesznek egy jövőbeli állapotban, mint például a gyomor, amikor az embernek soha többé nem kell sem éheznie, sem szomjaznia, sem ennie, sem innia. De akár igaz ez, akár nem, eljön az idő, amikor az étel szükségessége és használata megszűnik. • Jegyezd meg: **Az a várakozás, hogy egy jövőbeli életben testi étvágyak nélkül leszünk, nagyon jó érv az ellen, hogy a jelen életben azok hatalma alatt legyünk.** Nekem úgy tűnik, hogy ez az apostol érvelésének értelme; és hogy ez a szakasz egyértelműen a paráznaságtól való óvással hozható összefüggésbe, • bár egyesek az előbbi érvelés részévé teszik a pereskedés elleni érvelésnek, különösen a pogány bírák és az igaz vallás ellenségei előtt. Ezek azt feltételezik, hogy az apostol azt állítja, hogy bár törvényes lehet a jogainkat követelni, mégsem mindig célszerű, és a keresztyéneknek egyáltalán nem illik ilyen okokból hitetlen bírák, ügyvédek és jogászok hatalmába vetni magukat. • De ez az összefüggés nem tűnik olyan természetesnek. Az átmenet a paráznaság elleni érveihez, ahogyan én azt kifejtettem, nagyon természetesnek tűnik: ***A test azonban nem a paráznaságra való, hanem az Úrra, az Úr pedig a testre,*** 13. v.. • **A húsok és a has egymásért vannak; nem úgy a paráznaság és a test**.

**I. A test nem a paráznaságnak való, hanem az Úrnak.** Ez az első érv, amelyet e bűn ellen használ, amelyről Korinthosz pogány lakói hírhedtek voltak, és a keresztyénségre áttértek túlságosan kedvező véleményt tápláltak róla. Ez annyi, mint a dolgokat céljuk és hasznuk ellenére fordítani. • **A test nem paráznaságra való**; soha nem ilyen célra lett megalkotva, **hanem az Úrnak,** Isten szolgálatára és tiszteletére. Arra való, hogy az igazság eszköze legyen a szentségre (Róm 6,19), és ezért soha nem szabad tisztátalanság eszközévé tenni. Krisztus tagjává kell lennie, és ezért nem szabad parázna tagjává tenni, 15. v. • **Az Úr pedig a testért van**, vagyis, ahogyan egyesek gondolják, Krisztusnak a test ura kell, hogy legyen, hogy tulajdonjogát érvényesítse benne és uralma legyen felette, mivel testet öltött, és a mi természetünk részesévé lett, hogy egyházának feje és mindenek felett való feje legyen, Zsid 2:5, 18. • Vigyáznunk kell arra, hogy ne használjuk azt, ami Krisztusé, úgy, mintha a miénk lenne, és még kevésbé az ő meggyalázására.

II. Egyesek így értelmezik ezt az utolsó szakaszt: **Az Úr a testért van**: Ő a **feltámadásáért és megdicsőüléséért van**, aszerint, ami a 14. v. után következik, ami ***egy második érv e bűn ellen***, a tisztelet miatt, amit Isten testünkre szándékszik tenni: ***Isten feltámasztotta a mi Urunkat az Ő hatalmával, és minket is fel fog támasztani*** (14. v.), annak erejével, *aki a mi hitvány testünket át fogja változtatni, és az ő dicsőséges testéhez hasonlóvá fogja tenni azon hatalma által, amellyel mindent képes magának alávetni,* Fil. 3:21. • Egy a megtiszteltetés tétetett a testnek azzal, hogy Jézus Krisztus feltámadt a halálból: és **a mi testünknek is megtiszteltetés lesz, hogy feltámad. Ne éljünk vissza a bűn által e testekkel, és ne tegyük őket romlottá, amelyek, ha tisztán tartjuk őket, jelenlegi romlottságuk ellenére hasonlóvá válnak Krisztus dicsőséges testéhez. A dicsőségre való feltámadás reményének tehát vissza kell tartania a keresztyéneket attól, hogy testüket testi vágyakkal meggyalázzák.**

**III. A harmadik érv a már rájuk ruházott tisztelet:** ***Nem tudjátok, hogy a ti testetek Krisztus tagjai?*** 15. v. Ha a lélek hit által egyesül Krisztussal, az egész ember az ő misztikus testének tagjává válik. • **A test éppúgy egységben van Krisztussal, mint a lélek**. Milyen megtisztelő ez a keresztyén számára! Maga a teste is része Krisztus misztikus testének. • Jó tudni, hogy milyen tiszteletreméltó viszonyban (státuszban) állunk, hogy igyekezzünk azokká válni (annak megfelelően élni). ***Most pedig, mondja az apostol, vegyem-e Krisztus tagjait, és tegyem-e őket egy parázna nő tagjaivá? Isten megtiltja.*** Vagy vegyem el Krisztus tagjait? Nem lenne-e ez durva visszaélés és a leghírhedtebb sérelem? Nem lenne-e ez Krisztus meggyalázása és önmagunk meggyalázása a legvégsőkig? Micsoda?! Krisztus tagjait egy parázna nő tagjaivá tenni, s ilyen aljas céllal prostituálni őket! A gondolat is utálatos. Isten ments! ***Nem tudjátok, hogy aki egy paráznával egyesül, az egy test vele? Mert ketten, mondja, egy testté lesznek.*** ***De aki az Úrral van egyesülve, az egy lélek*** ***vele***, 16., 17. v. • Semmi **sem állhat nagyobb ellentétben a keresztyén ember tiszteletreméltó kapcsolataival és szövetségeivel, mint ez a bűn**. • A hívő az Úrral egyesült a Krisztussal való egységében, és az ő Lelkének részesévé lett a Benne való hit által. Egy Lélek él és lélegzik és működik a fejben és a tagokban. Krisztus és az ő hűséges tanítványai egyek, Jn 17:21, 22. ***Aki pedig egy paráznával egyesül, az egy test vele, mert ketten lesznek egy testté,*** testi egyesülés által, amelyet Isten csak házas állapotra rendelt. • Most pedig, aki olyan szoros egységben van Krisztussal, hogy egy lélek vele, vajon egyesülhet egy paráznával, hogy egy testté váljon vele? Nem aljas kísérlet-e ez arra, hogy Krisztus és a paráznák között egyesülést hozzanak létre? És tud-e valaki ennél nagyobb megaláztatást ajánlani neki vagy nekünk? Lehet-e valami, ami jobban ellentmond hivatásunknak vagy kapcsolatunknak és összegyeztethetetlen vele? Vegyük észre: **A paráznaság bűne nagy sérelem egy keresztyén ember fejére és urára nézve, és nagy gyalázat és szégyenfolt a hivatására nézve.** • Nem csoda tehát, hogy az apostol azt mondja: ***"Meneküljetek a paráznaságtól (***18. v.), kerüljétek el, tartsátok távol magatokat az arra való kísértésektől, a provokáló tárgyaktól. Irányítsátok szemeteket és elméteket más dolgokra és gondolatokra". *Alia vitia pugnando, sola libido fugiendo vincitur* - **Más rossz erkölcsöket harcban lehet legyőzni, ezt csak meneküléssel;** így beszélnek sokan az atyák közül.

IV. Egy negyedik érv az, hogy **ez bűn a saját testünk ellen**. ***Minden bűn, amit az ember elkövet, testen kívüli; aki paráznaságot követ el, saját teste ellen vétkezik (***18. v.); minden bűn, vagyis minden más bűn, minden más külsődleges bűncselekedet ezen kívül, testen kívüli. Nem annyira a testtel való visszaélés, mint inkább valami mással való visszaélés, mint a részeges a borral, a falánk az étellel stb. Nem is a test hatalmát adja át másnak. Nem is annyira a test gyalázatára és hitványságára hajlamosít. **Ezt a bűnt sajátos módon tisztátalanságnak, szennynek nevezik, mert nincs még egy bűn, amely ennyi külső gyalázatot tartalmazna, különösen egy keresztyénnél**. Az ember a saját teste ellen vétkezik; beszennyezi, megalázza azt, eggyé teszi annak a hitvány teremtménynek a testével, akivel vétkezik. Aljas gyalázatot vet arra, amit a Megváltó a végsőkig felmagasztalt azáltal, hogy magával egyesítette. • ***Nem szabad tehát jelenlegi hitvány testünket még hitványabbá tennünk azáltal, hogy vétkezünk ellene.***

V. Az ötödik érv e bűn ellen az, hogy **a keresztyének teste a Szentlélek temploma,** ***aki bennük van, és akit Istentől kaptak***, 19. v. ***Aki Krisztussal egyesül, az egy lélek vele***. Átadja magát neki, ezáltal megszentelődik, és elkülönül az ő használatára, és ezután az ő Szentlelke birtokolja, megszállja és lakja. Ez a **templom** megfelelő fogalma - egy hely, ahol Isten lakik, és amelyet az ő használatára szentelt, saját igénye és teremtménye átadása által. Ilyen templomok a valódi keresztyének a Szentlelek számára. • Nem kell-e tehát Istennek lennie a Szentléleknek? • De a következtetés egyértelmű, hogy ***ebből következően nem vagyunk a magunkéi***. Átadjuk magunkat Istennek, és Isten által és Istenért vagyunk birtokolva. Sőt, ez egy rólunk szóló vásárlás erejénél fogva történik: ***Áron vétettünk meg***. Röviden, a testünk Istennek lett teremtve, neki lett megvásárolva. Ha valóban keresztyének vagyunk, akkor átadtuk azokat neki, és ő lakja és birtokolja őket az ő Lelke által: így a testünk nem a miénk, hanem az övé. • És vajon megszentségtelenítjük-e az ő templomát, meggyalázzuk-e, prostituáljuk-e, és felajánljuk-e azt parázna használatra és szolgálatra? Borzalmas szentségtörés! Ez Isten kirablása a legrosszabb értelemben! • Figyeljük meg: ***A Szentlélek templomát szentnek kell tartani. A testünket úgy kell megőrizni, mint ami az Övé, Akinek a teste, és alkalmasnak kell lennie az ő használatára és lakhelyére***.

**VI. Az apostol azzal a kötelezettséggel érvel, hogy kötelességünk Istent dicsőíteni testünkkel és lelkünkkel, amelyek az övéi**, 20. v. Mindkettőt ő teremtette, mindkettőt ő vásárolta (váltotta) meg, ezért mindkettő az övé, és mindkettőt neki és érte kell használni, és ezért nem szabad beszennyezni, elidegeníteni tőle és prostituálni. • Sőt, úgy kell őket megtartani, mint a Mesterünk használatára alkalmas edényeket. Úgy kell tekintenünk egész énünkre, mint az Úr szentjére, és úgy kell használnunk testünket, mint olyan tulajdont, amely az övé, és amely az ő használatára és szolgálatára lett felszentelve***.*** •***Tisztelnünk (dicsőítenünk) kell őt testünkkel és lelkünkkel, amelyek az övéi***; és ezért bizonyosan tartózkodnunk kell a paráznaságtól; és nemcsak a külső cselekedettől, hanem ***a szív házasságtörésétől is***, ahogyan Urunk nevezi, Mt 5,28. A testet és a lelket tisztán kell tartani, hogy Istent mindkettő tisztelje. De Istent meggyaláztatik, ha bármelyiküket ilyen állatias bűnnel bemocskolják. ***Ezért meneküljetek a paráznaságtól***, sőt minden bűntől! Használjátok testeteket Uratok és Teremtőtök dicsőségére és szolgálatára! • Jegyezd meg: **Nem vagyunk önmagunk tulajdonosai, és nincs hatalmunk önmagunk felett, és ezért ne a magunk tetszése szerint használjuk magunkat, hanem az ő akarata szerint és az ő dicsőségére, akiéi vagyunk, és akinek szolgálnunk kell**, ApCsel 27,23.

<https://www.blueletterbible.org/Comm/mhc/1Cr/1Cr_006.cfm?a=1068012>

**1Kor 7.**

Ebben a fejezetben az apostol válaszol néhány kérdésre, amelyet a korintusiak feltettek neki a házassággal kapcsolatban.

I. Megmutatja nekik, hogy a házasság a paráznaság elleni orvosságként van kijelölve, és ezért jobb, ha az emberek inkább házasodnak, mint hogy égjenek (1-9. v.).

II. Utasítást ad azoknak, akik házasok, hogy maradjanak együtt, még ha hitetlen társuk is van, hacsak a hitetlen nem válik el, és ebben az esetben a keresztyén ne kerüljön szolgaságba (10-16. v.).

III. Megmutatja nekik, hogy a kereszténnyé válás nem változtatja meg a külső állapotukat; ezért azt tanácsolja mindenkinek, hogy általában véve maradjon abban az állapotban, amelybe elhívatást kapott (17-24. v.).

IV. Azt tanácsolja nekik, hogy a jelenlegi nyomorúság miatt maradjanak hajadonok/nőtlenek; utal az idő rövidségére, és arra, hogyan hasznosítsák azt, úgy, hogy a világ kényelmei iránt halottá és közömbössé váljanak; és megmutatja nekik, hogy a világi gondok mennyire akadályozzák az áhítatukat, és mennyire elvonják őket Isten szolgálatától (25-35. v.).

V. Eligazítja őket a szüzek feletti rendelkezésükben (36-38. v.).

VI. És a fejezetet az özvegyeknek szóló tanácsokkal zárja, hogyan rendelkezzenek ebben az állapotban (39., 40. v.).

**1Kor 7:1-9**

***1******A mik felől pedig írtatok nékem, jó a férfiúnak asszonyt nem illetni.******2******De a paráznaság miatt minden férfiúnak tulajdon felesége legyen, és minden asszonynak tulajdon férje.******3******A feleségének adja meg a férj a köteles jóakaratot; hasonlóképen a feleség is a férjének.******4A feleség nem ura a maga testének, hanem a férje; hasonlóképen a férj sem ura a maga testének, hanem a felesége.******5******Ne foszszátok meg egymást, hanemha egyenlő akaratból bizonyos ideig, hogy ráérjetek a bőjtölésre és az imádkozásra, azután ismét együvé térjetek, hogy a Sátán meg ne kísértsen titeket, mivelhogy magatokat meg nem tartóztathatjátok.******6******Ezt pedig kedvezésképen mondom, nem parancsolat szerint.******7******Mert szeretném, ha minden ember úgy volna, mint én magam is; de kinek kinek tulajdon kegyelmi ajándéka vagyon Istentől, egynek így, másnak pedig úgy.******8******Mondom pedig a nem házasoknak és az özvegyasszonyoknak, hogy jó nékik, ha úgy maradhatnak, mint én is.******9******De ha magukat meg nem tartóztathatják, házasságban éljenek: mert jobb házasságban élni, mint égni.***

Az apostol most mint hűséges és ügyes kazuista (okfejtő) jön, hogy válaszoljon néhány lelkiismereti ügyre, amelyet a korintusiak feltártak neki. Ezek olyan dolgok voltak, amelyekről írtak neki, 1. v. Amint a lelkészek ajkai kell ***őrizzék a tudományt***, úgy a népnek is a ***törvényt kell várni a szájuktól.*** Az apostol éppúgy kész volt válaszolni (kérdésüket megoldani), mint ahogyan ők is felvetették kételyeiket.

**Az előző fejezetben arra figyelmezteti őket, hogy kerüljék a paráznaságot; itt pedig a házassággal kapcsolatban ad néhány útmutatást, mely az Isten által kijelölt orvosság a paráznaság ellen.** Általánosságban azt mondja nekik,

**I. Hogy jó dolog volt, legalábbis az akkori időszakban, teljesen tartózkodni a házasságtól:** ***Jó, ha egy férfi nem nyúl egy nőhöz*** (nem veszi feleségül).• A ***jó*** alatt itt nem azt érti, ami annyira megfelel Isten gondolatának és akaratának, mintha az ellenkező cselekedet bűn lenne. Ez igének ilyen téves értelmezése egy olyan véglet, amelybe a régiek közül sokan beleestek, a cölibátus és a szüzesség javát túlhangsúlyozva. Ha az apostolt ebben az értelemben kellene érteni, akkor ez további beszédének nagy részben ellentmondana. • De ***jó***, - vagyis, **ha a körülményektől elvonatkoztatva vesszük, sok minden van, amiben a nőtlenség állapota előnyösebb a házassági állapotnál**; és ***jó,*** ebben ***a jelenlegi helyzetben***, vagyis *a keresztyén egyház szorongatása miatt a keresztyének számára előnyös lenne, ha nőtlenek maradnának, feltéve, hogy rendelkeznek az önmegtartóztatás ajándékával, és egyúttal meg tudják tartani magukat erényesen.* • A kifejezés arra is utalhat, hogy a keresztyéneknek el kell kerülniük minden alkalmat, ami e bűnre (paráznaságra) vezetne, és menekülniük kell minden testi vágytól és az arra való ösztönzéstől; nem nézhetnek és nem érinthetnek nőt, hogy kéjes hajlamokat keltsenek s tápláljanak magukban. Mégis,

**II. Tájékoztatja őket, hogy a házasságot, és ennek az állapotnak a kényelmét és kielégülését az isteni bölcsesség írja elő** a paráznaság megelőzésére (2.v.). ***Porneias – paráznaság*** mindenféle törvénytelen kéjvágy. Hogy ezeket elkerüljük: ***Minden férfinek - mondja – legyen saját felesége, és minden nőnek saját férje;*** vagyis házasodjanak meg, és szorítkozzanak saját párjukra. ***És ha már házasok, mindegyik tegye meg a másiknak a kellő jóindulatot (***3. v.), vegyék figyelembe egymás hajlamát és szükségletét, és teljesítsék a házastársi kötelességeket, amelyekkel egymásnak tartoznak.• Mert, amint az apostol érvel (4. v.), ***a házas állapotban egyiküknek sincs hatalma a saját teste felett***, ***hanem azt a másik hatalmába adta, a feleség az övét a férj hatalmába, a férj az övét a feleség hatalmába.*** • Jegyzet: **A többnejűség**, vagyis az egynél több személy házassága, akárcsak a házasságtörés, a házassági szövetség megszegését és a partner jogainak megsértését jelenti. • És ezért ***nem szabad egymást megfosztaniuk*** testük használatától, sem pedig a házastársi állapot más áldásainak használatától, amelyeket Isten azért rendelt el, hogy ***az edényt (a hívő testét) szentségben és becsületben tartsák,*** és megakadályozzák a tisztátalanság kívánságait; kivéve (csak akkor szabad elkülönülniük), ha ez kölcsönös beleegyezéssel történik (5. v.), és csak egy időre, amíg a vallás (kegyesség) valamely rendkívüli kötelességével foglalkoznak, vagy böjtnek és imádságnak adják át magukat. • Jegyzet: **A mély megaláztatás időszakai megkövetelik a törvényes örömöktől való tartózkodást.** • De ez **a férj és feleség közötti elválasztás nem lehet tartós**, nehogy az önmegtartóztatás hiánya, vagy fékezhetetlenségük miatt kitegyék magukat a Sátán kísértéseinek. ***Az emberek nagy veszélynek teszik ki magukat, ha olyasmit próbálnak tenni, ami meghaladja az erejüket, és ugyanakkor Isten semmilyen törvénye nem kötelezi őket.*** Ha tartózkodnak a törvényes élvezetektől, akkor törvénytelen élvezetekbe tévedhetnek. **Azok az eszközök, amelyeket Isten a bűnös hajlamok ellen biztosított, minden bizonnyal a legjobbak.**

**III. Az apostol korlátozza azt, amit arról mondott, hogy mindenkinek legyen saját felesége** stb. (2. v.): ***Ezt kedvezésképpen mondom, nem pedig parancsból.*** • Nem úgy fogalmazta meg, mint egy felszólítást, hogy minden férfi kivétel nélkül házasodjon. Bármelyik férfi házasodhatott. Isten egyetlen törvénye sem tiltotta ezt a dolgot. Másrészt azonban nem törvény kötelezett egy embert a házasságra, úgy, hogy vétkezett, ha nem tette. Vagyis, úgy értem, hacsak körülményei nem követelték meg a tisztátalanság vágyának megelőzése érdekében. Ez egy olyan dolog volt, amelyben az emberek, Isten törvényei folytán, nagymértékben szabadon dönthettek. És ezért Pál nem kötelezett minden férfit arra, hogy házasodjon, bár minden embernek volt rá engedélye. • Nem. Hanem csak ***azt kívánhatta, hogy minden ember olyan legyen, mint ő maga*** (7. v.), vagyis egyedülálló, és hogy képes legyen folyamatosan ebben az állapotban élni. Ebben több olyan előny is volt, amely abban az időszakban, ha máskor nem is, de önmagában alkalmasabbá/megfelelőbbé tette ezt az életformát. • Jegyezd meg: ***Az igazi jóság jele, hogy minden embert olyan boldognak kívánunk, mint mi magunk.*** • De az isteni Gondviselés szándékainak nem felelt meg annyira, hogy minden ember ugyanolyan mértékben rendelkezzen testi vágya felett, mint Pál. Ez egy olyan személynek juttatott ajándék volt, akit a Végtelen Bölcsesség megfelelőnek tartott erre: ***Mindenkinek megvan a maga Isteni ajándéka, egyiknek így, másiknak úgy***. A természetes alkatok különbözőek; és ahol az alkatokban nem sok különbség van, ott a kegyelem különböző fokozatai adatnak, amelyek folytán egyeseknek nagyobb győzelem adatik a természetes hajlam felett, mint másoknak. • Vegyük észre: **Isten ajándékai mind a természetben, mind a kegyelemben különbözőképpen oszlanak meg**. Egyesek így, mások úgy kapják meg őket. Pál azt kívánhatta, hogy minden ember olyan legyen, mint ő maga, ***de minden ember nem képes bevenni ezt a mondást, csak azok, akiknek megadatott,*** Mt 19,11.

**IV. Összefoglalja e tárggyal kapocsolatos látását(tanítását** (9., 10. v.): ***Ezért azt mondom a nőtleneknek és özvegyeknek***, a szüzesség vagy özvegység állapotában lévőknek: ***Jó nekik, ha úgy maradnak, mint én***. Sok olyan előnye van a nőtlen/férjezetlen állapotnak, és különösen ebben a helyzetben, amely előnyösebbé teszi azt a házas állapotnál. „Ezért kedvező, ha a nőtlenek úgy maradnak, mint én”, ami egyértelműen arra utal, hogy **Pál abban az időben nőtlen volt**. • ***De ha nem bírják magukat megtartóztatni, akkor házasodjanak meg, mert jobb házasodni, mint égni***. Ez Isten orvossága a kéjvágy ellen. A tüzet el lehet oltani az általa kijelölt eszközökkel. És a házasság, annak minden kellemetlenségével együtt, sokkal jobb, mint a tisztátalan és buja vágyakkal égni. A házasság mindenki számára *tiszteletre méltó*; de azok számára *kötelesség,* akik nem tudják ezeket a hajlamokat sem megfékezni, sem legyőzni.

<https://www.blueletterbible.org/Comm/mhc/1Cr/1Cr_007.cfm>

*fordítás angolról: DeepL Translator és Borzási Sándor. 2023.*

**A szent egy a Megváltójával**

**Charles H. Spurgeon prédikációja**

Elhangzott 1870. November 20-án, Londonban,

Forrás: C. H. Spurgeon: THE SAINT ONE WITH HIS SAVIOUR, Sermon No. 961. From The Metropolitan Tabernacle Pulpit, vol. 16. <https://answersingenesis.org/education/spurgeon-sermons/961-the-saint-one-with-his-saviour/>

***Aki az Úrral egyesül, az egy lélek vele. (1Korinthus 6:17)***

1. **Szövegünk kapcsolata (környezete) nagyon rettenetes**. Amikor a tizenhatodik verset olvassuk, az embernek **mintha Szodoma jutna eszébe**, annak gyalázatossága, és a tűz és kénkő, amely az égből hullott le rá; de itt a szövegünkben **belépünk Jeruzsálembe**, a szent városba, amelynek utcái olyan gazdag és ritka tisztaságúak, hogy az átlátszó üveghez, s tiszta aranyhoz hasonlíthatók, és ott mintha a háromszor Szent Isten nagy fehér trónját látnánk, amelyet a szeplőtelen fehérruhások seregei vesznek körül. • A szöveget szemlélve John Bunyan leírása jut eszembe a halál árnyékának völgyén át vezető útról; ez egy "rendkívül keskeny" ösvény volt, amelyen nem volt könnyű járni. Jobb kéz felől a rettenetes szakadék, bal kéz felől pedig a félelmetes mocsár. Láss a szövegemben egy utat, mely az angyaloknak és az angyalok Mesterének megfelelő út, és mégis mindkét oldalon, a tizenhatodik és tizennyolcadik versben lásd az ördögöket és démonokat, akik üvöltve várják zsákmányukat! • Boldog az, aki megtalálja azt az ösvényt, amelyet a sas szeme nem látott, a király országútjának közepét, amelyről meg van írva: "Nem lesz ott oroszlán, és nem megy fel rajta semmiféle ragadozó állat". • **Milyen dicsőséges ez a "szentség útja**"! Nézz rá - tiszta, mint a zafír, fényes, mint a tökéletes kristály; mélyére nézhet a szemed, de nincs benne semmi elhomályosító; olyan, mint magának Istennek a szentsége, olyan csodálatos tisztaság, hogy hiányosságaink tudatában felkiáltunk: "Magas, nem érhetem el!". • **A hívőnek az Úrral való egyesülésében megnyilvánuló rendkívüli emelkedettség még csodálatosabbnak tűnik, ha** - mint a szövegben - **szembeállítjuk azzal a rettenetes tisztátalansággal, amelybe eshettünk volna**, és amelytől még mindig ünnepélyesen óvnak és figyelmeztetnek bennünket, mintegy emlékeztetve arra, hogy **a bennünk lakozó romlottság lehúzna bennünket, ha a kegyelem nem akadályozná meg.** • Testvéreim, ***a bűn soha nem látszik olyan igazán szörnyűnek, mint amikor a keresztyén kiváltság fényében látjuk.*** Szörnyű dolog, ha egy teremtmény fellázad Teremtője ellen, de ha Isten fogadott fia engedetlen örökké szerető Atyjával szemben, az még ennél is sokkal rosszabb. *A bűn fekete akkor is, ha a lelki meggyőződés (meggyőzetés) homályos szürkeségében látjuk, amikor a lelkiismeretünk félig ébredt; de feketébb lesz, mint a pokol legsötétebb éjszakája, amikor szembeállítjuk az isteni kegyelem csodálatos fényességével, amely az ő kiválasztott, megváltott, megigazult és örökbefogadott népére ragyogott*. • Az, hogy egy névleges hivő ilyen hanyag és következetlen, ez szomorú dolog; de amikor arra emlékeztethetem őt, hogy ő a megváltottak egyike, bízom benne, hogy a langyosságát szörnyűségnek fogja érezni. • Amikor az ember Isten kiválasztottja, és a Megváltó vérében meg lett mosva, vajon az angyalok nem képednek-e el az emberi romlottság láttán, hogy az ilyen ember csak egy pillanatra is elfelejti a szentség útját, és a gonoszság ösvényeit keresi?! Mennyire förtelmes minden vétek saját magunkban, ha belegondolunk, hogy egy ilyen szüntelen, határtalan szeretet tárgyai voltunk (vagyunk), akik vétkezünk! A mi részünkről, ha távolról követjük Őt, ha visszaesünk, ha közömbössé válunk, az leírhatatlan aljasság, a hála szent követeléseinek megsértése! • De **ha a keresztyének *mindennapi* bűnei ilyen förtelmesnek tűnnek nagy kiváltságaikhoz mérve, akkor sokkal visszataszítóbbnak kell lenniük az olyan *aljasabb* fajtájú bűnöknek, amilyenekről Pál itt beszél;** olyan bűnök ezek, amelyeknek nevét nem is szabad említenünk közöttünk, mégcsak nem is gondolhatunk rájuk rémület nélkül. Isten óvjon minket attól, hogy bármelyikünk, aki azt állítja magáról, hogy Krisztus testéhez tartozik, a test mocskos kívánságai által lealacsonyítsa magát!

2. Fátylat borítva a tiltott dologra, nem azért, hogy teljesen elfelejtsük, hanem hogy szemünket elfordítsuk, hogy ne lássanak hiábavalóságot, most igyekszünk elvezetni benneteket magának a textusnak az emelkedett színterére. Először is, olyan titokzatos mélységet látok benne, amelyet nem tudok kifürkészni; ezért másodszor, átvitorlázunk rajta, miközben a felszínén csillogó, kinyilatkoztatott kegyelemről beszélünk.

I.

3. Először is, a szövegben van egy **titokzatos mélység**. "Aki az Úrral egyesül (angolban: csatlakozás), az egy lélek ővele".

4. **Mit jelent ez az Úrral való egyesülés, amelyről itt szó van?** Az Úrhoz való csatlakozás (vele való egyesülés) van már a kiválasztottságban. Krisztus Jézusban a világ megalapítása előtt ***kiválasztott minket***, és szuverén szeretet által eleve ***elrendeltettünk a gyermeki örökbefogadásra*** Jézus Krisztus által. • Volt egy további csatlakozás az Úrhoz ***a szövetségben***, amikor Jézus ősidők óta egyházának Feje lett. Ahogyan Ádám volt mindannak a feje, ami az ő ágyékából származott, úgy Krisztus a feje annak a szellemi Magnak, akikre vonatkozik az ígéret, egy aláírt és lepecsételt, mindenben elrendelt és biztos szövetség által. • Továbbá Krisztus hozzánk csatlakozott, amikor ***magára vette a mi természetünket***. Amikor eljött erre a világra és emberré lett, akkor csatlakozott igazán hozzánk (egyesült velünk). ***Elhagyta Atyját, és egyesült menyasszonyával, és ők ketten egy testté lettek***. "Mert mind a Megszentelő, mind a megszenteltek egytől valók, amiért nem szégyelli őket testvéreknek nevezni." • ***Egy volt velünk a természetünkben, egy volt velünk a szenvedéseinkben, egy volt az életünkben és a halálunkban, egy volt abban is, hogy elviselte átkunkat, magára vette bűneinket.*** • Mindez az Úrral való dicsőséges egyesülést alkotja, de nem az itt adott tanítás szerint (nem ez a lényege az itt adott tanításnak). Mert mindazok, akik *az isteni szándék szerint Krisztushoz csatlakoztak (az isteni tanácsvégzésben)*, még nem lettek vele egy lélekké, mert sokan közülük még természetes tudatlanságukban élnek, kevéssé vannak tudatában a számukra régen elrendelt kegyelemnek. ***Még ki kell őket hozni a rabszolgaság házából; kiválasztottságukat elhívásuknak kell követnie; az Úr Jézust, aki Isten szövetségének feje, még ki kell nyilatkoztatni hitük szeme előtt, és még létre kell hozni a Krisztussal való élő egyesülést.*** A kegyelemnek ez az utolsó műve még nem teljesedett be azokban, akik még nem részesültek az elhívásban, és ebben az értelemben még nem kapcsolódtak az Úrhoz. • Igeversünkben **élő és lelki egyesülésről van szó, olyan egyesülésről, amely élő tapasztalat, és amely akkor valósul meg bennünk, amikor újjászületünk, amikor a sötétségből Krisztus csodálatos világosságába megyünk át, amikor a bűn halálából feltámadunk, hogy az Úr Jézust találjuk életünknek**. Attól a pillanattól kezdve "halottak vagyunk, és életünk el van rejtve Krisztussal együtt Istenben". Újjászületésünk pillanatától kezdve mi, akik egykor a vad olajfa ágai voltunk, beoltatunk a jó olajfába; mi, akiket mint elszáradt ágakat kitaszítottak, hogy elégessenek, beoltatunk az örökké élő szőlőtőbe, és eggyé válunk Jézus Krisztussal, a mi Urunkkal. **Ez az az egyesülés, amelyről itt szó van, és aki így kapcsolódik az Úrhoz a Szentlélek munkája által, - aki gyökeresen és alaposan megváltoztatja és megújítja őt, és egységbe hozza Krisztussal -, az ilyenről azt mondatik, hogy "*egy lélek ővele*".**

5. **De mit jelent ez a szó, hogy "egy lélek"?** Nos, ezt fokozatosan kell megértenünk. Ennek jelentését abból a tényből sejthetjük, hogy a Szentírás más részein a ***Krisztus és népe közötti egyesülést a házassági szövetséggel találjuk leírva,*** amikor azt halljuk: "ezek ketten egy testté lesznek"; de hogy a metafora hús-vér élét levegyük, nehogy durva gondolkodásba essünk, azt olvassuk, hogy mi ***Urunkkal egyesülve egy lélek vagyunk***. Az egyesülés lelki, **szellemi természetű**. Ez egy nagy titok, mondja az apostol, amikor Krisztusról és egyházáról beszél. • Itt egy villanásnyi villanásnyi képet kapunk arról, hogy mire gondol; szellemi egyesülésről van szó, amely olyan valóságos, mint amikor ketten egy testté lesznek; de ezt nem szabad félreérteni, és romlott módon testi, anyagi dolognak gondolni. Ez egy mély igazság, amely a szellem világához tartozik.

6. Próbáljunk meg egy másik megközelítést. Emlékezzünk arra, **hogy Krisztust és az ő népét egy Szellem élteti** (mindkettőjükben ugyanaz a Szellem van). A Szentlélek, aki megelevenít *bennünket*, felkente *Őt*; a Szentlélek, aki megvilágosított bennünket, adta Jézus Krisztusnak azt a kenetet, amellyel eljött, hogy hirdesse az embereknek a megbékéltető igét. "Az Úr Lelke van rajtam" - mondja - "mert azért küldött engem, hogy bekötözzem a megtört szívűeket". • S a Krisztuson lévő Szentlélek ugyanaz a Szentlélek, mint aki rajtunk is megnyugszik. Az olaj, amely Áron szakállán végigfolyt, és ruhájának pereméig ereszkedett, ugyanaz a szent kenet volt, amely az ő tiszteletreméltó fejére is kiáradt. Igen, így van! és dicsőség Istennek ezért az igazságért: ugyanaz a Lélek van bennünk, mint magában az Úr Jézusban! Az apostol azt mondja: "Különbözőek a cselekedetek, de ugyanaz az Isten az, aki mindenben mindent cselekszik"; "; és még egyszer: "Mert egy Lélek által mindnyájan egy testté lettünk megkeresztelve, akár zsidók vagyunk, akár pogányok, akár szolgák, akár szabadok, és mindnyájan egy Lélekből ittunk". • De nem kell itt megállnunk, mert hozzátehetjük, hogy **mindnyájunkban ugyanaz a Szentlelek van, mint aki Jézusban volt**. A láb ugyanabba a Lélekbe van megkeresztelve, mint a fej; a fülnek nemcsak ugyanaz a Lelke, mint a kéznek, hanem ugyanaz a Lelke, mint az egyház dicsőségesen megkoronázott és imádott Fejének.

7. De még mindig nem értünk a szöveg teljes jelentésére. Bár az elmondottak közelebb segítenek hozzá, van itt egy még nagyobb titok. Egyesek úgy fordítják, hogy "*egy Lélektől vagyunk vele együtt*", vagyis **úgy gondolkodunk és érzünk, mint Jézus, közösek az indítékaink, céljaink, érzelmeink és vágyaink.** Ez nagyon is igaz, és ez a szöveg *gyakorlati* értelme, • de van egy sokkal ***spirituálisabb* értelem alatta**. • Fordítsuk azonban ezt meg egy pillanatra. Mi, akik az Úrhoz csatlakoztunk, **egy lélek vagyunk vele**: **az egy Szentlélek ugyanazt munkálta bennünk**. Ahogy Jézust az Isten dicsőségére irányuló heves vágyakozás hajtja, a Szentlélek ugyanezt a szenvedélyes vágyakozást munkálta belénk; az ő étele és itala a miénk is, mi is belépünk az ő fáradozásaiba és örömeibe. Ez a jelentés magasan van - ó, Isten adjon kegyelmet, hogy elérjük ezt a mi jellemünkben! • A szöveg azonban **nem azt mondja, hogy egy *lélekből* vagyunk, hanem azt, hogy** **egy lélek vagyunk**; nemcsak egy lélekkel rendelkezünk, és egy lélekből vagyunk, hanem ***egy lélek vagyunk.*** Nos, mit is mondhatnék erről? • Nem mondok mást mondani, csak azt, hogy ez egy olyan dolog, amelyet csak a szellemi elme (szellemi, lelki értelem) érthet meg, és nem lehet könnyen, ha egyáltalán, emberi szavakkal kifejteni. Ez nem olyan igazság, amelyre megfelelő kifejezésekkel rendelkezünk; a betűk, szótagok és szavak cserben hagynak bennünket. Ennyit elmondhatunk, bár ennél több kimondatlanul marad: **Krisztus és az ő népe között van egy igen mély, igen titokzatos, igen lényeges egység; ha tudni szeretnétek róla, gondolkodjatok el Urunk imájának e mondatán: "Én őbennük és ők énbennem, hogy tökéletesek egyek legyenek".** Krisztus és szentjei valóban *egy lélek*. • Ah, micsoda mélység van itt! A ti elmélkedésetek, ha a mennyei Tolmács segít benneteket, segítségetekre lehet; ami engem illet, csak elhomályosítanám az örök rendet (isteni tanácsot) tudatlan beszéddel, ha megpróbálnám kifejteni azt, amit ezek a szavak inkább elrejtenek, mint feltárnak.

8. Mégis **egy-két illusztráció segíthet.** Ismertünk már földi ***barátokat***, akik egy szellemmé (lélekké) váltak; a bensőséges viszony és a kölcsönös csodálat egységgé érlelte a barátságot, míg az egyik a másik kiegészítőjének tűnt, és az egyik említése a másikat sugallta. Egy célt követtek egyforma léptekkel, soha nem különböztek, hanem úgy tűnt, hogy két testben egy lélek lakozik. Az egyik halála szinte szükségszerűen magával vonta a másik halálát is, a kettő elválaszthatatlan társ volt. ***Damon és Pythias*** újra és újra bennük élt.[[46]](#footnote-46) **Jonatán és Dávid** mintha feltámadtak volna a halálból. Gyengén, de csak gyengén tükrözi a szövegünk képét. • Így láttunk már egy szellemet (egységet) egy másik kapcsolattársításban, amelyet gyakran használnak a Krisztus és népe közötti egyesülés jeleként, a **férj és a feleség közötti kapcsolatban**, amelyről később részletesebben fogunk beszélni, ahol egy a szeretet, egy a szándék, egy a cél; mint két csillag, a házaspár olyan egyesített sugarakkal ragyog, hogy inkább tűnnek egynek, mint kettőnek. Egy név, egy szív, egy ház, egy érdek, egy szerelem, egy lélek is van bennük. • Még teljesebben illusztrálja szövegünket **az ág és a törzs.** Az ág a szőlőtőkében semmi, ha elválasztják a tőkétől; nedve ugyanaz a nedv, ami a törzsben van; egy élet van a tőkében és az ágban, és mindketten ugyanarra a célra törekednek, mindketten a gyümölcs megtermésére és érlelésére igyekeznek. Nincs különböző céljuk, sőt létezésük sem; a törzs nem magának gyűjtöget, és az ág sem magának virágzik. Az vessző és tőke egy szőlőtő; semmi sem választja el őket egymástól, életük egy, és szándékuk is egy. Lássunk itt ismét, mint egy homályos tükörben, egy csodálatos szellemi igazságot. • Még teljesebbé válik ez a kegyelmi egység köztünk és Urunk között **a tagnak a testtel való egységének** metaforájában. Ebben az esetben valóban egy szellem van, nemcsak életszinten, hanem értelmi vonalon is. Ha van élet ebben az ujjban, akkor az azonos azzal az élettel, amely a fejben van; de egy szellem élteti a test minden részét, legyen az szép vagy csúnya, alantas vagy becsületes; és így Isten egész egyházában Krisztus élete az ő népének élete, Krisztus lelke az ő népének lelke. Nem ketten vannak, hanem egyek; a misztikus egység olyan teljes, hogy még a házassági kötelék, amelyről az imént beszéltünk, sem tudja teljesen leírni, az csak egy még igazabb mennyei valóság földi szimbóluma. Mi, akik az Úrral egyesültünk, egy lélek vagyunk vele. • Többet nem mondok; amit mondtam, az inkább csak az ajtóhoz vezet benneteket, mintsem kinyitja azt; de van Valaki, akinek az a dolga, hogy a felfedje titkokat, kérdezzétek meg Őt, és Ő még ezt is kinyilatkoztatja nektek.

II.

9. A Szentlélek segítsen bennünket a második pont mérlegelése közben. A szöveg felszínén világosan egy **KINYILATKOZTATOTT KEGYELEM** tárul felénk.

10. A Krisztussal való egylelkűségünk gyakorlatilag a köztünk és Urunk közötti nyilvánvaló lelki rokonszenvben nyilvánul meg, így, mivel egylelkűek vagyunk, látható, hogy ugyanazok a hatások mozgatnak és hajtanak bennünket, **egylelkűek vagyunk Jézussal.** Megpróbálom ezt az értelmet megvilágítani.

11. A Krisztussal való egyesülés napjainkban, amikor a vallás ünnepi ruháját viseli, kellemes hangzású szó, és tiszteletre méltó megbecsülése miatt az emberek szívesen birtokolnák; de sajnos, nem tudják, mi az. ***Keresztet akasztanak a nyakukba,*** vagy a ruhájukra hímzik, vagy a könyveikre bélyegzik, és azt képzelik, hogy ez bizonyos fokú egységet ad nekik a Megfeszítettel. De, testvéreim, ez a dolog teljesen kívül esik a hatáskörükön. • **Ahhoz, hogy Krisztussal egy lélek legyünk, sokkal többre van szükség, mint a keresztyén név viselésére**. Nevezhetitek magatokat keresztyénnek, testvérnek vagy a Jézus Társaságához tartozónak, és ezzel talán a legortodoxabbnak (igazhitűbbnek) vélt kifejezést választottátok, amellyel magatokat és a gyülekezetet, amelyhez tartoztok, jelölhetitek, de ***az Úrral való egység nem csak a névben áll***. • Voltak régen olyanok, akik zsidóknak nevezték magukat és nem voltak azok, a név felvétele nem adta meg nekik az izraelita jelleget. Akik az Úrral egyesültek, nem biztos, hogy mindig ugyanazon a néven ismerik őket, lehet, hogy Antiókhiában *keresztyéneknek*, Filippiben pedig *zsidóknak* hívják őket (ApCsel 16:20), de a helyes vagy helytelen név nem változtatja meg a valódi jelleget. Nevezzünk egy mákot rózsának, és ettől még nem adunk neki illatot. • ***Talán senki sincs az egész világon, aki kevésbé kötődne az Úrhoz, mint egyesek, akik imádják magát a keresztyén nevet, és bálványt csinálnak a kereszt külső jeléből.*** A Krisztussal való igazi egyesülést sem lehet pusztán külső vallomással elnyerni. • **Megkeresztelkedhetsz** vízben, de ha nem keresztelkedsz meg a Szentlélekben, nem tudod, mi a Krisztussal való egyesülés. Ha a keresztségben vele együtt eltemetkezünk, akkor ez valóban jó, de a jel önmagában semmit sem ér, mert Simon Mágusnak, bár megkeresztelkedett, sem része, sem öröksége nem volt a dologban. • **Ülhetünk az Úr asztalánál** az ő népével, igen, az apostolok társaságában, és mégis a kárhozat fiai lehetünk. Lehet, hogy a mi utcáinkban eszik és iszik, és mégsem ismerhet meg minket soha. A látható kenyér elfogyasztása nem jelenti azt, hogy egyek vagyunk az ő misztikus testével. • A Krisztussal való egyesülés mélyebben rejlik a névnél, mélyebben rejlik az egyházi közösség külső jeleinél és pecsétjeinél, és még néhány látszólag jó cselekedet elvégzésénél, illetve beszélgetésben vallásos szavak használatánál is mélyebben rejlik. Sok mindent megtehetünk az ő nevében, igen, és nagy dolgokat is, mert az ő nevében sokan űztek ki démonokat és tettek sok csodálatos dolgot, és így részesei voltak az eljövendő világ erőinek, és mégis elutasította őket az utolsó pillanatban, mint általa ismeretleneket.• Amikor az ítélet elkezdődik Isten házában, kevés értéket fognak tulajdonítani a puszta látható egyesülésnek, mert az ágakat, amelyek Krisztusban csak ilyen módon kapcsolódnak össze, és nem hoznak gyümölcsöt, levágják, elszáradnak és elégetik a tűzben. • Meg kell gyökereznünk és fel kell épülnünk benne. Neki kell bennünk megformálódnia, különben kevés hasznunk lesz abból, hogy a tanítványai közé sorolnak bennünket. A felszínes, a névleges és a külső nem lesz elég. **Aki az Úrral egyesül, annak egy léleknek kell lennie vele. És *ennek a Jézus Krisztussal való egyesülésnek a legkiválóbban lényünk legmélyén kell lakoznia, és az ő igazságát a szívünkben és lényünkben kell megtalálnunk***. • Ez ünnepélyes tanítás, és az Úr lámpásához hasonlóan természetünk titkos részeit is át kell kutatnia. • A testi elme azt szereti, ami külső, mert könnyen meg tud felelni neki, mégpedig isteni segítség nélkül, de a megújulatlan szív rúgkapál a tisztán lelki ellen, mert nem tudja megérteni, és ebben kénytelen érezni saját tehetetlenségét, hacsak nem hamisítja alantas utánzatokkal. Testvéreim, ez egy megkülönböztető ige, amely elhat az ízületek és velők megoszlásáig, és feltárja a szív gondolatait és szándékait. • Ti, akik újjászülettetek a romolhatatlan magból, és megkülönböztetitek a szellemi dolgokat, jöjjetek, kutassátok és győződjetek meg arról, hogy az Úrhoz csatlakoztatok-e igazán, nem csupán az istenfélelem formájában, hanem annak erejében is!

12. Hadd adjunk nektek segítségül **egy illusztrációt** arról, hogy mi a lélek egysége, ahogyan mi látjuk az emberek között, mert ez által - homályosan bár, de - **láthatjuk azt, ami az Úr és a mi lelkünk között van**. • Példát veszünk abból a ritka **házastársi egységből**, amely azok között létezik, akik megvalósítják a házasélet legmagasabb eszményét. Néha láttunk már mintaszerű házasságot, amelyet a tiszta szeretet alapozott meg és a kölcsönös megbecsülés szilárdított meg. Ebben a férj gyengéd fejként viselkedik, • a **feleség** pedig igazi házastársként valósítja meg a mintaházassági kapcsolatot, és azt ábrázolja, milyennek kellene lennie az Úrral való egységünknek. **Örül a férjének, a személyének, a jellemének, a szeretetének; számára nem csak az emberiség legfőbb és legelső embere, hanem az ő szemében ő a minden, a szíve szeretete csak és kizárólag őt illeti**. A legédesebb elégedettséget és vigasztalást az ő társaságában, közösségében, szeretetében találja; ő az ő kis világa, az ő paradicsoma, az ő kiválasztott kincse. Hogy örömet szerezzen neki, szívesen félretenné saját örömét, hogy azt megduplázza, ha őt kielégítheti. • **Örömmel meríti el egyéniségét az övében**. Nem keres magának nevet, az ő becsülete tükröződik benne, és ő örül ennek. Az utolsó leheletével is megvédi a nevét, a férfi elég biztonságban van ott, ahol ő beszélhet helyette. A családi kör az ő birodalma, így életműve az, hogy ott boldogságot és kényelmet teremtsen, és a férfi mosolygó hálája minden jutalom, amire vágyik. • Még öltözködésében is rá gondol, **kényszer nélkül az ő ízlésével konzultál**, és semmit sem tart szépnek, ami az ő szemének ellenszenves. Egy könnycsepp a férje szeméből, ha annak bármilyen kedvtelenség folytán ő volt az oka, fájdalmasan gyötörné őt. Nem kérdezi, hogy viselkedése hogyan tetszhet egy idegennek, vagy hogy másnak az ítélete hogyan elégedett a viselkedésével; csakis az érdekli, hogy legyen elégedett a kedvese, és ő ennek örül. • Sok célja van férjének az életben, amelyek közül néhányat nem egészen ért, de ő mindegyikben hisz, és bármit, amit csak tehet ezek előmozdítása érdekében, örömmel teljesít. A férfi elhalmozza szeretettel a nőt, és ő is a férfit. Életük célja közös. • Vannak pontok, ahol a **vonzalmuk olyan bensőségesen egyesül**, hogy senki sem tudná megmondani, melyikük az első és melyikük a második. Az, hogy gyermekeik egészségben és erőben nőjenek fel, hogy hasznos és becsületes pozíciókat töltsenek be, közös ügyük; ebben és más dolgokban teljesen egyek. Kívánságaik egybeolvadnak, szívük elválaszthatatlan. • Fokozatosan eljutnak oda, hogy nagyon is **ugyanazokat a gondolatokat gondolják**. A bensőséges együttlét összhangot teremt; tapasztaltuk már, hogy ez olyannyira kiteljesedik, hogy ugyanabban a pillanatban ugyanaz a kijelentés ugrott ki mindkettőjük ajkáról. • Boldog nő és boldog férfi! Ha a mennyország a földön megtalálható, akkor az náluk megvan (ők azok, akik részesülnek benne)! Végül a kettő annyira összeforr, annyira egybe vannak oltva, hogy öregségük szépséges ragaszkodással, közös együttérzéssel ajándékozza meg őket, amely által az idős kor gyengéi nagymértékben enyhülnek, és terhei a szeretet új kötelékeivé alakulnak át. **Az akarat, az érzelem, a gondolat és a szív oly boldog egyesülése áll fenn közöttük,** hogy életük két folyama elmosta a választó partot, és az egyesült lét egyetlen széles áramlatként folyik tovább, míg közös örömük a boldogság fő óceánjába torkollik.

13. Ilyen látványt nem gyakran látunk, de kimondhatatlanul gyönyörű, és **szép példája annak, amilyennek a keresztyénnek lennie kell az Urával való egységében**. A hívő számára nem lehet más vonzó szépség, csak Krisztus, semmi más, ami elbűvölné, ami megmozgatná lelke mélységeit, vagy megmozgatná nemesebb szenvedélyeit, mint az Emmanuel **dicsőséges Személye**, aki tízezer közül is kimagaslik. Ő **szeretett minket és adta önmagát értünk,** mi is szeretjük őt és neki adjuk egész önmagunkat; • **számunkra az élet egyetlen célja az, hogy Urunknak tetszést szerezzünk**. Nem merünk vétkezni, de nem azért, mert szolgaian félünk a büntetéstől, hanem azért, mert nem akarjuk megbántani lelkünk Vőlegényét. Az ő ügyéért kell fáradoznunk, de nem a törvényes követelmények miatt, hanem mert nem ismerünk nagyobb boldogságot az ég alatt, mint hogy őt megbecsüljük, és hogy lelke gyötrelmeinek jutalmát lássa bennünk és rajtunk keresztül. • **Urunknak nagy céljai és szándékai vannak; nem érthetjük mindet, de a legjobban vágyunk arra, hogy szenvedéssel vagy szolgálattal előmozdítsuk azokat.** Imádságunk így szól: "Uram, mutasd meg nekem, mit szeretnél, hogy tegyek". Vágyunk gyengéden érzékenyeknek lenni az ő kívánságára, nem csak alávetni magunkat annak, hanem gyönyörködni vágyunk abban, amit ő akar. Megtiszteltetésünknek tartjuk, ha megengedi, hogy segítsünk neki, akármilyen alázatos helyen is, bármelyik céljának megvalósításában. • Ami az ő kegyelmének gyermekeit illeti, kik az övéi és a miénk is, akiket az ő Lelke újjászült és a mi szolgálataink által tette ezt, s így megtértek: ők kétszeresen kedvesek számunkra, és vele együtt törekszünk tökéletesedésükre. Állandó kérdésünk az, hogy tudunk-e tenni értük valamit? Haza tudjuk-e hívni a megtévedteket, meg tudjuk-e vigasztalni a magányosokat, tudunk-e segíteni a szegényeken és a rászorulókon, tudunk-e valamilyen szolgálatot tenni az Ő nyájanak juhai, báráykái számára?

*„Nincs egyetlen juh, vagy kisbárány sem az egész nyájban,*

*kit megvetnénk, s ne etetnénk, cserben hagynánk a bajban.”*

Bármit megtennénk, amivel kimutathatnánk iránta érzett szeretetünket, mert szívünk egysége, szándékunk egysége, gondolataink egysége vele, mind mély és igaz. • **Az ilyen keresztyén eljut odáig, hogy már úgy gondolkodik, ahogy Krisztus gondolkodik,** egész addig, amíg Jézus tanításai világossá nem válnak számára. Sohasem próbálja lehalkítani az evangéliumot, ahogyan azt bizonyos filozófiai elmék mindig teszik, mert ők nincsenek egységben a nagy Tanító szívével; hanem az Úr szemszögéből látja a dolgokat, és úgy ismeri meg Mesterének értelmét, mintegy szent ösztön által. • Áldott beteljesedés, amikor a szívük végre teljesen Jézusba burkolózik, ahogyan a Hóreb-bokor is teljesen lángra lobbant Istentől. Ahogyan Jézus minden szeretetét rájuk irányította, úgy jönnek ők is, hogy minden szeretetüket rá irányítsák, és az apostollal együtt mondhatják: "Nekem Krisztus az életem", miközben a nyereség, amelyet a halálban várnak, az a nyereség, hogy közelebb kerülhetnek a Szerelmesükhöz, és örökre szemlélhetik az ő arcának dicsőségét… • Adtam egy illusztrációt, és csak gyengén dolgoztam ki, de még ha tökéletesen dolgoztam volna is ki, szükségszerűen elmaradna attól a páratlan "egy Szellemtől (Lélektől)", amely a mi dicsőséges Fejünkben és annak minden tagjában lakozik. Folytassátok, amíg a régi, rejtélyes Francis Quarles-szel együtt énekelitek –

*Épp, mint két kis partot elválasztó patak,*

*Melyek mossák heves sodrásukkal a kavicsokat,*

*És ezernyi zugot kutatva és átcsobogva,*

*Végül mindkettő találkozik a Temze ezüst karjába*

*Egy óriási áramlatban egyesülvén:*

*Így vagyok én a Szerelmesemé, így ő az enyém.*

*Épp így találkoztunk; és hosszú hajsza után,*

*Épp így lettünk egyek, mindketten a vártán;*

*Nincs szükség arra, hogy bármelyikünk is újból perre menjen:*

*Hisz én voltam a len, ő a tűz... Egyek lettünk egészen.*

*Lelkünk szilárdan egyesült. Több ez, mint összefonódás,*

*Így lettem én Szerelmesemé; így lett ő enyém. Mily nagy áldás!*

14. Ahol ilyen egyesülés van, mint ez, **milyen eredményei vannak ennek?** A gyümölcsei értékesek. • Akik így egy lélekben vannak Krisztussal, azok **egy célért élnek**. Ő **Isten dicsőségére élt**. "Nem tudjátok - mondta fiatalon -, hogy nekem Atyám dolgával kell foglalkoznom"? Érettebb korában azt mondta: "Az az én ételem és az én italom, hogy annak akaratát teljesítsem, aki elküldött engem". Aki az Úrral egyesül, az ebben a tekintetben egy lélek vele. Számára a nagy, egyetlen, páratlan dolog az, hogy dicsőítse Istent. Ilyenkor a lélek mindent ebben az egy fényben lát, és mindenre vonatkozóan azt kérdezi, „hogyan hat ez Isten országára?” • Még az **újságot olvasva** is azt mondja az ember: "Nagyszerű események zajlanak a politikában, hogyan fognak ezek Isten dicsőségére hatni?". A tábornok azt fontolgatja, hogy a háború milyen hatással lehet a világra, a politikus az erőviszonyokra gondol, a reformer az emberi fejlődésre vonatkozó eredményein elmélkedik, de az Úrral egyesült ember csak imádkozik: "Atyám, dicsőítsd meg a te nevedet". • Számára az **üzletéből származó haszon** csak addig nyereség, ameddig az lehetővé teszi, hogy segítse a Mester ügyét, és a becsülete nem becsület, hacsak nem tud belőle valamit kihozni Jehova dicséretére. Isten dicsősége, Isten dicsősége, Isten dicsősége, ez volt az egyetlen cél, amely felé Urunk az életében haladt. Mint a lövés, amely mindent átüt, amíg el nem éri a célját, úgy a mi szellemünknek sem szabad más célt találnia, mint Isten dicsőségét, és ha egy szellem vagyunk Krisztussal, akkor ez így is lesz. Isten dicsősége, Isten dicsősége lesz az első, az utolsó, a közepén, mindenütt, mindenben. „**Mindent Istenért**, és Isten mindenben” lesz a mottónk, ahogyan a "**szenteltessék meg a te neved, jöjjön el a te országod**" lesz a mindennapi imánk.

15. Továbbá, ha Krisztussal egyesülünk, hogy egy lélek legyünk, akkor **ugyanazt a célt fogjuk keresni, ugyanazon okból.** Ő nem a saját dicsőségéért kívánta Isten dicsőségét, hanem **mert szerette Istent**. Egy volt az Atyával; szerette az Atyát, ezért akarta látni az Atya megdicsőülését. Testvérek, *könnyű Isten dicsőségét a saját dicsőségünkre való tekintettel keresni. Soha nem tapasztaltátok, hogy ezt teszitek, hogy azt kívánjátok, hogy az osztályotokban lévő gyerekek megtérjenek, hogy az iskolában azt mondhassák, milyen sikeres tanár ez és ez? Ó, mennyire igyekeztem ezt a fekete cseppet kicsikarni a lelkemből, amikor a lelkek Krisztushoz vezetésének vágyát az a vágy motiválta, hogy sikeres lelkészként jó hírnévre tegyek szert!* Krisztus gondolataiba soha nem került be ilyen alantas elem - ő elmerült Istenben. Tudta, hogy Atyja megadja neki a jutalmat, és az előtte álló örömért elviselte a keresztet, megvetve a gyalázatot, de **az önzés soha nem dobta bele ötvözetét az Atya iránti odaadásának tiszta aranyába**. • ***Ha egy lélek vagyunk Krisztussal, az önzés elnyelődik Istenben***. *Uram, tégy velem, amit akarsz, amíg megdicsőülsz! Ha csendben tudlak a legjobban dicsőíteni téged, akkor hadd ne beszéljek soha többé. Ha a te dicsőségedre az a legcélravezetőbb, hogy meghaljak, bár életem látszólag hasznosnak bizonyul egyházad számára, akkor vess véget napjaimnak. Ha az dicsőít téged, hogy sikertelen legyek, hogy a világ ítélete szerint csalódott ember legyek, talán egy bolond, akinek nincs elég esze a sikerhez, Uram, hadd legyek bolond vagy idióta a te kedvedért; csak* ***dicsőítsd meg Magadat*** *bennem, és ez elég.* • Ez az igazi lelki egység Jézussal. Az *én* semmi, *Isten* legyen minden mindenben. A kényelem, a megbecsülés, az öröm, sőt az élet is olyan lesz a Krisztus szellemével betöltött ember számára, mint a mérleg apró pora.

16. Továbbá, ha egy lélek vagyunk Krisztussal, akkor **ugyanazzal az eszközzel** **fogunk Isten dicsőségére törekedni, mint Ő**. Nos, hogyan törekedett Ő erre? **A lelkek megtérítésével**: nem azzal, hogy királlyá tették, nem azzal, hogy rabbinak nevezték el. A kisgyermekek, a parasztasszonyok és a kitaszítottak lelkét kereste. Ha az én gondolkodásom olyan, mint Krisztusé, akkor *Isten dicsőségét keresem majd azáltal, hogy a társadalom kóborlóit és eltévelyedettjeit figyelem, hogy megkeressem őket, hogy behozom a visszaesőket, hogy keressem Izrael házának elveszett juhait; minden eszközzel azon fáradozom, hogy megmentsek néhányat közülük*. • Mit mondtok, testvéreim, **a bűnösök megtérésén fáradozik a lelketek?** A Krisztussal való lelki egység nagy jele, ha nagy gyengédséggel viseltetünk az elveszett lelkek iránt. Gondoltok-e valaha az elveszett lelkekre? • Elgondolkoztok-e valaha is azon a fájdalmas gondolaton, hogy **mi lesz ezzel a hatalmas várossal**, amely sokkal nagyobb, mint Jeruzsálem a mi Megváltónk idejében, és – szinte már azt mondtam, - ugyanolyan gonosz? Szoktatok-e könnyeket hullatni érte, mert nem ismeri meglátogatása napját, és elhanyagolja a kegyelem meghívásait? Ha egy lélek vagytok Krisztussal, vele együtt fogtok sírni, lángoló szenvedéllyel fogtok égni, hogy e város gyermekeit az irgalom szárnyai alá gyűjtsétek. Imádkozni fogtok értük, sóhajtozni fogtok értük, élni fogtok értük, és kitartóan dolgozni fogtok értük. • Egy emberről nem csupán az lesz a gondolatod, hogy milyen üzletet tudsz vele kötni, vagy hogy mennyire bízhatsz meg benne az üzleti életben, hanem: "*Mennyi jót tehetek érte, és találok-e bármilyen módon lehetőséget arra, hogy ékszerként hozzam őt Megváltóm koronájának díszére?".* **Ha a lelkünk egy lenne Krisztuséval, mindannyian a kereszt misszionáriusai lennénk, akik tanúságot tesznek az Ő üdvözítő hatalmáról.**

17. Szeretteim, ilyen lélekkel megelégednénk azzal, hogy **ugyanazokat a módszereket** használjuk, mint Urunk. Krisztus módszerei a lelkek megnyerésére nagyon egyszerűek voltak, és ő mindig ragaszkodott hozzájuk; ***tanítani, prédikálni, élni, szenvedni és meghalni*** volt az egész életműve. **Manapság egyesek mintha belefáradtak volna Krisztus terveibe, és gyorsabb módszereket álmodnak meg.** • Nem hiszem, hogy Jézus valaha is állatias izgalmakkal igyekezett volna hatást elérni; nem törekedett eszeveszetten, és nem kiabált, nem lett fanatikus, és nem próbálta a szegény tudatlan embereket, akik nem tudják, mit tesznek, arra izgatni, hogy azt mondják, amit nem értenek. Ő úgy látott munkához, hogy a tudatlanokat oktatta, megvilágosította a lelkiismeretüket és a megértésüket, és fokozatosan magához vezette őket. • Ha az ő szelleme a miénk lesz, jobban megelégszünk majd **az evangélium hirdetésének azzal a régimódi módjával**, amelyet a kritikusok manapság oly előszeretettel gúnyolnak. Úgy fogjuk érezni, hogy ez a legjobb út, ez a kemény, nehézkes út, amely általában nem hoz egyszerre nagyszámú megtérőt; ez a legjobb, mert Jézus is így gondolta. **Nagy termés után fogunk sóvárogni, de továbbra is ugyanazt a magot vetjük el, és az Ő Evangéliumát hirdetjük, és nem a saját új evangéliumunkat.** Ami neki bölcsesség volt, az nekünk is bölcsesség lesz.

18. Akkor, ha egylelkűek vagyunk Jézussal, **ugyanolyan érzelmekkel** fogunk munkához látni, mint ő. Ha csak hat emberünk lenne, akik alaposan egyek Jézussal, London hamarosan egyik végétől másik végéig megrendülne; de hol vannak ők? Isten tegye ilyenné minden szolgáját, és Szentlélekkel teljes, újfajta prédikációt fogunk hallani, egészen mást, mint ami ebben az órában aktuális; • mert **amikor Jézus prédikált, az óriási, hatalommal teljes prédikáció volt**; igaz, hogy tetszetős, vonzó, érdekes volt, de sokkal több volt ennél: ***tele volt mély, szívből jövő erővel, olyan erővel, amely láttatta az emberekkel az ő ünnepélyes komolyságát, és amely legyőzte az emberek lelkét***. Lelke mintegy rájuk telepedett a szeretet mindenhatóságának teljes fenségében. • ***Ó, bárcsak mi is úgy átéreznénk, mint Ő a lelkek értékének súlyát, a bűn bűnösségét, az eljövendő harag rémületét és az isteni irgalom gyengédségét!*** Ha ezek a nagyszerű elvek úgy mozgatnák és motiválnák a mi lelkünket, mint ahogyan az ő lelkét mozgatták, magasabb szintre emelkednénk, és korunk ezt megismerné.

19. Hadd tegyem hozzá, hogy ha teljesen egyesülünk Urunkkal, és egy szellemben vagyunk vele, akkor **ugyanazokkal az ízlésekkel rendelkezünk,** mint Jézus. Amit ő szeret, az elbűvöl bennünket, amit ő gyűlöl, attól irtózni fogunk. Akkor **ugyanarra az akaratra jutunk vele**. Ahogy valaki mondta: *"Ha Isten nem is úgy akarja, ahogy én akarom, akkor is mindenesetre egyetértünk, mert én úgy akarom, ahogy ő akarja, ha csak kegyesen lehetővé teszi számomra".* *Ha nem lehet úgy, ahogyan én szeretném, akkor úgy szeretném, ahogyan Jézus akarja.* *Ó, hogyha a két akarat, az emberi és az isteni tökéletesen egybeesik, ez a tökéletesség!* • Testvérek, ha ez az egység a mi szellemünk és Krisztus szelleme között megmarad, akkor mi is benne maradunk, és ő is bennünk marad. • Ó, a mi Szerelmesünkké lenni, és tudni, hogy ő a miénk! Milyen kimondhatatlan áldás ez! Nem tudom megállni, hogy ne idézzek még két versszakot az öreg Quarles-től, annyira jól ábrázolják az én ideálomat.

*Sem idő, sem hely, sem véletlen, sem halál nem tompíthatja le*

*A legkisebb vágyaimat sem már, hogy akár résnyire is elétrjenek Tőle;*

*Ő esküvel pecsételten szilárdan az enyém, én esküvel az övé;*

*Ő az enyém a hit által, én pedig az övé a szeretet által;*

*Ő az enyém a víz által; én az övé vagyok a bor által;*

*Így lettem én az én Szerelmesemé; így ő az enyém.*

*Ő az én oltárom; én az ő Szenthelye;*

*Ő az én táplálékom, és én vagyok az ő vendége;*

*Én az övé vagyok a bűnbánat által; ő az enyém a kegyelem által;*

*Én az övé vagyok a megváltás által; ő az enyém a vér által.*

*Ő az én támfalam; és az ő szőlője vagyok én:*

*Így vagyok én az én Szerelmesemé; így ő az enyém.*

20. Sok mondanivalóm van, de az idő már elhagy, ezért csak általánosságban hadd öntsek ki még néhány gondolatot. Benned és bennem nagy egységet teremtene, ha az Úrhoz csatlakoznánk: nagy **szándékbeli egységet** teremtene az Istennek való szolgálatunkban. Most tucatnyi célunk van, de ha egy lélekben lennénk Jézussal, akkor csak egyetlen célunk lenne az életben. • Van úgy, hogy egy ember meghal, és azt mondják: "*Ó, a tudomány mártírjaként halt meg"*. Egy másik meghal, és azt mondják: "*A munkának szentelve ölte meg magát*". De mikor fogják mondani, hogy az emberek így halnak meg Krisztusért? Az emberek általában azt mondják a társaikról: "*Ő egy eszmének az embere, ezért él, bárhol is van, mindig a hobbilován lovagol"*. Bárcsak a keresztyénekről is ezt mondanák! • **Bárhol is volt a mi Urunk, nem meggondolatlanul, hanem a legigazibb bölcsességgel, teljes elszántsággal folytatta életművét; ahol Jézus volt, ott az evangéliumot hamarosan hallhatták, vagy gyümölcseit láthatták.** Ha egy farizeus házában ült le kenyeret enni, senki sem gyanakodhatott rá, hogy farizeus, és senkinek sem kellett megkérdeznie, hogy ki ő, **a beszéde hamarosan elárulta őt, mert lelkének egyetlen célja volt a legfontosabb.** Legyen ez mindig így velünk is, legyen egy az eszménk, az az egy célunk, hogy dicsőítsük Istent a bűnösök Jézus Krisztus általi megváltásán keresztül.

21. És ez, a cél egységén kívül, adna nekünk **nagy erőt, nagy buzgalmat** is. Ezt **magánéletünkben** is éreznünk kellene; imáink, ha bennünk lenne a krisztusi szellem, egészen mások lennének, mint amilyenek. Ez nyilvánosan is látható lenne; Istenért végzett nyilvános szolgálatunk soha nem lenne olyan lomha és álmos, mint most. *Milyen lelkesedéssel égett a Megváltó! Ó, bárcsak ugyanez a tűz hullna az én lelkembe is, és teljesen felemésztene engem, mint élő áldozatot.*

22. Ez mindannyiunkban **kitartó állhatatosságot** eredményezne. Ha az egyik helyen kudarcot vallanánk, egy másik helyen próbálkoznánk. Ez olyan elszántságot munkálna bennünk, hogy soha nem lankadnánk a jó cselekvésben. Mint Jézus, aki az emberek lelkét kereste, de nem tétlenül, hanem hegyeken és völgyeken át, amíg le nem szállt a halál hideg árnyékába, és át nem járta a sírkamrát, hogy megszabadítsa őket: úgy nekünk is becsületben és gyalázatban, rossz és jó hír által, szegénységben és gazdagságban, életben és halálban folyton Isten dicsőségét és az emberek üdvösségét kell keresnünk.

23. Ugyanez a szellem a **lélek csodálatos derűjét** munkálná bennünk. Ha lelkünk olyan lenne, mint Krisztus lelke, amely teljesen Isten dicsőségére van beállítva, akkor nem zavarnának és bosszantanának bennünket olyan hamar az emberek apró, jelentéktelen megjegyzései, mint most, és még a nagy csapások sem hatnának meg bennünket. ***Ha bármilyen katasztrófa történne velünk***, csak azt mondanánk: "Hogyan használhatnám ezt Isten dicsőségére?", vagy ***ha a jólét mosolyogna ránk***, azt kérdeznénk: "Hogyan fordíthatnám ezt az én Uram dicsőségére?". Nem hagynánk magunkat sem az egyiktől elkeseríttetni, sem a másiktól elragadtatni. • ***Ha az emberek gúnyolnának***, azt mondanánk: "Jól van, hogy keveset gondolnak rólam, mert most, ha Isten megáldja erőfeszítéseimet, annál többet fognak gondolni Istenre, és látni fogják, hogy a munkát nem az én erőmből végeztem". Ha viszont ***azt látnánk, hogy az emberek nagyra tartanak minket***, akkor azt így dolgoznánk fel: "Hogyan használhatnám fel az így szerzett befolyásomat arra, hogy előmozdítsam Uram és Mesterem nagyszerű ügyét?" • **Amikor az énünk halott**, akkor édesek a bánataink; amikor a saját igazunk keresése megszűnik, akkor nyugodt a lélek tava, amelyet nem zavarnak a becsvágy viharai, amelyek állandóan zúgó lármával hánytorgatják az önmaguk körül forgó elméket. • Meggyőződésem, testvéreim, hogy a legmagasabb állapototok, **a legboldogabb állapototok** akkor lesz, amikor úgy egyesültök az Úrral, hogy egy lélek lesztek vele.

24. Végül, mit **tanít mindez nekünk gyakorlati tanulságként?** Ezt a három dolgot:

Először is, lássatok itt **egy dorgálást** számunkra. Krisztushoz csatlakoztunk, de vajon nyilvánvalóan egy lélek lettünk-e vele? Dühös. - ilyen volt Krisztus lelke? Világi - ez volt Krisztus lelke? Könnyelmű és léha, az illetlenség határát súroló - ez volt Krisztus lelke? Büszke, diktatórikus, lusta, gúnyolódó vagy hitetlen – nos, ez volt Krisztus lelke? • Ó, testvéreim, ha könnyek nélkül tudjátok olvasni ezt a verset, akkor vagy jobb vagy rosszabb emberek vagytok, mint én; talán rosszabbak vagytok, mert nem érzitek azt a bűnbánatot, amit kellene; vagy jobbak vagytok, és nem kell bevallanotok ugyanazokat a hibákat, amelyek sajnos az én emlékezetemben is felbukkannak. • Jézus szelleme! bízom benne, hogy Isten kegyelméből van belőle egy adagunk, de nem úgy van-e, hogy a saját szellemünk rontja-e meg azt rettenetesen?!

25. A következő gyakorlati szó **a reményről** szól. Azt akarjuk, hogy ugyanolyan lelkületünk legyen, mint Krisztusnak. Nos, testvéreim, **reménységünk az, hogy meglesz, mert az Úrral vagyunk egyesülve, és aki *az Úrral van egyesülve, az egy lélek*** ***Vele***. Testvérem, nővérem, nem csatlakoztál-e te is Hozzá? Nem egyesültél-e te is Jézussal? Tudom, mit mondtok: "Néha félek, hogy nem… " Nos, de mit tudsz ehhez hozzátenni? Hozzáteszed: "De ***vágyom rá, hogy az legyek, és ma meg is újítom vele való egyesülésemet a hit és a belé vetett bizalom újabb cselekedetével. - Drága Uram és Megváltóm, te vagy az én egyetlen reménységem; ebben az órában még egyszer átölelem keresztedet. Tudom, hogy megmented a bűnösöket, tudom, hogy akik hisznek benned, üdvözülnek, és ezért én is üdvözültem;*** *most, hogy erről meggyőződtem, szeretlek téged. Ó, bárcsak megcsókolhatnám a lábadat ott, ahol a szögek lenyomatai vannak, és bárcsak egész életem e lábak könnyeimmel folytonos megmosása lehetne!"* • Mivel tehát Krisztushoz csatlakoztatok, egy lélek vagytok vele, és bár ez még nem teljesen látható, de hamarosan az lesz. Jönnek jobb idők, a kegyelemnek még mélyebb fokozatai vannak számotokra, csak tartsatok ki.

26. Az utolsó szó segít nektek **a kitartásban.** Nem látjátok, testvéreim, az utat, ami arra vezet, hogy több legyen bennetek Krisztus Lelkéből? A szövegben jelezve van, ***azáltal, hogy többet elmélkedtek a vele való egyesülésetekről.*** Közelebb kerülni az Úrhoz – ezen az úton lehettek egyre hasonlóvá hozzá. • Ne hagyjátok, hogy a kétségek és félelmek veszélyeztessék a vele való közösségeteket. Lehet, hogy azt gondolod: "Félek, hogy nincs jogom azt mondani, hogy egy vagyok Krisztussal". De ez a gyanakvás nem fog megszentelni téged; nem fog segíteni abban, hogy szentebb legyél, ha kételkedsz az Uraddal való egyesülésedben. • Az emberek soha nem növekednek a kegyelemben azáltal, hogy hitetlenségükkel eltávolodnak a Megváltótól. **Minél nagyobb szükséged van Krisztusra, annál szorosabban *kell ragaszkodnod hozzá***; **minél kevésbé hasonlítasz rá, annál szilárdabban kell ragaszkodnod hozzá; *reménységed ott van*.** • "*Ha lelkem még nem is hódolt meg a te lelkednek, Megváltóm, mégsem engedhetlek el, mert az azt jelentené, hogy elűzném az orvost, mert még beteg vagyok; az azt jelentené, hogy lemondanék barátomról, mert nagy szükségem van rá. Valóban, Lelked által egyre jobban fogok kapaszkodni beléd a mai naptól fogva, hogy veled egyesülve egy lélek legyek veled*."

27. Úgy érzem, hogy csak gyengén tudtalak titeket megszólítani, de ugyanakkor tudom, hogy értékes igazságot hirdettem. Nyissa meg mindezt a Szentlélek a szívetek előtt, és áldja meg a lelketek számára, és Ő meg fog dicsőülni! • De ha még nincs részetek és jogotok ebben a kérdésben, akkor ez a szörnyű tény vezessen benneteket épp ebben az órában arra, hogy keressétek a Megváltót! Ámen.

<https://answersingenesis.org/education/spurgeon-sermons/961-the-saint-one-with-his-saviour/>

*fordítás angolról: DeepL Translator és Borzási Sándor. 2023.*

**Délutáni istentisztelet (MBE):**

**1Kor 2:6-16**

**Isten Lelkét kaptuk Isten ajándékaihoz**

**AZ EVANGÉLIUM EGY ELKÉPESZTŐ MISZTÉRIUM**

***Charles Simeon prédikációja***

Forrás: Charles Simeon: THE GOSPEL A STUPENDOUS MYSTERY. Discourse No. 1939. From: Horae Homileticae

[***https://bible.prayerrequest.com/7511-simeon-charles-horae-homileticae-commentary-21-volumes/1corinthians/2/9/2/10***](https://bible.prayerrequest.com/7511-simeon-charles-horae-homileticae-commentary-21-volumes/1corinthians/2/9/2/10)

***1Kor 2:9-10. 9******Hanem, a mint meg van írva: A miket szem nem látott, fül nem hallott és embernek szíve meg se gondolt, a miket Isten készített az őt szeretőknek.******10******Nekünk azonban az Isten kijelentette az ő Lelke által: mert a Lélek mindeneket vizsgál, még az Istennek mélységeit is.***

E szakasz első felét általában úgy szokták idézni, mint ami az örök világra vonatkozik. De ha a második felét ezzel összefüggésben vesszük, ahogyan azt tennünk kell, akkor az értelme nyilvánvalóan azokra a dolgokra irányul, amelyeket a Lélek Krisztus apostolainak kinyilatkoztatott. • És ebben az értelemben voltak használva a szavak azon a helyen, ahonnan idézve vannak. **Ezek egy ima részét képezik, amelyet a zsidók, mihelyt elkezdik elfogadni az evangéliumot, Isten elé fognak tárni szenvedő nemzetük érdekében; kérve őt, hogy járjon közben értük, olyan hathatósan, mint korábban, amikor kihozta őket Egyiptom földjéről; és tegye ismertté számukra azokat a nagy és dicsőséges igazságokat, amelyekről eddig nem volt fogalmuk** [Ézs 64:4. Az ima az Ézs 63:15-től kezdődik, és a hatvannegyedik fejezet végéig tart]. • Ugyanezért idézi őket az apostol is a mi szövegünkben. **Az evangéliumról úgy beszél**, mint ami valóban "bolondság" a természeti ember számára, de valójában **az isteni bölcsesség legcsodálatosabb megnyilvánulása; olyan, amilyet még soha nem láttak, nem hallottak, nem gondoltak a világ alapítása óta** [6-8. ver.]; és olyan csodálatos dolgok, amelyek, ha előzetesen ismertek lettek volna azok előtt, akik megfeszítették Urunkat, hatékonyan visszatartották volna őket attól, hogy ebben a tekintetben végrehajtsák az Istenség örökkévaló terveit.

E szakaszról alkotott nézeteinket tehát az evangéliumban kinyilatkoztatottakra korlátozva, kimutatjuk,

**I. Hogy az evangélium mennyire fölötte áll mindannak, amit az értelem valaha is kitalált...**

**Az értelem bizonyára nagy hatalmat mutatott (nagy erőket fejtett ki) a természeti és időbeli dolgokkal kapcsolatban...**

[Messzire behatolt a tudományok területére. Megfogta annak a területnek az egész kiterjedését, amely Salamon elméje előtt nyitva állt; és természetük és tulajdonságaik szerint elrendezte az állati és növényi teremtés minden részét, "a libanoni cédrustól a falból kinövő izsópig, az állatok, szárnyasok és tengeri halak mindenféle rendjével együtt" [1Kir 4:33.]. Sőt, túlszárnyalta ezt a földgömböt, egészen a csillagos égboltig; és kiderítette az égitestek nagyságát, távolságát és pályáját, valamint azokat a törvényszerűségeket, amelyek szerint azok a saját pályájukon mozognak. Ezekben és sok más tekintetben is messze túlmutatott kutatásaiban azokon a határokon, amelyeket a természet látszólag kijelölt számára, és az embert sokkal magasabbra emelte a teremtés skáláján, mint amire a maga szűkös erejével hivatottnak tűnt.].

**De a szellemi és örökkévaló dolgokkal kapcsolatban kevés előrelépést tett...**

[Az ember minden erejével együtt sem volt képes megtalálni Istent. Még az Istenség egységét sem fedezte fel; még kevésbé az ő nagy és dicsőséges tökéletességeit (tulajdonságait). A legbölcsebb filozófusok sok bizonytalansággal és következetlenséggel beszéltek ezekről a témákról. • **Ami az Istennel való megbékélésnek az isteni tökéletességekkel összhangban lévő módját illeti,** az ember elméjében még csak a gondolata sem merült fel, amíg Isten Lelke ki nem nyilatkoztatta az embernek: az emberi értelemnek messze nem állt módjában kijelenteni, **hogyan lehet Isten igazságos, és mégis a bűnös emberek megigazítója.** • Még **a jövőbeli létállapotot** is inkább csak sejtették, mint teljesen megállapították; és ennek az állapotnak a természete teljesen ismeretlen volt előttük:- olyannyira igaz, az **isteni ismeretnek egész körére** vonatkoztatva, hogy "az ember a bölcsesség által nem ismerte meg az Istent" [1Kor 1:21.].

Ha tehát összehasonlítjuk azt a tudást, amelyet az evangélium alapján élvezünk, a Lélektől nem ihletett emberek felfedezéseivel, kénytelenek vagyunk azt mondani, hogy olyan messze vannak egymástól, mint a fény a sötétségtől, és a menny a pokoltól].

Ahhoz azonban, hogy az evangéliumot helyesen értékeljük, látnunk kell,

**II. Mennyivel magasabb rendű, mint bármi, amiről az embereknek a zsidó rendtartás alatt fogalmuk volt...**

Isten valóban kinyilatkoztatta magát Mózesnek: de az ő látása Istenről nagyon részleges és homályos volt: csak, mint ahogy írva van, *"a hátsó részeit látta* [2Mózes 33:23.]". Amennyire neki, Dávidnak és Ézsaiásnak másoknál világosabb rálátása volt a megváltás nagy misztériumára, ők ezt inkább különleges ihletés által kapták, mintsem a mózesi törvényben róla adott tudósításokból: ***a zsidóknak mint népnek nagyon homályos elképzeléseik voltak a vallás egész témájáról.***

**1. Magáról Istenről alkotott nézeteik nagyon sötétek voltak.**

[Számukra inkább ***uralkodónak***, mint ***Atyának*** tűnt; és *csak a saját népük* uralkodójának, nem pedig *az egész emberi nem* Atyjának. Inkább **fenségének félelmetes aspektusában** látták őt, mint **az irgalom szeretetteljes** tulajdonságában.]

**2. Keveset tudtak a vele való kibékülés (a nála kedvesen fogadtatás; elfgodottság) módjáról...**

[Igaz, hogy voltak áldozataik, de olyanok, amelyek nem adhattak békét a sebzett lelkiismeretnek. Maga az a szükségszerűség, hogy évről évre ugyanazokat az áldozatokat meg kellett ismételniük, világosan jelezte számukra, hogy múltbeli bűneiket nem engesztelték ki teljesen, vagy nem törölték el. Az áldozatok ebben a szemléletben inkább "a bűnök emlékét" jelentették, mintsem azok valódi kiengesztelését. • Egyes bűnökre, mint a gyilkosság és a házasságtörés, egyáltalán nem rendeltek áldozatot: és ezért ezekre nem volt megalapozott remény a bűnbocsánatra. Mindenesetre minden, amit biztosítottak számukra, inkább a polgári bíró büntetése alóli mentesség volt, mint bűneik örökké tartó bocsánata magától Istentől: ilyen sötét volt még ebben a tekintetben is a felszabadítás, amelyben éltek.]

**3. Az ő népének valódi boldogságát/áldottságát nem tudták kellőképpen felmérni.**

[Valóban sok kiváltsággal rendelkeztek a pogányok felett; de mégis rettenetes távolságban voltak Istentől. A nép egészében nem léphetett be a kiváltságosabb rendek, a papok és a leviták udvarába; és a főpapon kívül senki más nem léphetett be a legszentebb helyre; és ő is csak az év egyetlen napján, és csak a különösen előírt módon. Szolgálatuk összességében terhes rítusokból és szertartásokból állt, amelyek ahelyett, hogy a lelki odaadás magasztos gyakorlására hívták volna fel a figyelmet, "olyan igát jelentettek, amelyet egyikük sem volt képes elviselni". **Úgy mentek ki és be Isten előtt, mint a félelemtől vezérelt szolgák, és nem mint a szeretet hatása alatt álló gyermekek**].

**4. Még a jutalmak és büntetések jövőbeni állapotát sem ismerték világosan -**

[Valóban vetült némi fény az örök világra; de halvány és pislákoló volt. A mózesi írásokban nemigen láttak mást, mint az időbeli jutalmak és büntetések kilátását, a Kánaán élvezetét sok földi boldogsággal, vagy az onnan való kiűzetést a fogság és rabság kísérő nyomorúságával.

***Így a zsidó állam (rendtartás) egésze legfeljebb csak köztes állapot volt a pogányság sötétsége és az evangélium világossága között:******olyan volt, mint a korai hajnal, amely a világosabb napot vezeti be***.]

Az evangélium végtelen felsőbbrendűségének megvilágításához tovább kell mennünk, hogy megmutassuk,

**III. Milyen teljes és gazdag megnyilvánulását élvezzük...**

*"A sötétség elmúlt, és az igaz világosság most felragyog”*

**1. Maga Isten most már teljesen ki lett nyilatkoztatva nekünk -**

[Nemcsak az ő egységét látjuk, hanem a három személyben, az Atyában, a Fiúban és a Szentlélekben való létezését is; dicsőségében mind egyenlőek, és fenségében örökkévalóak. Minden tökéletessége is úgyszólván ragyogóvá lett téve a szemünk előtt, mind külön-külön, mind együttesen; - az igazságosság harmonizál az irgalommal, és a tisztesség egyesül az igazsággal az elbukott ember megváltásában: igen, az igazságosság megdicsőült az irgalom útján, és az irgalom az igazságosság útján, és az igazság és a tisztesség mindenben. Igen, valóban, "az Istenség egész dicsősége most Jézus Krisztus arcán ragyog fel előttünk [2Kor 4:6.]."].

**2. A megváltás titokzatos terve is most tárul fel teljesen -**

[Bevezetést kapunk, ha szabad így beszélnünk, az Istenség örökkévaló tanácsvégzéseihez, amelyben az Atya a Fiának adott egy megváltandó népet, és a Fiú vállalta, hogy életét adja értük. Az idők teljességében látjuk, hogy Isten örökkévaló Fia félretette azt a dicsőséget, amelyet az Atyával együtt birtokolt, mielőtt a világok teremtve lettek volna, és magára vette a mi természetünket, azzal a céllal, hogy a bűnös test természetében elszenvedje a bűnből fakadó átkot. Látjuk őt, amint betölti értünk Isten tökéletes törvényét, hogy tökéletes igazságossága nekünk tulajdonítassék, és egyúttal a keresztfán szenvedéseivel kiengeszteli bűnünket. Látjuk őt továbbá feltámadni a halálból, és felemelkedni a mennybe, hogy ott folytassa a földön megkezdett munkáját; hogy népéért állandóan közbenjáró legyen, és mint élő Fejük, ellássa őket minden szükségletükkel. Végül pedig látjuk őt visszatérni, hogy megítélje a világot, és kiossza barátainak és ellenségeinek a számukra megszabott részt; majd miután a végsőkig befejezte a megváltás egész művét, "átadja az országot az Atya kezébe, hogy Isten legyen minden mindenekben ".

Milyen csodálatos mindez! milyen végtelenül túlmutat mindenen, amit emberi szem valaha is látott, fül valaha is hallott, vagy szív valaha is felfogott!]

**3. Isten népének boldogsága már most világosan kijelentésre kerül-**

["Tökéletes békességet" élvezhetnek most mindazok, akik hisznek Krisztusban. Az ő engesztelésének teljessége és elégséges volta tekintetében semmi kétség nem merül fel: tudjuk, hogy az elégséges "engesztelés az egész világ bűneiért". Most minden hívőnek szabad bejárása van a legszentebb szentélybe, hogy magát Istent lássa az ő irgalmas székén, és hogy bemutassa neki (felajánlja) az imádság és a dicséret áldozatait. • Minden szent most már Istent Atyjának tekinti, és gyermeki bizalommal megy ki és be előtte, biztosítva arról, hogy minden dolog a mennyben és a földön az ő javát közvetlenül szem előtt tartva van elrendezve, mintha nem is lenne más teremtmény a világegyetemben. Végül pedig felnéz Jehova közvetlenebb lakóhelyére, és biztos abban, hogy korona és ország van előkészítve számára, sőt a Megváltó dicsőségében való részesedés, és magának az Istennek örökkévaló látása és élvezése.

Mondd: Látott-e valaha is bárki az emberek fiai közül, még a zsidók közül is, előre ilyen dolgokat, mint ezek? Vajon alkotott-e a legmagasabb arkangyal is valaha is valamilyen megfelelő fogalmat ezekről, mielőtt kinyilatkoztatott volna a keresztyén egyháznak? Nem: el voltak rejtve az angyalok és az emberek elől is [Ez különösen hangsúlyos az Ézsaiás könyvében található szakaszban: "Senki, ó, Isten, rajtad kívül". Ézs 64:4.]; és az angyalok bölcsebbé váltak azáltal, hogy ezek ki lettek nyilatkoztatva az egyháznak [Ef 3:9-10.]. • *Nekünk* pedig most jelentetik meg: az írott igében nyilatkoztatik ki *számunkra*; és a Lélek hatalmas ereje által fedetik fel *bennünk*, amely leveszi a fátylat a szívünkről, és szellemi megkülönböztető képességet ad nekünk [1Kor 2:12.14.]: és jogosítva vagyunk kijelenteni, hogy az igaz hívők közül ma a legtudatlanabb is nagyobb az összes prófétánál, Keresztelő János kivéve, aki személyesen ismerte Krisztust, és közvetlenül mutatott rá, mint "Isten Bárányára, aki elveszi a világ bűneit [Mt 11:11.]"].

**Hasznosítás** **(alkalmazás):** -

**1. Milyen megbocsáthatatlanok (nem menthetők) azok, akik nem kérdeznek utána ezeknek a dolgoknak (akiket nem érdekel mindez)!**

[Isten végtelen irgalmasságában kinyilatkoztatta nekünk ezeket a dolgokat, és mi nem fogunk rájuk figyelni? Úgy kezeljük őket, mintha nem lennének egyebek "ravaszul kitalált mesék"-nél? Lehet-e, hogy "az angyalok a mennyben mind vágyakoznak beléjük tekinteni" [1Pt 1:12.], mi pedig nem törődünk velük? • Ó, testvérek, hogyan fogunk elszámolni magunkról az Úr Jézus Krisztusnak, ha amikor azt mondja nekünk: "Kutassátok az Írásokat, mert azok tanúskodnak rólam", mi minden más könyvet azok elé helyezünk, és vagy teljesen elhanyagoljuk a Bibliát, vagy csak formális gyakorlatként olvassuk? Bizonyára "éjjel-nappal kellene tanulmányoznunk", és "édesebbnek kellene lennie számunkra a méznél, még a színméznél is "].

**2. Mennyire vakok lehetünk, ha nem látunk benne dicsőséget!**

[Micsoda?! nem látunk semmi csodálatosat a megtestesült Istenben! Semmi csodálatosat nem látunk abban, hogy Isten saját lázadó teremtményei helyett hal meg?! Semmi csodálatosat abban, hogy ezeken az eszközökön keresztül egyesülünk és közösségbe kerülünk Istennel, és örökké részesülünk az ő dicsőségében az eljövendő világban?! Ha ezek a dolgok nem csodálatosak, mondjatok nekem valamit, ami az. Teljesen megdöbbennétek, ha egy embertársatok elmondaná nektek a természet néhány jelenségét; és nem döbbentek meg, amikor Isten elmondja nektek kegyelmének minden csodáját? Ha ezek a dolgok nem váltanak ki csodálatot és imádó gondolatokat a szívetekben, akkor vegyétek tudomásul bizonyosan, hogy e világ Istene vakította el a szemeteket, és "sötétségben vagytok még mindig”. Ha az Úr népének boldog sorába tartoznátok, "megadatott volna nektek, hogy meglássátok a mennyek országának titkait", de "ha nem látjátok azokat, az azért van, mert nem vagytok Istentől"].

**3. Milyen hálátlanok azok, akik nem igyekeznek ezekhez méltóan járni!**

[Ezek a dolgok nem spekulációs kérdésként vannak kinyilatkoztatva, hanem a boldogság eszközeiként és az életszentségre való ösztönzésként. Gondoljatok csak arra, hogy milyen embereknek kellene lennetek szent életben és kegyességben, ti, mondom, akikért ezek a dolgok történtek, és akiknek ki lettek nyillatkozatva! • De jó lesz, ha odafigyeltek a szövegünkben szereplő kifejezésre, miszerint "Isten készítette ezeket ***azoknak, akik szeretik őt***". Igaz, hogy először is az ellenségei számára: de ők nem maradnak az ellenségei; ellenkezőleg, "***szeretik őt", és szolgálják őt, és "várják őt"*** [Hasonlítsd össze az Ézsaiás könyvében található szöveget a Pál által idézett szöveggel]." és bizony, ha miután Isten Lelke megvilágosított benneteket, és képessé váltatok a szeretet és irgalom e csodáinak meglátására, ha nem szentelitek magatokat teljesen az Úrnak, akkor azt mutatjátok, hogy nincs részetek vagy jogotok ebben a dologban. Lehet, hogy hittetek, mint Simon Mágus; de Simon Mágushoz hasonlóan el fogtok veszni; mert tudjátok biztosan, hogy "ha Krisztuséi vagytok, megfeszítitek a testet a hajlamaival és vágyaival együtt, és Istent dicsőítitek testetekkel és lelketekkel, amelyek az övéi [ jegyzet: Ha ez egy missziós prédikáció témáját képezi, itt hangsúlyozni lehet, hogy ezeket a dicsőséges igazságokat az egész földön terjeszteni kell."].

<https://bible.prayerrequest.com/7511-simeon-charles-horae-homileticae-commentary-21-volumes/1corinthians/2/9/2/10/>

*fordítás angolról: DeepL Translator és Borzási Sándor. 2023.augusztus.*

**AZ EVANGÉLIUM BÖLCSESSÉGE**

**Charles Simeon prédikációja (jegyzet)**

Forrás: Charles Simeon: WISDOM OF THE GOSPEL (Discourse No. 1936)

<https://bible.prayerrequest.com/7511-simeon-charles-horae-homiletic>

***1Kor 2:6. Bölcsességet a tökéletesek között szólunk.***

E szavak első pillantásra úgy tűnnek, mintha a beképzeltség és a gőg levegőjét hordoznák: és ha egy nem ihletett ember ejtené ki őket saját ismereteire vonatkozóan, talán méltán elítélhetnénk, mint amelyek a büszkeség és az önteltség szentségtelen érzéseit árulják el a beszélőben, illetve keltik a hallgatóban. De a szent apostol által mondottak nem engednek meg ilyen kedvezőtlen értelmezést. ▪ Ha ezek alatt azt kellene értenünk, hogy az apostol egy különleges tanítást tartott azok között, akik beavatottak voltak elméjének titkaiba, és egy másikat a kevésbé tanult tanítványai között, akkor semmiképpen sem igazolhatnánk az ilyen magatartását; mert akkor hasonlítana azokra a régi filozófusokra, akik a magánéletben leleplezték a nép téveszméit, amelyeket nyilvános beszédeikben támogattak és szentesítettek. ***Ezt*** az apostol soha nem tette. ▪ Ha felvilágosultabb hívei elé tárt bizonyos dolgokat, amelyeket másoknak nem volt hajlandó elmondani, azt nem az általa elhallgatott gondolatok igazságában való kételkedésből tette, vagy attól való félelmében, hogy azok közlésével kivívja az emberek nemtetszését; hanem csupán azoknak a gyengeségéhez való leereszkedésből, akiknek látószervei nem voltak képesek elviselni azt a fényáradatot, amelyet ő képes volt rájuk árasztani. Ilyen indítékokból bizonyára sokszor visszatartotta az igazságokat azoktól, akik nem voltak képesek elviselni azokat, és megelégedett azzal, hogy tejet adjon azoknak, akik nem voltak képesek megemészteni az erős húst [1Kor 3:1-2. Zsid 5:11-14.].• De az előttünk lévő szakasznak nem ez a jelentése. Egyszerű értelme az, hogy ***míg a szolgálatainak nagy témáját sok hallgatója "bolondságnak" tekintette, addig azok szemében, akik helyesen értették, "bölcsesség" volt****.*

Szavai természetes módon annak feltárására indítanak, hogy

**I. Mi az evangélium igazi jellege?**

Az evangélium, amelyet az apostol hirdetett, a keresztre feszített Megváltó általi üdvösség volt: "Elhatároztam", mondja, "hogy ***semmiről sem akarok tudni közöttetek, csak Jézus Krisztusról, éspedig, mint megfeszítettről".***

Ez pedig, bármit is mondjon róla a tudatlan és istentelen világ, "**bölcsesség".**

Való igaz, hogy egy "***rejtett***" bölcsesség...

[Az Atya kebelében volt elrejtve az örökkévalóságtól fogva: az első arkangyalnak sem volt róla fogalma, amíg ki nem lett nyilatkoztatva az embernek a Paradicsomban; és minden tudás, amellyel a mennyei fejedelemségek és hatalmasságok ebben az órában rendelkeznek vele kapcsolatban, a következő korok prófétái és apostolai által az egyháznak adott fokozatos kinyilatkoztatásból származik [Ef 3:9-10.]. Még a mózesi diszpenzáció alatt is nagyrészt "el volt rejtve": mert a típusok és szertartások, amelyekkel azt illusztrálták, olyan vastag fátylat borítottak rá, hogy alig lehetett észrevenni; és maguk a próféták, akik megjövendölték, képtelenek voltak megfejteni a titkokat, amelyeket nekünk hirdettek [1Pt 1:10-12.]. A dolgok, amelyeket az evangélium szemünk elé tár, teljesen különböznek minden olyan dologtól, ami valaha is az ihletetlen emberek elméjébe jutott [9. ver.]: és ebben a pillanatban "el vannak rejtve a bölcsek és okosok elől, míg a kisgyermekek számára kinyilatkoztatnak [Mt 11:25-26.]"].

De benne foglaltatik Isten "***sokrétű***" bölcsessége.

[Ez "Istentől rendeltetett el a világ alapítása előtt, a mi dicsőségünkre", sőt lelkünk üdvösségére. És ebben a "nagy misztériumban [7. ver. 1Tim 3:16.]" **láthatjuk az ő *feltaláló* bölcsességét, az ő *adminisztratív (létrehozó, kimunkáló)* bölcsességét, az ő *hatékony* bölcsességét.**

Semmilyen véges értelem nem tudott volna ilyen tervet kigondolni arra, hogy megmentse elesett fajunkat a kárhozattól, anélkül, hogy szégyent ne hozzon a törvényre, amelyet mi megszegtünk, és fel ne függesztené az igazságszolgáltatás által kimondott ítéletet. Egyedül Ő, "akinek értelme kifürkészhetetlen", volt képes olyan tervet kidolgozni, amely révén a bűn megbüntethető és a bűnös megmenthető.

De hogyan kell ezt a tervet ***végrehajtani***? Ha nem válik ismertté, senki sem élhet vele; ha pedig ismertté válik, soha nem lehet végrehajtani (hatásossá, működőképessé tenni): hiszen ki merné valaha is rátenni a kezét *megtestesült Istenére*, és *őt* sújtani azzal, aminek elviselésére ő rendelve volt? Maga az apostol mondja nekünk, hogy "ha e világ fejedelmei tudták volna, mit cselekszenek, nem feszítették volna keresztre a dicsőség Urát [8. ver.]". ▪ És most, hogy a terv megvalósult, hogyan lehet ennek ***előnyeit (áldásait***) úgy átadni, hogy miközben senkinek sem hagy teret a dicsekvésre, Isten szuverenitása ne lépjen az ember szabad cselekvőképességének helyébe, és semmilyen mértékben ne akadályozza azt? Nos, Ki más, mint Isten tudná ezt megjósolni (kivitelezni)?

Ismétlem: Lehetséges-e, hogy bármi is a véletlenre legyen bízva? Bizonytalan lehet-e az, hogy végül is Isten céljai megvalósulnak-e? Nem: az emberé lesz a haszon, Istené pedig a dicsőség. Isten "népet ad Fiának, amelyet örökségül kap [Zsoltárok 2:8.]". "Egy mag (maradék) fog neki szolgálni [Zsolt 22:30.]": és bármennyire is távol vannak, Isten el fogja őket hívni, és Fiához fogja őket vonni [Jn 6:37.], és "megtartja őket mindvégig", és "tökéletessé teszi bennük a jó művet, amelyet elkezdett" [Fil 1:6.]. Azok közül, akiket örökkévalóságtól fogva a Fiának adott, "egy sem vész el [Jn 18:9.]," "egy sem ragadható ki soha a kezéből [Jn 10:28-29.]". Ugyanakkor Isten minden saját tökéletessége (jellembeli tulajdonsága) meg fog dicsőülni; az igazságosság a vétség megbüntetésében, és az irgalmasság a bűnösnek való megbocsátásban; igen, az irgalmasság annál inkább meg fog dicsőülni, mert az igazságosság útján gyakorolja; és az igazságosság, mert az irgalmasság útján tiszteltetik.

*"Ó, Isten bölcsességének és tudományának mélységes gazdagsága! Mennyire kifürkészhetetlenek az ő ítéletei, és kinyomozhatatlanok az Ő útjai* [Rm 11:33.]!" Ez valóban elmondható az ő tervének bármelyik részével kapcsolatban: és ha így van, mennyivel inkább az egész elképesztő misztériummal kapcsolatban, annak minden ágát illetően! Bizony, a megváltás titkában, annak minden részét tekintve, "el van rejtve a bölcsesség és a tudás minden kincse [Kol 2:3.]"; olyannyira, hogy bár ezek fokozatosan fognak kibontakozni az örökkévalóságig, de soha nem lesznek teljesen láthatóak, soha nem lesznek megfelelően felfoghatóak].

Ez tehát az evangélium valódi jellege, és továbbmenve azt fogjuk bemutatni:

**II. Honnan van az, hogy csak az istenfélők látják azt a maga valódi fényében...**

Az itt "tökéletesnek" nevezett személyek ugyanazok, akiket az előző fejezetben "üdvözültek"-nek [1Kor1:18.] és "elhívottak"-nak [1Kor1:24.] nevezett. Ami az abszolút tökéletességet illeti, ilyen nem található egyetlen emberi lényben sem [Fil 3:12.]. De a személyeket néha úgy nevezik "***tökéletesnek***", mint akik gyermekből ***felnőtté*** váltak (elérték a felnőttkor) [Lásd: 1Kor 14:20 és Zsid 5:14. mindkettő görögül]; és néha úgy, mint akik valóban ***igazak*** a hitetlen és istentelen világgal szemben [Jób 1:1. Mt 19:21. Fil 3:15.]. Ez utóbbi értelemben használja a szövegünk a "*tökéletes"* kifejezést. • Ezek a személyek, bár még csak csecsemők, bölcsességet látnak az evangéliumban; bár kétségtelen, hogy az evangélium dicsőségére és kiválóságára való rálátásuk mélysége az isteni életben elért eredményeikkel arányosan alakul.

Nos, egyedül ezek a személyek látják az evangélium bölcsességét,

**1. Mert egyedül ők érzik szükségüket a benne kinyilatkoztatott üdvösségre...**

[A többiek nem ismerik elveszett helyzetüket: nem látnak a bűnben semmi ilyen rosszat, csak azt, hogy azt néhány apró bűnbánati cselekedettel jóvá lehet tenni, és néhány önigazságos és formális szolgálattal ellensúlyozni lehet. Mit kívánhatnak tehát egy olyan rendelkezéstől, mint amilyet az evangélium az Istennel való megbékélésükre tett? Mi szükségük van arra, hogy a Mindenható Isten megtestesüljön, és felajánlja magát áldozatul a bűneikért? Mi szükségük van arra, hogy egy haldokló Megváltó érdemeire hivatkozzanak, amikor szerintük a saját érdemeik is elegendőek? Mi szükségük van arra, hogy a Szentlélek leszálljon és lakozzék a szívükben, amikor önmagukban elegendő erővel rendelkeznek minden szolgálathoz, amelyet teljesíteniük kell? ▪ De az az ember, aki tudja, milyen mélyre süllyedt, és mennyire lehetetlen, hogy valaha is kibéküljön Istennel, vagy hogy saját engedelmességével elérje azt az igazságosságot, amelyben Isten előtt megállhat, el fog ámulni az evangéliumban tett kinyilatkoztatáson és az abban foglalt csodálatos misztériumon: bármilyen fényben is nézzék azt mások, az ő szemében "Isten ereje és Isten bölcsessége" lesz [1Kor 1:23-24.].

**2. Mert csak ők egyedül vágynak arra, s igyekeznek, hogy oktatást kapjanak benne -**

[Mások "saját értelmükre támaszkodnak "; és mivel "bölcseknek képzelik magukat", "Isten a saját ravaszságukban fogja meg őket [1Kor 1:19; 3:19.]". Nem így az alázatos kereső (kérdező). Neki "***a bölcsesség és kinyilatkoztatás lelke adatik Isten drága Fiának ismeretében, hogy értelmének szemei megnyíljanak*** [Ef 1:18-19.]"; és képessé válik arra, hogy tisztán és biztosan felismerje "azokat a dolgokat, amelyek ingyen adatnak neki Istentől [12. v.]". Ez az isteni Ügynök rávezeti őt, hogy "Isten mély dolgait [10. vers]" lássa; és bizonyos mértékig felfogja Krisztus szeretetének mélységét, magasságát, hosszát és szélességét, amely egész terjedelmében teljesen felfoghatatlan [Ef 3:18-19.].

**3. Mert csak ők hajlandóak elfogadni az önmegtagadó tanokat -**

[Másokat megbotránkoztat az általa megkövetelt megaláztatás: nem bírják elviselni, hogy lemondjanak a világról, és csak Istennek és az örökkévalóságnak éljenek. Önmaguk igazolására tehát "kigúnyolják" azt, amit nem akarnak elfogadni [Lásd és különösen jegyezd meg ebben a tekintetben Lk 16:14.]. Az az ember azonban, akinek szíve rendben van Istennel, a pokolra érdemes bűnösként a porig kíván megalázkodni, és örül, hogy "mindent megkaphat abból a teljességből", ami Krisztusban van számára elraktározva. Ha megvalósulhatna a lelke vágya, akkor "szent lenne, amint maga Isten szent", és "tökéletes, amint az ő mennyei Atyja tökéletes". Ezért, amikor az evangéliumban mindent megtalál, amire szüksége van, - bölcsességet a tudatlanoknak, igazságot a bűnösöknek, megszentelődést a tisztátlanoknak és megváltást a rabszolgáknak, - nem teheti, hogy ne ***imádja a bölcsességet, amely ilyen titokzatos, ilyen hatékony üdvösséget rendelt el*** ].

**4. Mert egyedül ezek adják át magukat a szemlélődésnek (e titok feletti elmélkedésnek)...**

[A többiek "elfelejtik mindazt, amit hallanak", mivel nem kívánják azt elméjükben megőrizni. De az igazán igazak szívükbe zárják az igét, (ahogyan Mária is az ő serdülő Fiának szavait;) igen, és elmélkednek rajta éjjel-nappal. Ebben a tekintetben hasonlítanak a szent angyalokhoz, akiket úgy ábrázol az ige, mint akik ***lehajolnak*** a frigyládához, és minden lehetséges gondossággal fürkészik, vizsgálják a benne foglalt törvényt [1Pt 1:12.]. Nem csoda, hogy ki vannak oktatva; nem csoda, hogy a fátyol el lett távolítva a szívükről, mert Isten azt mondta: "Akkor megismeritek, ha törekedtek megismerni az Urat".

Innen látjuk tehát, milyen alapon csodálja a tökéletes ember "bölcsességként" azt, amit az egész világ ezen kívül bolondságnak tart. ***Mivel Isten képessé tette arra, hogy felismerje annak alkalmasságát, és megtapasztalja annak elégségességét, ezért dicsőíti azt, mint a bölcsesség tökéletességét,*** és mint minden jó és nagyszerű áldás átfogó összefoglalását].

Most pedig, mivel az alapigében (textusban) a beszélő és a hallgatók együtt vannak említve - az egyik bizalommal adja át, a másik pedig engedelmesen fogadja az ihlet diktátumát -, **befejezésül hadd szóljak, személyes üzenetként**,

**1. Azokhoz, akiknek a feladata az evangélium hirdetése a jelenben, vagy a jövőben az lesz...**

[Az apostol, aki tudta, hogy az evangélium maga Isten bölcsessége, rendkívül ügyelt arra, hogy ***a lehető legnagyobb egyszerűséggel adja át***. Képes lett volna "a szavak bölcsességével" hirdetni, és a nyelv minden erejével kifejteni, ha kedve lett volna hozzá: de nem akarta ezt tenni, "nehogy Krisztus keresztje hatástalan legyen" [1Kor 1:17.]. Magukhoz a korintusiakhoz fordul, hogy "nem a beszéd vagy az emberi bölcsesség kiválóságával jött hozzájuk [1., 4. vers]"; mert arra törekszik, hogy "hitük ne az emberi bölcsességben, hanem Isten erejében álljon meg" [5., 13. vers]. Ezzel pedig olyan példát adott nekünk, amelyet gondosan követnünk kell. • ***Nagyot tévedünk, ha azt reméljük, hogy valamilyen apró díszítéssel megszépíthetjük Krisztus evangéliumát***. ***Ez akkor tűnik a legszebbnek, amikor a legegyszerűbben, a maga természetes formájában jelenik meg***. ***Az egész világ hiába próbálna bármit is hozzátenni a világossághoz: és ugyanilyen hiábavaló lesz minden olyan törekvés, hogy az evangéliumot retorikai kifejezések cifra díszeivel magasztaljuk.*** ***Isten a megfeszített Megváltó egyszerű bemutatásával fog munkálkodni.*** A bölcsek bölcsességét megvetéssel fogja elárasztani: de "az igehirdetés bolondsága által", vagyis olyan igehirdetés által, amelyet e világ bölcsei bolondságnak tartanak, "megmenti azokat, akik hisznek". • **A lelkészek tehát tanulják meg innen, hogyan hirdessék az evangéliumot**, emlékezve arra, hogy "az Istennek bolondsága bölcsebb az embereknél, és az Istennek gyengesége erősebb az embereknél" [1Kor 1:25.]. ***Hozzáadásainkkal gyengíthetjük Krisztus evangéliumát; de soha nem erősíthetjük annak hatékonyságát semmivel, amit mi hozzá tudunk adni***. Önmagában "Isten erejének vesszeje": és ha hűségesen forgatjuk, a sötétség minden hatalma elesik előtte].

**2. Azoknak, akik hallják az evangéliumot.**

[***Arra kell törekednetek, hogy elérjétek a lélek egyszerűségét, a kisgyermekek egyszerűségét.*** "Ha bölcsek akartok lenni, bolondokká kell válnotok, hogy bölcsek lehessetek [1Kor3:18.].". Isten igazságát kell értékeljétek, és nem az emberi ékesszólást, amellyel talán hirdetik azt. "Úgy kell "hallanotok az igét", hogy az nem emberi szó, hanem Isten szava". Úgy kell hallanotok, mint Isten szavát, amelyet különösen saját magatokhoz intézett; és "szelídséggel kell fogadnotok, mint beoltott igét, amely képes megmenteni a lelketeket [Jak 1:21.]". ▪ Hagyjátok, hogy ez a gondolat kellőképpen bevésődjék az elmétekbe, és ***erőteljesen fog hatni annak a szomorú hajlamnak az ellensúlyozására, amely bennünk van, hogy egyik prédikátort a másik fölé helyezzük, mert különleges adottságai és tehetségei vannak. Hiszen mi más valaki, mint Isten puszta eszköze, amellyel magának Istennek tetszett munkálkodni rajtatok*** [1Kor 3:5.]? Akár "Pál volt az, aki ültetett, akár Apollós, aki öntözött, egyedül Isten volt az, aki a növekedést adta", és ezért "sem Pál, sem Apollós nem lehet semmi a ti megbecsülésetekben (hacsak nem szeretitek őket a munkájukért), hanem Isten, aki a növekedést adta". A dicséret és a dicsőség egyedül az övé kell, hogy legyen [1Kor 3:6-7.].

***Másfelől pedig ne vessétek meg az igét, csak azért, mert az gyengeségben adatott át***. Istennek gyakran tetszik, hogy "saját erejét eszközeinek gyengeségében" felmagasztalja [2Kor 12:9.]. Éppen ezért "földi edényekbe (cserépedényekbe) helyezte kincseit [2Kor 4:7.]": és ha Őtőle várjátok az áldást az igére, akkor "erőt rendel a csecsemők és kisdedek szájába [Zsolt 8:2.]", és "gazdagít titeket azok által, akik önmagukban a legszegényebbek [2Kor 6:10.]".

Csak arra törekedjetek, hogy meglássátok és megcsodáljátok Isten bölcsességét az ő evangéliumában; és meg fogjátok látni, (tapasztalni fogjátok), hogy az "Isten ereje lelketek üdvösségére [Róm 1:16.]"].

<https://bible.prayerrequest.com/7511-simeon-charles-horae-homiletic>

*fordítás angolról: DeepL Translator, Borzási Sándor (2023. június)*

**AZ EVANGÉLIUM TITOKZATOSSÁGA**

***Charles Simeon prédikációja***

Forrás: Charles Simeon: MYSTERIOUSNESS OF THE GOSPEL (Discourse No. 1937)

<https://bible.prayerrequest.com/7511-simeon-charles-horae-homileticae-commentary-21-volumes/1corinthians/2/7/2/7/>

***1Kor 2:7. Isten titokzatos bölcsességét szóljuk…***

Az értelmes emberek között semmi sincs olyan nagyra becsülve, mint a **bölcsesség**. És nagyon is előnyben részesíthető minden más vívmánynál; mert birtokosát a lét skáláján felemeli, és a véges értelmek legmagasabb rendjéhez teszi hasonlatossá. Még a pusztán emberi bölcsesség is méltán áll messze a világ minden gazdagsága és kitüntetése fölött: • és **az isteni bölcsesség** még inkább megérdemli ezt a helyet az emberiség megbecsülésében. Most különösen ez utóbbi bölcsességről fogunk beszélni. Valójában azonban messze meghalad minden emberi felfogóképességet: mert ez magának az Istennek a bölcsessége; és ez a bölcsesség ráadásul olyan titokzatos, amely minden örökkévalóságtól fogva a Magasságos kebelében volt elrejtve. **Mégis eléggé érthető ahhoz, hogy megfeleljen minden olyan célnak, amelyre ki lett nyilatkoztatva, és hogy gazdagítsa mindazok lelkét, akiket Isten megajándékozott az élvezésével.** Ami mindezt tartalmazza, az az **Evangélium**: • és ezúttal az a szándékom, hogy **bemutassam,** **mi az az Evangéliumban, ami feljogosítja erre a magas rangra**. **Négy dolog van**, amelyeket meg fogok határozni:

**I. Az alapelveinek mélysége.**

Az evangélium nagy alapelve pontosan az, amit a törvény is példázott - ***az Istennel való megbékélés Fiának áldozata által***. Gondolkodjunk el ezen:

**Kiengesztelődés Istennel!**

[Micsoda misztérium! Gondoljatok **az isteni felség nagyságára**: gondoljatok **az emberi faj hitványságára** és értéktelenségére, akik, akár megsemmisülnének, akár az örök nyomorúság régióiban pusztulnának el, nem hiányoznának Isten teremtéséből. Istennek nincs szüksége rájuk, és nem is kaphat tőlük semmit; és Ő, ha akarná, pusztán akaratával szent lények millióit teremthetné meg, hogy pótolja a helyüket. Miért nem hagyja őket sorsukra? Miért foglalkozik velük a Magasságos Isten? Miért nem hagyta őket elveszni, amikor vétkeztek, mint a bukott angyalokat, hogy hozzájuk hasonlóan learassák gonoszságuk keserű gyümölcsét? • **Hogyan képzelhetjük el, hogy Isten valaha is arra gondoljon, hogy megbékéljen az ilyen lázadó teremtményekkel?** Még ha egy ilyen irányú javaslat először az embertől származna is, akkor sem tudnánk elképzelni, hogy Isten valaha is elfogadná azt: mennyivel kevésbé tudjuk elképzelni, hogy ha az ember nem mutat ilyen vágyat, a javaslat valaha is a mi sértett Istenünktől származna?

De gondolkodjunk tovább,]

**Kiengesztelődés *áldozat* által!**

[Mi lehet az áldozatban, ami ilyen célt szolgálhatna? Hogyan lehet az ártatlant a bűnös helyébe tenni? Ha egy ilyen javaslat elhangozna, hogyan fogadhatná el azt egy szent Isten? És hol lehetne áldozatot találni? Vajon a bikák és kecskék vére elveheti-e a bűnt? Ez lehetetlen. A legmagasabb arkangyalnak kellene feláldoznia magát értünk? Mit tehetne értünk, akár cselekedettel, akár szenvedéssel? Mit tehetne azon túl, amire teremtésének törvénye kötelezi, hogy tegyen? vagy mi haszna lehet az ő szenvedéseinek a bukott világ bűnének kiengesztelésére?

De gondolkodjatok tovább,]

**Kiengesztelődés *Isten egyetlen drága Fiának áldozata által!***

[Lehetetlen! Az Isten társ-egyenrangú, társ-örökkévaló Fiát adni egy ilyen célért! Az örökkévaló Isten emberré lett! Minden dolgok Teremtője önmagát helyettesként a teremtményei helyére állítja! Az Élet és a Dicsőség Ura meghal, és viseli a bűn miatti átkot, igen, és ezzel kiengeszteli azoknak a személyeknek a bűnét, akik őt a keresztre szögezték! • Valóban, ha Isten mindezt kinyilatkoztatta az evangéliumában, akkor annak igaznak kell lennie: de nem más, mint **a legkétségbevonhatatlanabb bizonyíték,** egy ilyen Istentől származó kijelentés jogosít fel bennünket e kiengesztelődés gondolatát örömmel elfogadni, mint ami megtörtént, ilyen módon.].

De hogy világosabb betekintést nyerjünk az evangélium titkába, vegyük észre,

**II. Rendelkezéseinek (megoldási hatáskörének) teljességét.**

Semmi sem hiányzik belőle, ami hozzájárulhatna,

**1. Isten tiszteletéhez.**

[Ha az evangélium ebből a szempontból hiányos lenne, lehetetlen volna, hogy Isten jóváhagyja. De **az Istenségnek nincs olyan tökéletessége (tulajdonsága), amelyet az evangélium ne tisztelne meg.** Isten ***igazságosságának*** minden követelése teljesül: Isten ***szentsége*** a legfényesebb színekben jelenik meg: ***igazsága*** sértetlen marad: igen, ***Isten minden tökéletessége jobban megdicsőül az irgalom gyakorlásának ezen módja által, mintha az ember soha nem esett volna el, vagy soha nem nyert volna megváltást.*** • Valójában ez adja az evangélium legfőbb értékét: kétségtelenül értékes, mert megmenti az elveszett embert; de végtelenül értékesebb, mint Isten dicsőségének megmutatása és felmagasztalása].

**2. Az ember megváltásához -**

[**A bukott embernek bűntudata megszüntetésére van-e szükség**? Eme áldozat révén az úgy eltávolodik el tőle, mint kelet a nyugattól, mint kelettől a nyugat. Legyen bár ez így***: az adósság, amelyet magunkra vontunk, végtelen volt: de végtelen volt annak a vérnek az értéke is, amely a bűneink kiengesztelésére kiontatott; így maga az igazságosság, mivel a mi Kezesünk által kielégült, nem tud semmit követelni tőlünk.*** • **Az embernek szüksége van-e természetének megújítására is?** Erről is bőségesen gondoskodik, mivel ***Krisztus vére által a Szentlélek ajándéka is meg lett vásárolva számunkra***; akinek mindenható közvetítésével bárki megújulhat és megszentelődhet, igen, és át is alakulhat az ő Istenének képmására. • **Szüksége van-e még egy tökéletes igazságosságra, amelyben megállhat Isten előtt**? Ezt is Krisztus haláláig tartó engedelmessége biztosítja számára: mert ezáltal olyan igazságosság jön létre, amely tökéletesen megfelel a törvény minden követelményének; és ***ez minden hívő léleknek tulajdoníttatik; így az ebbe öltözve tökéletesen és teljes épségben áll Isten előtt, folt és hiba nélkül.*** • Semmi, ami bármilyen módon hozzájárulhatna az ember lelkiismereti békéjéhez, életszentségéhez vagy dicsőségre való alkalmasságához, nem hiányzik ebből a csodálatos misztériumból: mindenről gondoskodott, minden biztosítva van, és minden részében Isten bölcsessége minden értelmet felülmúlóan és kimeríthetetlen gazdagságban megmutatkozik.

Az evangélium titokzatossága még jobban megmutatkozik, ha megfigyeljük,

**III. Teljesen távol áll az *emberi felfogástól...***

Tegyük fel, hogy az ember tudomást szerez arról, hogy Istennek irgalmassági tervei vannak vele szemben: milyen módon várná el, hogy ezt gyakorolja?

Nos, nyilván keresné azt,

**1. Pusztán *ingyen megbocsátás* formájában...**

[A leghalványabb elképzelése sem lenne az **engesztelésről.** Ez az ő szemében tökéletes abszurditásnak tűnne. Valójában így tűnt "mind a zsidók, mind a pogányok számára; az egyik számára botrány, a másik számára pedig bolondság". Ebben a fényben tűnik a mai bölcsek és megfontoltak számára is. Mert ***bár az engesztelés általános felfogását sokan elfogadják, sőt sokan állítják is, mint a szociniánusokkal és a deistákkal szembeni nézetet (felfogást, véleményt), de valójában csak azok helyeslik, akiket Isten tanít az igazságra, úgy, amint az Jézusban van***. • Természetüknél fogva mindenki gondolkodása a *szövetség nélküli kegyelem* felé hajlik, mivel az kevésbé megalázó, mint a megbocsátásnak az a terve, amelyet az evangélium ír elő. ***A mi bűneink Krisztusnak való tulajdonítása és az ő igazságosságának nekünk való tulajdonítása olyan tanok, amelyek ellen a természetes ember lázad***: senki sem tud szívből beletörődni ezekbe, amíg nem érezte át saját hibáinak mértékét és teljes képtelenségét arra, hogy bármi jót tegyen.

Mégis, miközben így hajlamosak vagyunk a szövetség nélküli kegyelemre az engesztelés helyett, még mindig várjuk azt a kegyelmet,]

**2. Az önigazságos függés módján...**

[***A saját cselekedeteinktől való mindenféle függésről való lemondás a végletekig abszurdnak tűnik:*** hiszen ha nem a cselekedeteink által üdvözülünk, akkor mi szükségünk van arra, hogy cselekedeteinket végezzük? Ha érdem szempontjából félretesszük őket, úgy tűnik, mintha minden alkalmat megszüntetnénk a teljesítésükre. ***Az ember nem bírja elviselni, hogy Isten előtt minden dicsekvésről lemondjon.*** Ha a mennyet nem is tudja *teljesen* megvásárolni, *részben* megteszi: és ha kénytelen is elfogadni a mennyet, mint ingyenes ajándékot, mégis keresni fog magában valamit, ami Isten előtt előnyben részesítheti, vagy legalábbis indokolja, hogy Istenhez forduljon kegyelmének közléseiért. ***A pénz és ár nélküli, ingyenes üdvösség, amelyet kizárólag hit által nyerhetünk el, a keresztyének nagy tömege számára inkább sértés, mint vágy és szeretet tárgya***].

Aztán keresi azt

**3. Az önbizalommal teli erőfeszítés módján...**

[Valamit ***tenni*** az üdvösség kiérdemlése érdekében, mindig azzal jár együtt, hogy azt ***a saját erőnkből*** tesszük. • ***A természetes embernek nincs más felfogása, mint hogy mivel ő felelős mindenért, amit tesz, szükségképpen elegendőnek kell lennie mindenre, amit tennie kell***. Bármilyen dolognak a hit egyszerű gyakorlásával és a felülről közölt erőre való várakozással való megkísérlése fanatikus önhittségnek tűnik számára, amely nem méltó a józan észhez. • Röviden, ***az evangéliumi üdvösség minden része, akár Istenhez vezet bennünket, akár alkalmassá tesz bennünket arra, hogy élvezzük őt, éppen az ellenkezője annak, amit a természetes ember sugallna vagy helyeselne***. Ezt még csak fel sem foghatja senki, aki nem rendelkezik lelki ítélőképességgel, és soha nem is kaphatja meg senki másként, csak a Szentlélek tanítása által.]

Bármennyire is távol áll az emberi felfogástól, nem tehetünk mást, mint hogy elismerjük,

**IV. Alkalmas a kitűzött célra...**

**Isten a *bűnösök megalázását* akarja elérni?**

[Semmi sem hat úgy e cél elérésében, mint az evangélium: mert *Krisztus halálában* ***látja a bűn szörnyűségét***, (hogy mit érdemel), és azt, hogy lehetetlen kegyelmet nyerni a bűnért való megfelelő engesztelés nélkül. • Az Isten Fiába vetett ***hitben való élés követelményében látja saját teljes képtelenségét minden jóra***: • és Krisztus igazságosságának beszámításában ***kénytelen elismerni, hogy még a legjobb cselekedetei is tele vannak tökéletlenséggel;*** és hogy az üdvösség az első lépéstől az utolsóig egyedül kegyelemből van és kell, hogy legyen.]

**Vajon a *Megváltót vágyik felmagasztalni*?**

[Az üdvösség dicsősége teljes egészében Krisztusnak van fenntartva, mint annak szerzőjének és beteljesítőjének: és egyedül neki kell tulajdonítani az egész dicsőséget, mind a mennyben, mind a földön. A bűnös elméjébe nem juthat másként remény, csak az ő engesztelő áldozata által; nem hangozhat el ima, csak az ő közbenjárása és közvetítése által; és az örökkévalóságig nem lesz olyan áldás, amelyet ne az ő érdemére, mint előidéző okra, és az ő kegyelmének hatására, mint hatékony okra vezetnének vissza: így az egész dicsőséget egyedül teljesen neki kell adni.]

**Elhatározza-e Isten, hogy *biztosítja a szentséget?***

[Itt biztosított, a kudarc lehetőségén túl: nem is található meg egyetlen teremtményben sem az ég alatt, hanem csak abban, aki befogadja Krisztus evangéliumát. *A szentség látszatát* találhatjuk az önigazult formalistákban; de **valódi szentséget** csak azokban találhatunk, akiket a megváltó szeretet áthat. • Ennek az igazságnak a megerősítésére az Egyház feljegyzéseire hivatkozunk a világ minden korszakában. Még ebben az órában sem riadunk vissza az összehasonlítástól az összes többi emberrel az ég alatt: és szabadon elismerjük, hogy • ***az a vallásos ember, aki szentségben nem emelkedik a földi hitetlenek fölé, méltatlan a keresztyén névre, és nem lesz része Krisztussal az ő országában és dicsőségében.***

Ezért bízunk abban, hogy az evangéliumot, bármennyire is megveti az istentelen világ, jogosan illeti meg a szövegünkben szereplő elnevezés: "***Isten titokzatos bölcsessége*** "].

**Alkalmazás… Lássuk tehát innen,**

**1. Mi a lelkész hivatala -**

[Az, hogy hirdesse "az áldott Isten dicsőséges evangéliumát". Az a feladatunk, hogy "Isten titokzatos bölcsességét beszéljük". Éppen erre a célra vagyunk kijelölve, mégpedig "Isten titkainak sáfáraiként". • Nem az a feladatunk, hogy a saját elménkből fakadó fogalmakat hozzunk elő, hanem egyszerűen csak azt kell hirdetnünk, hogy mit tett Isten az emberiség üdvösségéért, és hogyan békülhet meg vele a bűnös világ. Ez a kiengesztelődés szolgálata, amelyet ránk bíztak; és hivatalunk teljesítésében esdve kérünk titeket: "Béküljetek meg Istennel - - -]".

**2. Mi a kötelessége azoknak, akiknek szolgál -**

[Valóban úgy van, hogy amit a fülükbe juttat, az "titok"? Akkor rájuk tartozik, hogy szívükbe fogadják, engedelmességgel, alázattal és hálával. • Elvárjuk, hogy **a kisgyermekek** tanuljanak tőlünk, anélkül, hogy megkérdőjelezzék ítélőképességünk szilárdságát vagy állításaink igazságát. Az, hogy nem tudja teljesen megérteni a leckéket, amelyeket tanítunk neki, nem ok arra, hogy ne várjuk el egyetértését azokat illetően. • Ellenkezőleg, azáltal, hogy **először feltétlen hittel fogadják tanúságtételünket, később rendre belátják** tanításaink igazságát és kiválóságát is. És ezen az úton kell nekünk is elsajátítanunk Krisztus evangéliumának ismeretét - - - • De **alá kell vetnünk magunkat az Isten által javasolt tervnek** is, és ***teljesen******az általa mutatott úton kell keresnünk a bűneink bocsátát -*** - - És végül **éreznünk kell kötelességeinket a Magasságos Isten iránt, aki ilyen csodákat tett lelkünk üdvösségéért**. Amíg a földön vagyunk, bizonyos fokig át kell hatnia bennünket annak a buzgalomnak és szeretetnek, amelyet majd a mennyben fogunk a legmagasabb szinten érezni; és mind itt, mind az örökkévalóságban "***dicsőítsük őt testünkkel és lelkünkkel, amelyek az övéi***"].

<https://bible.prayerrequest.com/7511-simeon-charles-horae-homileticae-commentary-21-volumes/1corinthians/2/7/2/7/>

*fordítás angolról: DeepL Translator, Borzási Sándor (2023. június)*

**AZ EVANGÉLIUM FELŐLI TUDATLANSÁG, VÉGZETES**

***Charles Simeon prédikációja***

Forrás: Charles Simeon: IGNORANCE OF THE GOSPEL, FATAL (Discourse No. 1938)

<https://bible.prayerrequest.com/7511-simeon-charles-horae-homileticae-commentary-21-volumes/1corinthians/2/8/2/8/>

***1Kor 2:8. Ha megismerték volna, nem feszítették volna keresztre a dicsőség Urát.***

Azt feltételezték, hogy az erényben olyan transzcendens kiválóság van, hogy ha az a földön testesülne meg, akkor egyetemesen tisztelnék és becsülnék. De az erény Isten egyetlen drága Fiának személyében megtestesült; és ahelyett, hogy az emberektől minden elvárható tiszteletet megkapott volna, minden lehetséges megaláztatással bántak vele, egészen addig, amíg kioltották annak életét, akiben találtatott. • De azzal a feltételezéssel, hogy minden ember tisztelné, természetesnek vesszük, hogy mindenki *képes* lenne értékelni a kiválóságát: holott az igazság az, hogy az emberek irigy szemmel minden dolgot kedvezőtlen színben látnak; és következésképpen rendkívül tévednek a velük kapcsolatos ítéleteikben. E szerencsétlen elfogultság miatt az emberek "a rosszat jónak, és a jót rossznak, a sötétséget világosságnak, és a világosságot sötétségnek, a keserűt édesnek, és az édeset keserűnek" tekintik. • Nem csoda tehát, ha a valóban kiválóval szembeni ellenszenvük annak magasztos tulajdonságaival arányosan növekszik, és az iránta való ellenállásukról kiderül, hogy az teljesen megfelel az értékítéletüknek. • Apostoli felhatalmazással rendelkezünk (egy apostol tekintélyes szava szolgál bizonyságul) arra, hogy azt mondjuk, hogy ez volt a megtestesült Istenünknek juttatott megaláztatások valódi oka. Ha az emberek képesek lettek volna helyesen megítélni az ő jellemét, képtelenek lettek volna úgy bánni vele, ahogyan tették: ha teljesen megértették volna a szeretet küldetését, amelyen jött, és a kegyelem céljait, amelyek megvalósítására rendeltetett, nem emelhették volna fel a kezüket ellene: lehetetlen lett volna, hogy azok a személyek, akik megértették a nagy misztériumot, amelynek beteljesítése céljából jött, így cselekedjenek: nem; "ha tudták volna, nem feszítették volna keresztre a dicsőség Urát".

Az emberiség tudatlanságáról, és különösen az igaz vallás felőli tudatlanságáról szólva igyekszem megmutatni,

**I. annak széleskörű elterjedtségét.**

**Az apostoli korban szörnyű mértékben uralkodott...**

[Arról az útról, amelyet Isten a tönkrement világ megmentésére szánt, a legbölcsebb filozófusoknak a leghalványabb fogalmuk sem volt. A zsidó nép vezetőinek sem volt semmiféle helyes elképzelésük ezzel kapcsolatban. • Bár kezükben volt **a Szentírás**, és az istenfélelem nagy misztériuma minden **áldozatukban** árnyékként ki volt ábrázolva, mégsem tudták felfogni Isten szándékait, mit kinyilatkoztatni akart nekik. • Megvolt az **erkölcsi törvény,** de nem ismerték annak szellemiségét és terjedelmét; megvolt a **szertartási törvény**, de nem ismerték annak tipikus jelentőségét; megvoltak **a próféciák**, de nem tudták, hogy azok milyen módon fognak beteljesedni. **Látták az ígért Messiást**, de teljesen félreértették annak az országnak a természetét, amelyet meg kellett volna alapítania a világban.].

**Ez uralkodik, majdnem ugyanilyen mértékben, ebben az időben is...**

["E világ fejedelmei", bár keresztyén földön születtek, többnyire keveset tudnak a keresztyénségről: sőt, még az egyház vezetői is messze nem rendelkeznek azzal a rálátással vallásunk rejtett titkaira, amit általános tájékozottságuk alapján feltételezhetnénk. ***Amennyiben a Szentírás nyelvének ismerete, a Szentírás értelmezésében való kritikai jártasság és az egyháztörténelem alapos ismerete alkalmassá teszi az embereket a szent hivatal betöltésére, talán nincs okunk panaszra: de ha azt vizsgáljuk, hogy az emberek mennyire ismerik "Isten rejtett bölcsességét a megváltás nagy titkában", akkor sajnálatos belegondolni, hogy milyen kevesen vannak, akik ismerik azt***; az ismeretet úgy értem, mint amelynek átformáló hatása van a lelkükre. • Látunk valamit azokból az érzésekből, amelyeket e misztérium ismerete kelt a mennyben: látjuk az apostolokra és a földi vértanúkra gyakorolt hatását is: de hol látjuk ezeket az érzéseket, és ezeket a hatásokat, bármilyen jelentős mértékben, "e világ fejedelmeiben", közöttünk? Nem akarok tiszteletlenül beszélni, vagy szeretetlenül ítélkezni bármelyikük felett: de egyszerűen csak azt kérdezem, hogy az emberek nyilvános szolgálataiban, nyomtatott beszédeikben vagy egymás közötti beszélgetéseikben vajon olyan túlsúlyt kap-e ez a nagy misztérium, amilyet várni lehetne, vagy amilyet tévedhetetlenül kapna, ha kiválóságát és fontosságát kellőképpen értékelnék? • Az emberek titkos ügyleteiről, valamint az Isten és a lelkük között zajló érintkezésről nem merek beszélni. Csak arról beszélek, ami nyíltan megnyilvánul: és az embereknek e misztérium felőli ismeretéről, ahogyan azt e mércével mérik, kénytelen vagyok azt mondani, hogy nagyon részleges és korlátozott. • Nem is kell más bizonyítékot hoznom állításomra, mint azt, hogy ahol e misztériumot teljesen feltárják, és a különböző részeit a fontosságának megfelelő energiával hirdetik, a tanítás **újdonságként** vonja magára a figyelmet; és **ellenszenvet** vált ki, minthogy a bevett szolgálatok általános normájától eltérő. De történhetne ez így, ha az evangélium misztériuma olyan általánosan ismert, és igazságai olyan hűségesen hirdettettek lennének, ahogyan azt egyesek állítják? • Egy gyertyát nappal nem vesznek észre, de éjszaka a környező sötétség miatt messziről észreveszik: és ugyanezen okból kifolyólag az evangéliumnak még egy nagyon csekély mértékű bemutatása is, amely az apostoli korban észrevétlen maradt volna, most **egyesek részéről hódoló hálát kelt, mások részéről pedig megrögzött ellenségeskedést vált ki**; ez biztos bizonyítéka annak, hogy az ilyen bemutatások nem olyan általánosak közöttünk, mint amilyennek lenniük kellene].

Hogy megmutassam, milyen nagy rossz (baj, gonosz dolog) az evangéliumnak ez a tudatlansága, meg fogom jelölni,

**II. Káros tendenciáját.**

**A zsidóknál nem kevesebbet eredményezett, mint a Dicsőség Urának keresztre feszítését.**

[Zsidók és pogányok egyaránt részt vettek ebben a cselekedetben. Nemcsak megtagadták, hogy Jézus tanítványaivá váljanak, hanem gyalázták őt, és minden elképzelhető megaláztatással bántak vele, végül pedig halálra ítélték, méghozzá átkozott halállal a kereszt átokfáján feszítették meg. • És mi másra, mint **tudatlanságra** lehet ezt visszavezetni? El tudjuk-e képzelni, hogy ha valóban tudták volna, hogy Jézus "a dicsőség Ura", akkor mertek volna így bánni vele? • Azt hiszem, ha a *leereszkedéséért és kegyelméért* iránta érzett szeretet nem tartotta volna vissza őket, a *haragjától* való félelemnek kellett volna lefegyvereznie a rosszindulatukat. Lehetetlen lett volna, hogy ilyen végletekig menjenek, ha lett volna valamilyen helyes elképzelésük az ő személyéről és jelleméről, munkájáról és hivataláról].

**Hasonló módon hat ez ránk is...**

[Nyilvánvaló, hogy minden rangú és rendű ember Krisztus és az ő üdvösségének elhanyagolásával él, és boldogságát inkább az ideigvaló és az érzéki dolgokban keresi - - - De vajon így lenne ez akkor is, ha valóban tudnák, milyen dicsőséges Megváltó ő? Vajon akkkor is ilyen keveset gondolhatnának-e az ő szeretetének minden csodájára, ha azokat helyesen felfognák elméjükben? • Azzal, ahogyan vele bánunk, valójában "újból keresztre feszítjük őt, és nyíltan megszégyenítjük". Kérdezem, megtehetnénk-e ezt, ha tudnánk, hogy ő valóban "***a dicsőség Ura***", aki levetette értünk minden dicsőségét, és emberré lett értünk, és meghalt értünk a kereszten, és hogy a mennyben folytatja értünk a munkáját, és visszajön, hogy örökre részeseivé tegyen minket dicsőségének? • Bármilyen rossz is az emberi természet, nem tudna ellenállni a szeretet ilyen csodájának, mint ez: ennek láttán le kellene tennie a lázadás fegyvereit: ennek láttán "kényszerítő hatást érezne, hogy annak éljen", aki így "szeretett minket és önmagát adta értünk".• Az első kérdésünkből, hogy "*Ki vagy te, Uram?",* azonnal egy másik következne: "*Uram, mit akarsz, mit tegyek* [ApCsel 9:5-6.]", és szükségszerűen egy olyan életnek kellene következnie, amely teljes odaadással szolgálja őt.]

Csodálkozhatunk-e tehát azon, hogy milyen

**III. Végzetes a következménye...**

**A továbbra is megátalkodott zsidók számára ez a legvégzetesebb következményekkel járt...**

[Kétségtelen, hogy tudatlanságuk bizonyos tekintetben enyhítette, de semmiképpen sem mentesíthette bűnösségüket. • Az apostol bocsánatot kér értük, mondván: "Tudom, hogy **tudatlanságból cselekedtetek**, ahogyan a fejedelmeitek is", de mégis hozzáteszi: "Térjetek meg, és bánjátok meg, hogy bűnötök eltöröltessék [ApCsel 3:17.19.]"; nyilvánvalóan arra utalva, hogy bűnbánat és Istenhez való alapos megtérés nélkül örökre el kell veszniük. • És Szent Pál, miközben arról beszél, hogy "kegyelmet nyert, mert **tudatlanságból, hitetlenségben cselekedett**", mégis "káromlónak, erőszakoskodónak és üldözőnek", és "a bűnösök legfőbbjének" nevezi magát, igen, mint az irgalom legnagyobb csodáját, az irgalom emlékművét az egész világ számára [1Tim 1:13.15-16.]. • Az Ószövetségben Isten a próféták által kijelentette, hogy a tudatlanságot nem tekinti mentségnek a vétkeikre: "Értelmetlen nép ők, ezért nem könyörül rajtuk Teremtőjük, és nem kegyelmez nekik az, aki formálta őket [Ézs 27:11.].". És még egyszer: "Az én népem elpusztul a tudás hiánya miatt [Hós 4:6.]." • És az Újszövetség szerint még felhívást is intéznek hozzánk: "Hogyan menekülhetnénk meg, ha elhanyagoljuk az ilyen nagy üdvösséget [Zsid 2:3.]?". És még egyszer: "Ha az ítélet az Isten házánál kezdődik, mi lesz a vége azoknak, akik nem engedelmeskednek az Isten evangéliumának? Ha az igazak aligha üdvözülnek, hova lesz az istentelen és a bűnös [1Pt 4:17-18.]?". Bizony, egyetlen őszinte ember sem kételkedhet abban, hogy a hitetlen zsidók számára milyen következményekkel járt ez].

**És nem ugyanez lesz-e a következménye velünk kapcsolatban is?**

[Minél nagyobbak a mi előnyeink a zsidókkal szemben, annál nagyobb a bűnünk, ha elmulasztjuk hasznosítani azokat. Általánosan úgy képzelik ugyanis, hogy azok, akik nem követnek el olyan bűnt, amely lealacsonyítja őket embertársaik megbecsülésében, boldogok, amikor meghalnak: és ennek kétségbe vonása nagyon is szeretetlenségnek tűnne. De "senki sem mehet be a mennyek országába, hacsak meg nem tér". • Való igaz, hogy az emberek, akik nem ismerik az evangéliumot és a benne foglalt szeretet és irgalmasság csodáit, magabiztosan hiszik, hogy nincs mitől félniük: és ezért haladnak "a pusztulásba vezető széles úton", anélkül, hogy valaha is gondolnának a közelgő sorsukra, amíg a kárhozatba nem zuhannak. • Ezt jól **illusztrálja** egy valós eset, amelyet egy kegyes író saját szemével látva jegyzett fel. Egy nagy árvíz idején egy hídon megriadt egy birkanyáj, és az egyik átugrott a híd oldalán: egymás után mind követték a példáját, mindegyikük azt hitte, hogy az előtte járók biztonságban vannak és boldogok: de mindannyian, saját kárukon, túl későn jöttek rá tévedésükre, mert mindannyian elmerültek az áradásban, és elpusztultak a vízben. • Ez pontos képet ad arról, hogy mi zajlik körülöttünk. És ezt a Szentírás is bőségesen megerősíti. A **gazdag emberről és Lázárról szóló példázatban** a gazdag ember, akit nem vádoltak kirívó bűnökkel, biztosnak hitte magát a boldogságban a halála után, ahogyan öt túlélő testvére is, miközben az ő nyomdokain járt: De a pokol mélyéről halljuk, amint egy csepp vízért kiált, hogy lehűtse a nyelvét; és könyörög, hogy küldjenek hírnököt a mennyből, hogy figyelmeztesse testvéreit a veszélyre: és mivel ezt a kérést nem lehetett teljesíteni, okunk van feltételezni, hogy ők is, bármennyire is biztosak voltak a biztonságukban, részesei lettek az ő szörnyű végzetének. • És vajon nem örülnének-e sokan, akik már elmentek, ha ilyen követeket küldhetnének hozzánk? Igen, nem kétlem, hogy ezrek és milliók jönnének az égből, ha megengednék nekik, hogy ezt a baráti szolgálatot végezzék öncsaló fajunk számára: Mert bármit is gondoljunk az ellenkezőjéről, ***az a Jézus, akit mi lekicsinyelünk, hamarosan "megjelenik a mennyből az ő hatalmas angyalaival, lángoló tűzben, bosszút állva azokon, akik nem ismerik Istent, és nem engedelmeskednek a mi Urunk Jézus Krisztus evangéliumának; akik örök kárhozattal bűnhődnek az Úr jelenlététől és az ő hatalmának dicsőségétől*** [2Thessz 1:7-9]. ]."]

**ALKALMAZÁS: E téma hasznosítására kérlek benneteket, hogy fontoljátok meg,**

**1. Hogyan használjátok ki a jelenlegi lehetőségeiteket.**

[Előtted van "a dicsőség Ura", és a megváltó szeretet minden titka kibontakozik előtted. Igen, Istenre hivatkozhatom, hogy "nem vonakodtam kijelenteni nektek Isten minden tanácsát". Kérlek tehát titeket, ne maradjatok továbbra is tudatlanságban e nagy titok előtt, mert ez "Isten bölcsessége és Isten ereje" az üdvösségre mindazoknak, akik befogadják. • Nem kell mondanom, hogy ezen a helyen [A Cambridge-i Egyetem] milyen buzgón keresik a tudást, abban a reményben, hogy elősegítik az emberek jövőbeli előrehaladását az életben: és vajon ***elhanyagoljuk-e azt a tudást, amely ilyen szoros kapcsolatban áll az örökkévalóságon át tartó boldogságotokkal***? • Nem akarom kisebbíteni az emberi tudományok fontosságát: de azt kell mondanom, hogy ***e misztérium megismerésével szemben mérlegelve minden földi tudás csak olyan, mint a por a mérlegen:*** mert Szent Pál, akinek ítélőképességében e tekintetben nem kételkedhetünk, "mindent veszteségnek tekintett Krisztus Jézus, az ő Ura megismerésének kiválóságáért". Ha az egyikből mégoly kis adagot is birtokolsz, boldog lehetsz: de a másik nélkül soha nem lehetsz boldog, sem az időben, sem az örökkévalóságban. • Azt kell tehát mondanom mindenkinek közületek: Keressétek e titok megismerését: igyekezzetek felfogni Krisztus szeretetének magasságát és mélységét, hosszát és szélességét, amely benne foglaltatik. Így fog fokozatosan megnyílni a szemetek előtt, és a lelketek "megtelik Isten egész teljességével"].

**2. Milyen buzgóságot kell tanúsítanotok Uratok dicsőségére...**

[Úgy van-e, hogy azok, akik nem ismerték őt, keresztre feszítették? És akik ismerik őt, nem kell-e tiszteljék és magasztalják az ő nevét? Ha vonakodtok ezt tenni, "még a kövek is kiáltani fognak ellenetek". Panaszkodjék rátok az istentelen világ; nevezzék fanatizmusnak a buzgóságotokat és képmutatásnak a szereteteteket; de ne tántorítson el benneteket a kötelességtől semmilyen ellenetek felhozható lárma. • Jól tudjátok, milyen erőfeszítéseket tett Pilátus, hogy megmentse Jézust üldözőinek dühétől: könyörgései azonban csak fokozták vérszomjukat. Tanuljatok tőlük, és tanúsítsatok ugyanolyan **fékezhetetlen kitartást az ő igaz ügyében**; sőt, inkább a ti tudásotok hasson erősebben, mint az ő tudatlan ellenségeskedésük: és ahogy ők semmit sem tartottak túl nagynak ahhoz, hogy őt bántalmazzák, ti is semmit se tartsatok túl nagynak ahhoz, hogy azt az ő nevének becsületéért megtegyétek vagy elszenvedjétek.]

**3. Milyen jól meg tudtok békélni az érte való szenvedésekkel...**

[Elrendelte, hogy minden követőjének keresztet kell viselnie. De vajon nehéznek fogjátok-e tekinteni, amikor rátok helyezi az Úr? Őt, a dicsőség Urát értetek feszítették keresztre; és ti nem viselnétek érte a keresztet? Nem ok nélkül mondja nektek, hogy ilyen körülmények között "örüljetek és ugráljatok örömötökben", mert "részesei vagytok szenvedéseinek", és hasonlatossá váltatok hozzá; és a mennyei jutalmatok arányosan növekszik ezáltal. Ne féljetek tehát, és ne szégyelljétek a keresztet őérte; hanem dicsekedjetek benne, és vigyétek azt utána örömmel; és "örüljetek, hogy méltónak találtattatok arra, hogy viseljétek azt az ő nevéért".• Azt hiszitek talán, hogy magatartásotok feddhetetlenségével lefegyverezhetitek a világ rosszindulatát. De minél inkább hasonlítotok Krisztushoz a magatartásotokban, annál inkább elhív titeket arra, hogy szenvedjetek az ő Nevéért. Bármilyen nyílt volt is a Krisztus jelleme és a hajlamai, az emberek nem ismerték őt. Téged sem fognak elismerni [1Jn 3:1-2.]. • A ti magatartásotok éppoly érthetetlen az istentelen világ számára, mint Krisztusé volt. Nem tudják felfogni, hogy miért szakadtok el ilyen teljesen az ő útjaiktól, vagy miért adjátok át magatokat ilyen teljesen Istennek. Ha ismernék minden nézetedet, indítékodat, elvedet és szokásodat, nem vetnének meg ennyire. De mivel mindent, amit a mi áldott Urunk mondott vagy tett, elferdítettek, és gonoszságra adtak alkalmat, ezért számolnotok kell azzal, hogy "mindenféle gonoszságot hamisan mondanak ellenetek ő érte".• De ne szomorítson el benneteket, hogy így bánnak veletek: mert "a szolga nem várhatja el, hogy az ő Uránál magasabb rendű legyen". Elégedjetek meg azzal, hogy "vele együtt szenvedtek" itt; és legyetek biztosak abban, hogy "vele együtt fogtok uralkodni" a dicsőségben örökkön-örökké].

<https://bible.prayerrequest.com/7511-simeon-charles-horae-homileticae-commentary-21-volumes/1corinthians/2/8/2/8/>

*fordítás angolról: DeepL Translator, Borzási Sándor (2023, június)*

1. A Károli-fordítás szerint: *ne légy hozzá olyan, mint az uzsorás – a ford*. [↑](#footnote-ref-1)
2. Lásd Kálvinnak a Lk6:35-höz fűzött megjegyzéseit *Az evangéliumok harmóniájában*. [↑](#footnote-ref-2)
3. „Ha a keze ellankad, meg kell őt erősítened.” – *Amplified Version, széljegyzet*. „Mikor egy ember úgy elszegényedett, hogy semmije sem maradt, azt a parancsot kapták, hogy erősítsék meg mondhatni kézen fogva őt. Így olvassuk, hogy az Úr megerősítette Círusz jobbját, amikor megsegítette őt az ellenségeivel szemben, Ézs45:11, stb.” – *Willet*, a maga helyén. [↑](#footnote-ref-3)
4. “Il a entendu qu’on les traittast humainement” – Arra utalt, hogy emberségesen kell velük bánni. – *Francia*. [↑](#footnote-ref-4)
5. “Il permet aux Juifs pareille liberte envers les nations estranges, que les Payens se donnoyent envers les Juifs“ – Ugyanazt a szabadságot engedi meg a zsidóknak az idegen nemzetek vonatkozásában, min amit a pogányok adtak meg maguknak a zsidók vonatkozásában. – *Francia*. [↑](#footnote-ref-5)
6. Πολιτεια Γ. [↑](#footnote-ref-6)
7. “Furem dupli condenmari, foeneratorem quadrupli.” *Cato* de R. Rust. in procem. “Ex quo genere comparationis illud est Catonis senis; a quo quum quaereretur, quid maxime in re familiari expediret, respondit, *Bene pascere*. Quid secundum? *Satis bene pascere*. Quid tertium? *Male pascere*. Quid quartum? *orare*. Et, cum ille, qui quaesierat, dixisset, Quid foenerari? Tum Cato, *Quid hominem*, inquit, *occidere?*” *Cicero* de Off. 2:24. [↑](#footnote-ref-7)
8. Sok nyelvben – így például az angolban is – az „uzsora” és a „használat” hasonló alakú szavak (usury – use), és ez jobban megérthetővé teszi a mondatot. – *a ford*. [↑](#footnote-ref-8)
9. A francia változatban itt a következő mondatot találjuk beszúrva: “Ce titre la doncques a este favorable: comme en nostre langage Francois le mot d’Usure sera assez en horreur, mais les interests ont la vogue sous nulle difficulte ni scrupule” – Ez a megnevezés tehát szépítés volt, mint ahogyan a mi francia nyelvünkben is kellően félelmetes az *uzsora*, de a *kamat* problémák, vagy vonakodás nélkül használatos. A Say. Econ. Polit. B. 2. 8. fejezet 1. szakasz mondja: “L’interet…s’appelait, auparavant *usure*, et c’etait le mot propre, puisque l’interet est un prix, un loyer qu’on paie pour avoir la jouissance d’une valeur. Mais ce mot est devenu odieux; il ne reveille plus que l’idee d’un interet illegal, exorbitant, et on lui en a substitue un autre plus honnete et moins expressif selon la coutume.” [↑](#footnote-ref-9)
10. “Terre ou marchandise.” – *Francia*. [↑](#footnote-ref-10)
11. “Ainsi, combien que ce nom d’Usure ait este favorable de soy du commencement, en la fin il a este diffame” – Így noha az uzsora szó kezdetben nem volt rossz jelentésű, később végül sértő jelentésűvé vált. [↑](#footnote-ref-11)
12. Lásd Kálvinnak az Ezék18:5-9-hez fűzött magyarázatát. [↑](#footnote-ref-12)
13. Kiegészítés a francia változatban: “Je say qu’on nomme cela Interest, mais ce m’est tout un”, tudom, hogy ezt kamatnak nevezik, de számomra ez egy és ugyanaz. [↑](#footnote-ref-13)
14. *Polit*., 1 kötet 10. oldal. „A kamat ellenségei általánosságban (mondja Blackstone), nem tesznek különbséget közötte és az uzsora között, azt vallván, hogy a pénz mindenféle növekedése uzsorajellegű. S ezt, valamint ennek tilalmát egyrészt Mózes a zsidókra kiszabott törvényére, másrészt az Arisztotelész által mondottakra alapozzák, miszerint a pénz a természetes állapotában terméketlen, így szaporodásra késztetni abszurd, és a bevezetése céljának a megrontása, mert azt csak csereeszközként, de nem a vagyonosodás eszközeként vezették be.” A vélelmezett forma, mellyel ezt a szólásmondást Arisztotelésznek tulajdonítja, egy megjegyzésben található, ahol megjegyzi: mert „ezt az igeszakaszt hamisítottnak feltételezték”. – Anglia törvényeinek kommentárja, 2. kötet, 30. fejezet, 454. szakasz. [↑](#footnote-ref-14)
15. Kálvin itt a *foenerator* szót használja, noha a fordítása, mint látható, az *usuratius*. [↑](#footnote-ref-15)
16. Az Amplified Version szerint: *the extortioner – a zsaroló.* [↑](#footnote-ref-16)
17. “Neque id (quod stultissimum est) certare cum usuris fructibus praediorurn.” Ciceró. *Oratio in Catilinam prima*, 8, azaz, mondja Facciolati, “tot usuris se onerare, ut praediorum fructus exaequent: qua ratione fructus cum usuris committuntur, et certant, et plerumque superantur, quia usurae quotannis certae sunt, fructus autem incerti.” *A francia változatban:* “Car combien que ceux qui possedent beaucoup soyent aucunefois epuisez, pource qu’ils ne sont que receveurs de ceux auxquels ils doyvent” mert bár sokan a gazdagok közül gyakran tönkremennek, mert ők csak a hitelezőik adószedői stb. [↑](#footnote-ref-17)
18. “Foenebre malum.” – *Latin*. “Ceste vermine d’usure.” – *Francia*. [↑](#footnote-ref-18)
19. Kiegészítve a francia változatból. [↑](#footnote-ref-19)
20. “Igazságod lesz ez neked” az *Amplified* *Version* szerint, és joggal, mert ahogyan Piscator is megjegyzi: “ante צצצ deficit praepositio.” [↑](#footnote-ref-20)
21. A Károli-fordítás szerint: *ne légy hozzá olyan, mint az uzsorás – a ford*. [↑](#footnote-ref-21)
22. Lásd Kálvinnak a Lk6:35-höz fűzött megjegyzéseit *Az evangéliumok harmóniájában*. [↑](#footnote-ref-22)
23. „Ha a keze ellankad, meg kell őt erősítened.” – *Amplified Version, széljegyzet*. „Mikor egy ember úgy elszegényedett, hogy semmije sem maradt, azt a parancsot kapták, hogy erősítsék meg mondhatni kézen fogva őt. Így olvassuk, hogy az Úr megerősítette Círusz jobbját, amikor megsegítette őt az ellenségeivel szemben, Ézs45:11, stb.” – *Willet*, a maga helyén. [↑](#footnote-ref-23)
24. “Il a entendu qu’on les traittast humainement” – Arra utalt, hogy emberségesen kell velük bánni. – *Francia*. [↑](#footnote-ref-24)
25. “Il permet aux Juifs pareille liberte envers les nations estranges, que les Payens se donnoyent envers les Juifs“ – Ugyanazt a szabadságot engedi meg a zsidóknak az idegen nemzetek vonatkozásában, min amit a pogányok adtak meg maguknak a zsidók vonatkozásában. – *Francia*. [↑](#footnote-ref-25)
26. Πολιτεια Γ. [↑](#footnote-ref-26)
27. “Furem dupli condenmari, foeneratorem quadrupli.” *Cato* de R. Rust. in procem. “Ex quo genere comparationis illud est Catonis senis; a quo quum quaereretur, quid maxime in re familiari expediret, respondit, *Bene pascere*. Quid secundum? *Satis bene pascere*. Quid tertium? *Male pascere*. Quid quartum? *orare*. Et, cum ille, qui quaesierat, dixisset, Quid foenerari? Tum Cato, *Quid hominem*, inquit, *occidere?*” *Cicero* de Off. 2:24. [↑](#footnote-ref-27)
28. Sok nyelvben – így például az angolban is – az „uzsora” és a „használat” hasonló alakú szavak (usury – use), és ez jobban megérthetővé teszi a mondatot. – *a ford*. [↑](#footnote-ref-28)
29. A francia változatban itt a következő mondatot találjuk beszúrva: “Ce titre la doncques a este favorable: comme en nostre langage Francois le mot d’Usure sera assez en horreur, mais les interests ont la vogue sous nulle difficulte ni scrupule” – Ez a megnevezés tehát szépítés volt, mint ahogyan a mi francia nyelvünkben is kellően félelmetes az *uzsora*, de a *kamat* problémák, vagy vonakodás nélkül használatos. A Say. Econ. Polit. B. 2. 8. fejezet 1. szakasz mondja: “L’interet…s’appelait, auparavant *usure*, et c’etait le mot propre, puisque l’interet est un prix, un loyer qu’on paie pour avoir la jouissance d’une valeur. Mais ce mot est devenu odieux; il ne reveille plus que l’idee d’un interet illegal, exorbitant, et on lui en a substitue un autre plus honnete et moins expressif selon la coutume.” [↑](#footnote-ref-29)
30. “Terre ou marchandise.” – *Francia*. [↑](#footnote-ref-30)
31. “Ainsi, combien que ce nom d’Usure ait este favorable de soy du commencement, en la fin il a este diffame” – Így noha az uzsora szó kezdetben nem volt rossz jelentésű, később végül sértő jelentésűvé vált. [↑](#footnote-ref-31)
32. Lásd Kálvinnak az Ezék18:5-9-hez fűzött magyarázatát. [↑](#footnote-ref-32)
33. Kiegészítés a francia változatban: “Je say qu’on nomme cela Interest, mais ce m’est tout un”, tudom, hogy ezt kamatnak nevezik, de számomra ez egy és ugyanaz. [↑](#footnote-ref-33)
34. *Polit*., 1 kötet 10. oldal. „A kamat ellenségei általánosságban (mondja Blackstone), nem tesznek különbséget közötte és az uzsora között, azt vallván, hogy a pénz mindenféle növekedése uzsorajellegű. S ezt, valamint ennek tilalmát egyrészt Mózes a zsidókra kiszabott törvényére, másrészt az Arisztotelész által mondottakra alapozzák, miszerint a pénz a természetes állapotában terméketlen, így szaporodásra késztetni abszurd, és a bevezetése céljának a megrontása, mert azt csak csereeszközként, de nem a vagyonosodás eszközeként vezették be.” A vélelmezett forma, mellyel ezt a szólásmondást Arisztotelésznek tulajdonítja, egy megjegyzésben található, ahol megjegyzi: mert „ezt az igeszakaszt hamisítottnak feltételezték”. – Anglia törvényeinek kommentárja, 2. kötet, 30. fejezet, 454. szakasz. [↑](#footnote-ref-34)
35. Kálvin itt a *foenerator* szót használja, noha a fordítása, mint látható, az *usuratius*. [↑](#footnote-ref-35)
36. Az Amplified Version szerint: *the extortioner – a zsaroló.* [↑](#footnote-ref-36)
37. “Neque id (quod stultissimum est) certare cum usuris fructibus praediorurn.” Ciceró. *Oratio in Catilinam prima*, 8, azaz, mondja Facciolati, “tot usuris se onerare, ut praediorum fructus exaequent: qua ratione fructus cum usuris committuntur, et certant, et plerumque superantur, quia usurae quotannis certae sunt, fructus autem incerti.” *A francia változatban:* “Car combien que ceux qui possedent beaucoup soyent aucunefois epuisez, pource qu’ils ne sont que receveurs de ceux auxquels ils doyvent” mert bár sokan a gazdagok közül gyakran tönkremennek, mert ők csak a hitelezőik adószedői stb. [↑](#footnote-ref-37)
38. “Foenebre malum.” – *Latin*. “Ceste vermine d’usure.” – *Francia*. [↑](#footnote-ref-38)
39. “De s’accoupler avecques les malins et les menteurs pour diffamer le prochain” – a csatlakozástól a rosszindulatúakhoz és a hazugokhoz a felebarátaik rágalmazása végett. – *Francia*. [↑](#footnote-ref-39)
40. “Ceste sentence doit estre comprinse aussi bien sous les faux tesmoignages” – ezt a mondatot is a hamis tanúbizonyság mellé kell besorolni. - *Francia*. [↑](#footnote-ref-40)
41. “Soyent pitoyables, et humains pour faire plaisir a chacun” – könyörületesnek és emberségesnek kell lenniük, kedvesen viselkedve mindenkivel. – *Francia*. [↑](#footnote-ref-41)
42. Az *Amplified Version* széljegyzete a 2Móz23:5-ről: „Nem segítesz-e neki? *vagy* és nem hagyod-e abba a saját tevékenységedet érte? De biztosan felhagysz vele, hogy csatlakozhass hozzá.” A Vulgata fordítása: “Si videris asinum odientis te jacere sub onere, non *pertransibis*, sed sublevabis cum eo”, és ez pontos összhangban van a Septuagintával: ου παρελευοη αυτο. [↑](#footnote-ref-42)
43. 2Móz23:5. A עזב elsődleges és legmegszokottabb jelentése az *elhagyni*, de egy dolgot elhagyása jelenheti a tőle való húzódozás, vagy a vele való fáradozás elhagyását, ezért a második jelentése a *cserben hagyni*. Másrészről a dolog elhagyható azért, mert olyan állapotba került, amikor már nincs szükség további segítsége, vagy biztonságra, ezért a szó harmadik jelentése néha a *védelmet befejezni*, mint a Neh3:8-ban és 4:2-ben is: *megerősíteni*, akárcsak ezen a helyen. – *Henry Walter*.

    Ez az egész kritika kimaradt nemcsak a francia, de az 1563-as latin változatból is (390-39. oldal). [↑](#footnote-ref-43)
44. “Il n’y a rien plus enorme, que d’en faire une caverne de brigans” – semmi sem szörnyűségesebb, mint a rablók barlangjává tenni azt. – *Francia*. [↑](#footnote-ref-44)
45. A franciában: “Et de faict, ce titre la suffit entre les payens pour diffamer les juges, de les appeler *argentiers*” s valójában az a titulus elegendő volt a pogányok között ahhoz, hogy gyalázatot hozzon a bíráikra, ha (ironikusan) *pénzügyminisztereknek* nevezték őket. “Insectandis vero, exagitandisque *nummariis* judicibus.” – *Ciceró.* [↑](#footnote-ref-45)
46. jegyzet: Damon és Püthiász: A Kr. e. IV. század körül Püthiász és barátja, Damon, mindketten a filozófus Püthagorasz követői, Szirakuszába utaztak. Püthiaszt azzal vádolták, hogy összeesküvést szőtt Szürakuszák zsarnoka, I. Dionüsziosz ellen. E bűntettéért büntetésül Püthiaszt halálra ítélték. Az ítéletet elfogadva Püthiasz azt kérte, hogy még egyszer utoljára hazatérhessen, hogy elintézhesse ügyeit és elbúcsúzhasson családjától. Dionüsziosz nem akarta, hogy bolondnak nézzék, ezért visszautasította a kérést, mivel úgy vélte, hogy ha egyszer szabadon engedik, Pythiasz elmenekül, és soha többé nem tér vissza. Pythias Damont hívta, és megkérte, hogy vegye át a helyét, amíg ő elmegy. Dionüsziosz beleegyezett, azzal a feltétellel, hogy ha Püthiasz nem tér vissza, amikor megígérte, Damont ölik meg helyette. Damon beleegyezett, és Pythias-t szabadon engedték. Dionüsziosz meg volt győződve arról, hogy Püthiasz nem fog visszatérni, és mivel a Püthiasz által megígért visszatérés napja egyre csak közeledett, Dionüsziosz Damon kivégzésére készült. De éppen amikor a hóhér meg akarta ölni Damont, Pythias visszatért. Bocsánatot kérve barátjától a késedelemért, Pythias elmesélte, hogy a Szürakúszába való visszaúton kalózok elfoglalták a hajóját, és a fedélzetre dobták. Dionüsziosz végighallgatta Püthiasz beszámolóját arról, hogyan úszott ki a partra, és hogyan jutott vissza Szirakúszába, amilyen gyorsan csak tudott, éppen az utolsó pillanatban érkezett, hogy megmentse barátját. Dionüsziosz annyira meg volt hatva a barátok bizalmától és hűségétől, hogy Damont és Püthiaszt is szabadon engedte, és megtartotta őket tanácsadóként az udvarában. Lásd a "http://en.wikipedia.org/wiki/Damon\_and\_Pythias" felfedezőt.) [↑](#footnote-ref-46)